

Euroopan unionin virallinen lehti

L 200

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta

30. heinäkuuta 2005

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1236/2005, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2005, tiettyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen** 1
- Komission asetus (EY) N:o 1237/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1238/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, omenoiden kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista annetun asetuksen (EY) N:o 85/2004 muuttamisesta** 22
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1239/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, eräiden voilaatujen vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 581/2004 ja rasvattoman maitojauheen vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 582/2004 muuttamisesta** 32
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1240/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, asetuksen (EY) N:o 1279/98 muuttamisesta Romaniasta peräisin olevien naudanlihatuotteiden tiettyjen tariffikiintiöiden osalta** 34
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1241/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, neuvoston päätöksessä 2003/18/EY säädetyn eräiden Romaniasta peräisin olevien elävien nautaeläinten tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä** 38
- Komission asetus (EY) N:o 1242/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, voin vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 168. erityisessä tarjouskilpailussa 45
- Komission asetus (EY) N:o 1243/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 168. erityisessä tarjouskilpailussa 47

Hinta: 22 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)



Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 1244/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 340. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta	49
Komission asetus (EY) N:o 1245/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa	50
Komission asetus (EY) N:o 1246/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 säädetyn pysyvän 87. tarjouskilpailun osana järjestetystä erityisestä tarjouskilpailusta	51
Komission asetus (EY) N:o 1247/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, voim vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista 24. yksittäistä tarjouskilpailua varten	52
Komission asetus (EY) N:o 1248/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 214/2001 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista 23. yksittäistä tarjouskilpailua varten	53
Komission asetus (EY) N:o 1249/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	54
Komission asetus (EY) N:o 1250/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	56
Komission asetus (EY) N:o 1251/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	58
Komission asetus (EY) N:o 1252/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	60
Komission asetus (EY) N:o 1253/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	62
Komission asetus (EY) N:o 1254/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta 1 päivän elokuuta 2005 ja 31 päivän elokuuta 2005 väliseksi ajaksi	64
Komission asetus (EY) N:o 1255/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, asetuksella (EY) N:o 2535/2001 avatuissa tiettyjen maitotuotteiden tariffikiintiöissä heinäkuuta 2005 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	65
Komission asetus (EY) N:o 1256/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, 1 päivästä elokuuta 2005 sovellettavien tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla	68
Komission asetus (EY) N:o 1257/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta (persikat)	71
Komission asetus (EY) N:o 1258/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta	72

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1259/2005, annettu 27 päivänä heinäkuuta 2005, väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön otosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan viinihapon tuonnissa** 73

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

- ★ **Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvän, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn lisäpöytäkirjan voimaantuloa koskeva tiedonanto** 91

Komissio

2005/590/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 30 päivänä lokakuuta 2002, EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan soveltamisesta (Asia COMP/E-2/37.784 – Taidehuutokauppakamari) (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4283 lopullinen sekä oikaisut K(2002) 4283/7 ja K(2002) 4283/8) (1)** 92

2005/591/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 26 päivänä heinäkuuta 2005, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksen B muuttamisesta Puolan tiettyjen kala-, liha- ja maitoalan laitosten osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2813) (1)** 96

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

- ★ **Neuvoston päätös 2005/592/YUTP, tehty 29 päivänä heinäkuuta 2005, Zimbabween kohdistettavien rajoittavien toimenpiteiden muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta hyväksytyn yhteisen kannan 2004/161/YUTP täytäntöönpanosta** 98



(1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1236/2005,**annettu 27 päivänä kesäkuuta 2005,****tiettyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan mukaan ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittaminen on eräs kaikille jäsenvaltioille yhteisistä periaatteista. Tämän mukaisesti yhteisö päätti vuonna 1995 tehdä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisesta olennaisen tekijän suhteissaan kolmansiin maihin. Tuolloin päätettiin, että kaikkiin uusiin yleisluonteisiin kauppaa-, yhteistyö- ja assosiaatiosopimuksiin, jotka yhteisö tekee kolmansien maiden kanssa, sisällytetään tätä tarkoittava lauseke.
- (2) Ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 5 artiklaan, kansalaisyhteisöoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen 7 artiklaan sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamista koskevan yleissopimuksen 3 artiklaan sisältyy ehdoton ja täydellinen kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rankaisemisen kielto. Muilla määräyksillä, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien kidutuksen vastaisella julistuksella⁽¹⁾ sekä kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisella Yhdistyneiden Kansakuntien vuoden 1984 yleissopimuksella valtiot veloitetaan estämään kidutus.
- (3) Euroopan unionin perusoikeuskirjan⁽²⁾ 2 artiklan 2 kohdan mukaan ketään ei saa tuomita kuolemaan eikä teloit-
- taa. Kesäkuun 29 päivänä 1998 neuvosto hyväksyi suuntaviivat Euroopan unionin politiikalle suhteissa kolmansiin maihin kuolemanrangaistukseen liittyvissä kysymyksissä ja päätti, että Euroopan unioni työskentelisi kuolemanrangaistuksen yleismaailmallisen lakkauttamisen puolesta.
- (4) Mainitun perusoikeuskirjan 4 artiklan mukaan ketään ei saa kiduttaa eikä kohdella tai rangaista epäinhimillisellä tai halventavalla tavalla. Neuvosto hyväksyi 9 päivänä huhtikuuta 2001 Euroopan unionin politiikan suuntaviivat suhteissa kolmansiin maihin kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen liittyvissä kysymyksissä. Suuntaviivoissa mainitaan sekä asevientä koskevat Euroopan unionin käytäntönsäädännöt vuodelta 1998 että meneillään oleva työ puolisolitaallisten tarvikkeiden viennin valvonnan käyttöön ottamiseksi koko Euroopan unionin alueella esimerkkeinä toimenpiteistä, joilla voidaan tehokkaasti pyrkiä yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan puitteissa estämään kidutusta ja muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rankaisemista. Suuntaviivojen mukaan kolmansia maita olisi vaadittava estämään sellaisten välineiden käyttö, tuotanto ja kauppa, joka on suunniteltu kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen, sekä estämään kaikenlaisten muiden välineiden väärinkäyttö kyseisiin tarkoituksiin. Lisäksi niissä korostetaan, että julmien, epäinhimillisten tai halventavien rangaistusten kieltäminen asettaa selvät rajat kuolemanrangaistuksen käytölle. Tämän vuoksi ja näiden asiakirjojen mukaisesti kuolemanrangaistusta ei ole katsottava lailliseksi rangaistukseksi missään olosuhteissa.
- (5) Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeustoimikunta kehotti 25 päivänä huhtikuuta 2001 hyväksymässään ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden tukemassa kidutusta ja muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rankaisemista koskevassa päätöslauselmassaan Yhdistyneiden Kansakuntien jäsenmaita toteuttamaan tarkoituksenmukaiset, myös lainsäädännölliset, toimenpiteet muun muassa sellaisen välineistön viennin estämiseksi ja kieltämiseksi, joka on nimenomaisesti suunniteltu kidutukseen tai muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen. Tämä näkemys on vahvistettu 16 päivänä huhtikuuta 2002, 23 päivänä huhtikuuta 2003, 19 päivänä huhtikuuta 2004 ja 19 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyissä päätöslauselmissa.

⁽¹⁾ Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen 9.12.1975 hyväksymä päätöslauselma 3452 (XXX).⁽²⁾ EYVL C 364, 18.12.2000, s. 1.

- (6) Euroopan parlamentti antoi 3 päivänä lokakuuta 2001 päätöslauselman⁽¹⁾ aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytäntöjen toimintaohjeiden 8 kohdan mukaisesta neuvoston toisesta vuosikertomuksesta. Päätöslauselmassa parlamentti kehotti komissiota esittämään pikaisesti asianmukaisen yhteisön välineen, jolla kielletään sellaisten poliisi- ja turvallisuuskäyttöön tarkoitettujen tarvikkeiden markkinointi, kauppa ja vienti, joiden käyttö on luonteeltaan julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa, ja varmistamaan, että tällä yhteisön välineellä keskeytetään sellaisten turvallisuus- ja poliisikäyttöön tarkoitettujen tarvikkeiden vienti, joiden lääketieteellisiä vaikutuksia ei vielä tunneta riittävästi, samoin kuin sellaisten tarvikkeiden vienti, joiden käytössä on havaittu merkittäviä väärinkäytön tai tarpeettoman vammautumisen vaara.
- (7) Tämän vuoksi on aiheellista vahvistaa yhteisön säännöt kolmansien maiden kanssa käytävälle sellaisten tavaroiden kaupalle, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, sekä sellaisten tavaroiden kaupalle, joita voi käyttää kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen. Nämä säännöt edistäisivät merkittäväällä tavalla ihmiselämän ja ihmisten perusoikeuksien kunnioittamista ja palvelisivat näin julkisen moraalien suojelemista. Tällaisilla säännöillä olisi voitava varmistaa, että yhteisön taloudelliset toimijat eivät saa mitään hyötyä kaupasta, joka joko edistää tai muulla tavoin helpottaa sellaisten kuolemanrangaistusta, kidutusta ja muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rankaisemista koskevien politiikkojen täytäntöönpanoa, jotka ovat ristiriidassa Euroopan unionin asiaa koskevien suuntaviivojen, perusoikeuskirjan sekä kansainvälisten yleissopimusten ja sopimusten kanssa.
- (8) Tätä asetusta sovellettaessa on aiheellista soveltaa kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisessa Yhdistyneiden Kansakuntien vuoden 1984 yleissopimuksessa ja Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen päätöslauselmassa 3452 (XXX) olevia kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen määritelmiä. Näitä määritelmiä tulkittaessa olisi otettava huomioon vastaavien Euroopan neuvoston yleissopimukseen ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi sekä Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden asiasta hyväksymiin asiakirjoihin sisältyvien määritelmien tulkintaan liittyvä oikeuskäytäntö.
- (9) On tarpeen kieltää sellaisten välineiden vienti ja tuonti, joita ei käytännössä voi käyttää muuhun tarkoitukseen kuin kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen tai muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen.
- (10) On myös tarpeen valvoa tiettyjen sellaisten tavaroiden vientiä, joita voi käyttää kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen mutta joilla on myös laillisia käyttötarkoituksia.
- Tämä valvonta olisi kohdistettava ensisijaisesti lainvalvonnassa käytettäviin tavaroihin sekä, jollei tällainen valvonta osoittautu suhteettomaksi, kaikkiin muihin sellaisiin välineisiin ja tuotteisiin, jotka ovat rakenteeltaan ja teknisiltä ominaisuuksiltaan sellaisia, että niitä voidaan käyttää väärin kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen.
- (11) Lainvalvontavälineistön osalta olisi huomattava, että lainvalvontaviranomaisten menettelysääntöjen (Code of Conduct for Law Enforcement Officials)⁽²⁾ 3 artiklan mukaan lainvalvontaviranomaiset saavat käyttää voimaa ainoastaan silloin kun se on ehdottoman välttämätöntä ja ainoastaan siinä määrin kuin niiden tehtävien hoitaminen sitä vaatii. Vuonna 1990 kokoontuneen Yhdistyneiden Kansakuntien kahdeksannen rikosentorijuntaa ja rikosentekijöiden kohtelua käsitelleen kongressin hyväksymien, lainvalvontaviranomaisten voiman ja tuliaseiden käyttöä koskevien peruseriaatteiden mukaan lainvalvontaviranomaiset olisi tehtäviensä hoidossa käytettävä aina, kun se on mahdollista, väkivallattomia keinoja ennen voimankäyttöä ja tuliaseisiin turvautumista.
- (12) Näissä peruseriaatteissa pyritään tämä huomioon ottaen edistämään sellaisten lamauttavien aseiden, jotka eivät ole tappavia, kehittämistä asianmukaisissa tilanteissa käytettäväksi, mutta tunnustetaan samalla, että sellaisten aseiden käyttöä olisi tarkkaan valvottava. Tiettyä poliisin perinteisesti itsepuolustukseen ja mellakantorjuntaan käyttämää välineistöä on muunnettu niin, että sitä voidaan käyttää sähköiskujen ja kemiallisten aineiden antamiseen henkilöiden lamauttamiseksi. On viitteitä siitä, että monissa maissa tällaisia aseita käytetään väärin kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen.
- (13) Peruseriaatteissa korostetaan sitä, että lainvalvontaviranomaiset olisi varustettava itsepuolustusvälineillä. Tämän vuoksi tätä asetusta ei olisi sovellettava perinteisen itsepuolustusvälineiden, kuten suojakilpien, kauppaan.
- (14) Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöiden lamauttamiseen käytettävien tiettyjen yksittäisten kemiallisten aineiden kauppaan.
- (15) Jalkarautojen, joukkokahleiden sekä ketjulukkojen ja kahleiden osalta olisi pantava merkille, että vankien kohtelua koskevien Yhdistyneiden Kansakuntien vähimmäisnormien⁽³⁾ (Standard minimum Rules for the Treatment of Prisoners) 33 artiklan mukaan voimankäyttövälineitä ei saa koskaan käyttää rankaisemiseen. Lisäksi kahleita ja rautoja ei saa käyttää voimankäyttövälineinä. Olisi myös otettava huomioon, että vankien kohtelua koskevien Yhdistyneiden Kansakuntien vähimmäisnormien mukaan muita voimankäyttövälineitä ei saa käyttää muutoin kuin paon estämiseen kuljetuksen aikana, lääkärin määräämin lääketieteellisiin perusteisiin tai, jos muut valvontamenetelmät osoittautuvat tehottomiksi, estämään vankia vahingoittamasta itseään, muita tai omaisuutta.

⁽¹⁾ EYVL C 87 E, 11.4.2002, s. 136.

⁽²⁾ Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen 17.12.1979 hyväksymä päätöslauselma 34/169.

⁽³⁾ Yhdistyneiden Kansakuntien talous- ja sosiaali-neuvosto hyväksyi normit 31.7.1957 hyväksymällään päätöslauselmalla 633 C (XXIV) ja 13.5.1977 hyväksymällään päätöslauselmalla 2076 (LXII).

- (16) Ottaen huomioon, että eräät jäsenvaltiot ovat jo kieltäneet tällaisten tavaroiden viennin ja tuonnin, on aiheellista antaa jäsenvaltioille oikeus kieltää jalkarautojen, joukkokahleiden ja muiden kannettavien sähköshokkilaitteiden kuin sähköshokkivoiden vienti ja tuonti. Jäsenvaltioilla olisi myös oltava oikeus soveltaa halutessaan vientivalvontaa käsirautoihin, joiden kokonaispituus lukituina ketju mukaan lukien on yli 240 millimetriä.
- (17) Tämä asetus on laadittava siten, ettei se vaikuta voimassa oleviin kyynelekaasujen ja mellakantorjunta-aineiden ⁽¹⁾, ampuma-aseiden, kemiallisten aseiden ja toksisten kemikaalien vientiä koskeviin sääntöihin.
- (18) On aiheellista säätää tietyistä vientivalvontaa koskevista poikkeuksista, jotta jäsenvaltioiden poliisivoimien ja rauhanturva- tai kriisinhallintaoperaatioiden toiminnalle ei aiheutuisi haittaa ja, jollei myöhemmässä vaiheessa tapahtuvasta asian uudelleentarkastelusta muuta johdu, ulkomaisten tavaroiden kauttakulun sallimiseksi.
- (19) Suhteista kolmansiin maihin kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen liittyvissä kysymyksissä annetuissa Euroopan unionin politiikan suuntaviivoissa määrätään muun muassa, että kolmansissa maissa sijaitsevien lähetystöjen päälliköt sisällyttävät määräajoin antamiinsa kertomuksiin selvityksen kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rankaisemisen esiintymisestä asemamaassaan sekä toimenpiteistä näiden torjumiseksi. Toimivaltaisten viranomaisten on aiheellista ottaa nämä kertomukset ja muut kansainvälisten ja valtioista riippumattomien järjestöjen aiheesta laatimat raportit huomioon päättäessään lupahakemuksista. Näissä kertomuksissa olisi myös kuvailtava välineistö, jota kolmansissa maissa käytetään kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon taikka kidutukseen tai muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen.
- (20) Jotta voitaisiin edistää kuolemanrangaistuksen lakkauttamista kolmansissa maissa sekä estää kidutus ja muu julma, epäinhimillinen tai halventava kohtelu tai rankaiseminen, pidetään tarpeellisena kieltää sellaisiin tavaroihin liittyvän teknisen avun toimittaminen kolmansille maille, joilla ei käytännössä ole muuta käyttöä kuin kuolemanrangaistuksen täytäntöönpano taikka kidutus tai muu julma, epäinhimillinen tai halventava kohtelu tai rankaiseminen.
- (21) Tämän asetuksen mukaisilla toimenpiteillä pyritään estämään kuolemanrangaistuksen käyttäminen, kidutus ja muu julma, epäinhimillinen tai halventava kohtelu tai
- rankaiseminen. Näihin toimenpiteisiin kuuluvat rajoitukset kolmansien maiden kanssa käytävässä, sellaisten tavaroiden kaupassa, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen. Samanlaisen valvonnan käyttöönottoa ei katsota tarpeelliseksi yhteisön sisäisissä liiketoimissa, koska kuolemanrangaistus ei ole käytössä jäsenvaltioissa ja koska jäsenvaltiot ovat ottaneet käyttöön asianmukaisia toimenpiteitä kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rankaisemisen kieltämiseksi ja estämiseksi.
- (22) Edellä mainituissa suuntaviivoissa todetaan, että olisi toteutettava toimenpiteitä, joilla estetään sellaisen välineistön käyttö, tuotanto ja kauppa, joka on suunniteltu kidutukseen tai muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen, jotta saavutettaisiin tavoite toteuttaa tehokkaita kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rankaisemisen vastaisia toimenpiteitä. Jäsenvaltioiden vastuulla on ottaa käyttöön ja panna täytäntöön tällaisen välineistön käyttöä ja tuotantoa koskevat tarvittavat rajoitukset.
- (23) Uusien tietojen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tavaroiden luetteloita olisi tarkistettava jatkuvasti ja olisi säädettävä erityisesti menettelystä niiden muuttamiseksi.
- (24) Komission ja jäsenvaltioiden olisi tiedotettava toisilleen tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä sekä toimitettava muut niiden käytettävissä olevat tähän asetukseen liittyvät tiedot.
- (25) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisivat päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽²⁾ mukaisesti.
- (26) Jäsenvaltioiden olisi hyväksyttävä säännöt tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja varmistettava niiden täytäntöönpano. Seuraamusten olisi oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
- (27) Mikään tässä asetuksessa ei rajoita yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽³⁾ ja sen soveltamista koskevien säännösten, sellaisina kuin niistä on säädetty komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁴⁾, mukaisia valtuuksia.

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 648/2005 (EUVL L 117, 4.5.2005, s. 13).

⁽⁴⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 883/2005 (EUVL L 148, 11.6.2005, s. 5).

⁽¹⁾ Katso Euroopan unionin yhteisen puolustustarvikeluettelon kohta ML7.c, EUVL C 127, 25.5.2005, s. 1.

(28) Tässä säädöksessä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

Kohde, soveltamisala ja määritelmät

1 artikla

Kohde ja soveltamisala

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan yhteisön säännöt, joilla säännellään kolmansien maiden kanssa käytävää sellaisten tavaroiden kauppaa, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen, sekä niihin liittyvää teknistä apua.

2. Tätä asetusta ei sovelleta kyseisiin tavaroihin liittyvän teknisen avun toimittamiseen, jos siihen liittyy luonnollisten henkilöiden rajat ylittävää liikkumista.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) 'kidutuksella' kaikkia tekoja, joilla henkilölle aiheutetaan tahallisesti kovaa kipua tai joko ruumiillista tai henkistä kärsimystä tietojen tai tunnustuksen saamiseksi häneltä tai kolmannelta henkilöltä, hänen rankaisemiseen teosta, jonka hän tai kolmas henkilö on tehnyt taikka hänen tai kolmannen henkilön epäillään tehneen, hänen tai kolmannen henkilön pelottelemiseksi tai pakottamiseksi taikka minkäläiseen tahansa syrjintään perustuvasta syystä, kun virkamies tai muu virallisessa asemassa toimiva henkilö aiheuttaa sellaista kipua tai kärsimystä, yllyttää tai suostuu niiden aiheuttamiseen tai hyväksyy sen hiljaisesti. Kidutusta ei kuitenkaan ole kipu tai kärsimys, joka aiheutuu pelkästään lainmukaisista seuraamuksista joko niihin kuuluvana tai niihin liittyvänä;
- b) 'muulla julmalla, epäinhimillisellä tai halventavalla kohtelulla tai rankaisemisella' kaikkia tekoja, joilla henkilölle aiheutetaan huomattavaa kipua tai joko ruumiillista tai henkistä kärsimystä, kun virkamies tai muu virallisessa asemassa toimiva henkilö aiheuttaa sellaista kipua tai kärsimystä, yllyttää tai suostuu niiden aiheuttamiseen tai hyväksyy sen hiljaisesti. Sitä ei kuitenkaan ole kipu tai kärsimys, joka aiheutuu pelkästään lainmukaisista seuraamuksista joko niihin kuuluvana tai niihin liittyvänä;
- c) 'lainvalvontaviranomaisella' kaikkia rikosten ehkäisemisestä, havaitsemisesta, tutkimisesta, torjumisesta ja rankaisemisesta

vastuussa olevia kolmannen maan viranomaisia, mukaan luettuina mutta niihin rajoittumatta poliisit, syyttäjät, oikeusviranomaiset, julkiset ja yksityiset vankilaviranomaiset ja tapauksesta riippuen valtion turvallisuusjoukot ja sotilasviranomaiset;

- d) 'viennillä' tavaroiden poistumista yhteisön tullialueelta, mukaan lukien sellaisten tavaroiden lähtö, joista on tehtävä tull ilmoitus ja sellaisten tavaroiden poistuminen sen jälkeen, kun ne ovat olleet varastoituina valvontaryhmään I kuuluvalla vapaa-alueella tai vapaavarastoon asetuksessa (ETY) N:o 2913/92 tarkoitetulla tavalla;
- e) 'tuonnilla' tavaroiden tuontia yhteisön tullialueelle, mukaan lukien väliaikainen varastointi, tuominen vapaa-alueelle tai vapaavarastoon, asettaminen suspensio menettelyyn ja luovutus vapaaseen liikkeeseen asetuksessa (ETY) N:o 2913/92 tarkoitetulla tavalla;
- f) 'teknisellä avulla' kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, testaamiseen, kunnossapitoon, kokoamiseen tai muuhun tekniseen palveluun ja joka voi olla ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja. Tekninen apu sisältää avun antamisen suullisessa muodossa ja sähköisin keinoin;
- g) 'museolla' voittoa tavoittelematonta ja pysyvää, yhteiskuntaa ja sen kehittämistä palvelevaa laitosta, joka on yleisölle avoin ja joka hankkii, säilyttää, tutkii ja asettaa näytteille tutkimus-, koulutus- ja virkistystarkoituksessa aineellisia todisteita ihmisistä ja heidän ympäristöstään ja tiedottaa niistä;
- h) 'toimivaltaisella viranomaisella' liitteessä I lueteltuja jäsenvaltioiden viranomaisia, joilla on 8 artiklan 1 kohdan nojalla valtuudet tehdä lupahakemusta koskeva päätös;
- i) 'hakijalla'
 - 1) jäljempänä 3 tai 5 artiklassa tarkoitetun viennin osalta sellaista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, jolla on siinä maassa olevan vastaanottajan kanssa sopimus, jonne tavarat viedään, ja jolla on valtuudet päättää tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tavaroiden lähettämistä yhteisön tullialueelta ajankohtana, jona tull ilmoitus hyväksytään. Jollei vientisopimusta ole tehty tai jollei sopimuksen haltija toimi omasta puolestaan, valtuutus päättää tuotteen lähettamisestä yhteisön tullialueelta on ratkaiseva tekijä,
 - 2) jos oikeus määrätä tavaroista viennin perusteena olevan sopimuksen mukaan kuuluu yhteisön ulkopuolelle sijoitautuneelle henkilölle, yhteisöön sijoittautunutta sopimuspuolta,

- 3) jäljempänä 3 artiklassa tarkoitetun teknisen avun toimittamisen osalta palvelun tarjoavaa luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, ja
- 4) jäljempänä 4 artiklassa tarkoitetun tuonnin ja teknisen avun toimittamisen osalta tavarat esille asettavaa museota.

II LUKU

Tavarat, joita ei käytännössä voi käyttää muuhun tarkoitukseen kuin kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen

3 artikla

Vientikielto

1. Kielletään liitteessä II lueteltujen tavaroiden, joita ei käytännössä voi käyttää muuhun tarkoitukseen kuin kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen, vienti tällaisten välineiden alkuperästä riippumatta.

Kielletään liitteessä II lueteltuihin tavaroihin liittyvän teknisen avun vastiketta vastaan tai vastikkeetta tapahtuva toimittaminen yhteisön tullialueelta kolmannessa maassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille.

2. Toimivaltainen viranomainen voi 1 kohdasta poiketen antaa luvan liitteessä II lueteltujen tavaroiden vientiin ja siihen liittyvän teknisen avun toimittamisen, jos voidaan osoittaa, että näitä tavaroita käytetään siinä maassa, johon ne on tarkoitettu viedä, yksinomaan niiden museossa tapahtuvaan asettamiseen julkisesti esille niiden historiallisen merkityksen vuoksi.

4 artikla

Tuontikielto

1. Kielletään liitteessä II lueteltujen tavaroiden tuonti näiden tavaroiden alkuperästä riippumatta.

Kielletään liitteessä II lueteltuihin tavaroihin liittyvän sellaisen teknisen avun hyväksyminen yhteisön tullialueella olevan henkilön, yhteisön tai elimen toimesta, jonka jokin henkilö, yhteisö tai elin vastiketta vastaan tai vastikkeetta toimittaa kolmannesta maasta käsin.

2. Toimivaltainen viranomainen voi 1 kohdasta poiketen antaa luvan liitteessä II lueteltujen tavaroiden tuontiin ja siihen liittyvän teknisen avun toimittamisen, jos voidaan osoittaa, että asianomaisia tavaroita käytetään määräjäsenvaltiossa yksin-

omaan niiden museossa tapahtuvaan asettamiseen julkisesti esille niiden historiallisen merkityksen vuoksi.

III LUKU

Tavarat, joita voi käyttää kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen

5 artikla

Viennin luvanvaraisuus

1. Sellaisten liitteessä III lueteltujen tavaroiden vientiin, joita voi käyttää kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen, tarvitaan näiden tavaroiden alkuperästä riippumatta lupa. Lupaa ei kuitenkaan tarvita tavaroille, jotka ainoastaan kulkevat yhteisön tullialueen kautta, eli tavaroille, joille ei ole osoitettu muuta tulliselvitysmuotoa kuin ulkoinen passitusmenettely asetuksen (ETY) N:o 2913/92 91 artiklassa tarkoitetulla tavalla, mukaan lukien muiden kuin yhteisötavaroiden varastointi valvontaryhmään I kuuluvalla vapaa-alueelle tai vapaavarastoon.

2. Edellä 1 kohtaa ei sovelleta vientiin niille jäsenvaltioiden alueille, jotka on lueteltu liitteessä IV ja jotka eivät kuulu yhteisön tullialueeseen edellyttäen, että tavaroita käyttää viranomainen, joka vastaa lain noudattamisen valvonnasta sekä määrämaassa tai -alueella että sen jäsenvaltion emämaan alueella, jolle kyseinen alue kuuluu. Tullilla tai muilla asianomaisilla viranomaisilla on oikeus selvittää, täyttyykö tämä edellytys, ja ne voivat päättää, ettei tavaroita saa viedä ennen kuin tällainen selvitys on tehty.

3. Edellä 1 kohtaa ei sovelleta vientiin kolmansiin maihin edellyttäen, että tavaroita käyttää jonkin jäsenvaltion sotilas- tai siviilihenkilöstö, jos tämä henkilöstö osallistuu Euroopan unionin tai Yhdistyneiden Kansakuntien rauhanturvaamis- tai kriisinhallintaoperaatioon kyseisessä kolmannessa maassa tai jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisiin puolustusalan sopimuksiin perustuvaan operaatioon. Tullilla tai muilla asianomaisilla viranomaisilla on oikeus selvittää, täyttyykö tämä edellytys. Tavaroita ei saa viedä ennen kuin tällainen selvitys on tehty.

6 artikla

Vientiluvan myöntämisperusteet

1. Toimivaltainen viranomainen päättää liitteessä III lueteltujen tavaroiden vientiä koskevista lupahakemuksista tapauskohtaisesti ottaen huomioon kaikki merkitykselliset näkökohdat, erityisesti sen, onko toinen jäsenvaltio hylännyt olennaisesti samanlaista vientiä koskevan lupahakemuksen viimeksi kuluneiden kolmen vuoden aikana.

2. Toimivaltainen viranomainen ei saa myöntää lupaa, jos on perusteltua syytä olettaa, että kolmannen maan lainvalvontaviranomainen taikka luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö voi käyttää liitteessä III lueteltuja tavaroita kidutukseen tai muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen, mukaan lukien tuomioistuimen määräämän ruumiinrangaistuksen täytäntöönpano.

Toimivaltaisen viranomaisen on otettava huomioon

— saatavilla olevat kansainväliset tuomioistuinratkaisut,

— Yhdistyneiden Kansakuntien, Euroopan neuvoston ja Euroopan unionin toimivaltaisilta elimiltä saadut tiedot sekä Euroopan neuvoston kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rankaisemisen vastaisen komitean sekä kidutusta ja muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rankaisemista käsittelevän Yhdistyneiden Kansakuntien erityisraportoijan raportit.

Huomioon voidaan ottaa myös muut asiaan liittyvät tiedot, mukaan lukien saatavilla olevat kansalliset tuomioistuinratkaisut, valtioista riippumattomien järjestöjen laatimat raportit tai niillä olevat muut tiedot sekä tiedot määräämaan soveltamista liitteissä II ja III lueteltuja tavaroita koskevista vientirajoituksista voidaan ottaa huomioon.

7 artikla

Kansalliset toimenpiteet

1. Sen estämättä, mitä 5 ja 6 artiklassa säädetään, jäsenvaltio voi kieltää jalkarautojen, joukkokahleiden ja kannettavien sähköshokkilaitteiden viennin tai pitää voimassa niitä koskevan vientikiellon.

2. Jäsenvaltio voi vaatia luvan sellaisten käsirautojen vientiin, joiden kokonaispituus on lukittuna ja ketju mukaan luettuna toisen rannekkeen ulkoreunasta toisen rannekkeen ulkoreunaan mitattuna yli 240 millimetriä. Asianomainen jäsenvaltio soveltaa tällaisiin käsirautoihin III ja IV lukua.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 1 ja 2 kohtien mukaisesti hyväksymistään toimenpiteistä komissiolle. Voimassa olevista toimenpiteistä on ilmoitettava viimeistään 30 päivänä heinäkuuta 2006. Myöhemmin toteutettavista toimenpiteistä on ilmoitettava ennen niiden voimaantuloa.

IV LUKU

Lupamenettelyt

8 artikla

Lupahakemukset

1. Vientiä ja tuontia samoin kuin teknisen avun toimittamista koskevan luvan voi myöntää ainoastaan sen jäsenvaltion liitteessä I lueteltu toimivaltainen viranomainen, johon hakija on sijoittautunut.

2. Hakijoiden on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki merkitykselliset tiedot niistä toimista, johon lupa vaaditaan.

9 artikla

Luvat

1. Vienti- ja tuontiluvat myönnetään liitteessä V olevan mallin mukaisella lomakkeella, ja ne ovat voimassa koko yhteisön alueella. Lupa on voimassa 3–12 kuukautta ja sitä voidaan jatkaa enintään 12 kuukaudella.

2. Lupa voidaan myöntää sähköisesti. Sitä koskevat erityismenettelyt vahvistetaan kansallisesti. Tätä mahdollisuutta käyttävien jäsenvaltioiden on ilmoitettava siitä komissiolle.

3. Toimivaltainen viranomainen voi asettaa vienti- ja tuontiluvan myöntämiselle asianmukaisiksi katsomiaan vaatimuksia ja ehtoja.

4. Tämän asetuksen mukaisesti toimiessaan jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat evätä vientiluvan sekä mitätöidä jo myöntämänsä vientiluvan, keskeyttää sen soveltamisen, muuttaa sitä tai peruuttaa sen.

10 artikla

Tullimuodollisuudet

1. Tullimuodollisuuksia täyttäessään viejän tai tuojan on toimitettava liitteessä V oleva lomake asianmukaisesti täytettynä selvitykseksi siitä, että asianomaiselle viennille tai tuonnille on saatu siihen vaadittava lupa. Jos kyseistä asiakirjaa ei ole täytetty sen jäsenvaltion virallisella kielellä, jossa tullimuodollisuudet täytetään, viejältä tai tuojalta voidaan vaatia käännöstä asianomaiselle viralliselle kielelle.

2. Jos tulli-ilmoitus tehdään liitteessä II tai III mainituista tavaroista ja käy ilmi, ettei aiotulle viennille tai tuonnille ole myönnetty tämän asetuksen mukaista lupaa, tulliviranomaisten on otettava haltuunsa ilmoitetut tavarat ja kiinnitettävä huomiota mahdollisuuteen hakea tämän asetuksen mukaista lupaa. Jos lupahakemusta ei tehdä kuuden kuukauden kuluessa haltuunotosta tai jos toimivaltainen viranomainen hylkää tällaisen hakemuksen, tulliviranomaiset toteuttavat haltuunotettuihin tavaroihin sovellettavat kansallisen lainsäädännön mukaiset toimenpiteet.

11 artikla

Ilmoittamis- ja kuulemisvelvollisuus

1. Liitteessä I lueteltujen jäsenvaltioiden viranomaisten on tehtävä liitteessä luetelluille muiden jäsenvaltioiden viranomaisille ja komissiolle ilmoitus, jos ne hylkäävät tämän asetuksen mukaisen lupahakemuksen tai mitätöivät jo myöntämänsä luvan. Ilmoitus on tehtävä kolmenkymmenen työpäivän kuluessa päätöksen tekopäivästä.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on kuultava viranomaisia, jotka ovat viimeksi kuluneiden kolmen vuoden aikana hylänneet tämän asetuksen mukaisen tuontia tai vientiä taikka teknisen avun toimittamista koskevan lupahakemuksen, jos se vastaanottaa tuontia tai vientiä taikka teknisen avun toimittamista koskevan lupahakemuksen, joka käsittää olennaisesti samanlaisen toimen kuin se, jota on tarkoitettu tällaisessa aiemmassa hakemuksessa, ja jos se katsoo, että lupa olisi tästä huolimatta myönnettävä.

3. Jos asianomainen toimivaltainen viranomainen päättää tällaisen kuulemisen jälkeen myöntää luvan, sen on ilmoitettava päätöksestään välittömästi kaikille liitteessä I luetelluille viranomaisille ja perusteltava päätöksensä toimittamalla kaikki tarvittavat sen perusteena olevat tiedot.

4. Luvan epäämistä kansallisen kiellon perusteella 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti ei pidetä 1 kohdassa tarkoitettuna hakemuksen hylkäämistä koskevana päätöksenä.

V LUKU

Yleiset säännökset ja loppusäännökset

12 artikla

Liitteiden muuttaminen

1. Komissiolla on valtuudet muuttaa liitettä I. Jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia koskevia tietoja muutetaan jäsenvaltioiden toimittamien tietojen pohjalta.

2. Komissiolla on valtuudet 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti muuttaa liitteitä II, III, IV ja V.

13 artikla

Jäsenvaltioiden viranomaisten ja komission välinen tietojenvaihto

1. Rajoittamatta 11 artiklan soveltamista komissio ja jäsenvaltiot tiedottavat pyynnöstä toisilleen tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä sekä toimittavat toisilleen muut käytössään olevat tähän asetukseen liittyvät tiedot, erityisesti tiedot myönnettyistä ja evätyistä luvista.

2. Myönnettyjä ja evättyjä lupia koskeviin tietoihin on sisällyttävä vähintään päätöksen tyyppi, päätöksen perusteet tai ti-

vistelmä niistä, vastaanottajien, ja jos ne eivät ole samat, loppukäyttäjien sekä asianomaisten tavaroiden nimet.

3. Jäsenvaltioiden on laadittava, mikäli mahdollista yhteistyössä komission kanssa, vuosittain julkinen toimintakertomus, jossa ne antavat tiedot vastaanotettujen hakemusten määrästä, hakemuksen kohteena olevista tavaroista ja maista sekä hakemusten johdosta tekemistään päätöksistä. Tähän kertomukseen ei sisällytetä tietoja, joiden ilmaisemisen jäsenvaltio katsoo keskeisten turvallisuusasetujensa vastaiseksi.

4. Tämä artikla ei rajoita salassapitovelvollisuutta ja ammatillisuutta koskevien kansallisten sääntöjen soveltamista, ellei se ole tarpeen 2 kohdassa mainittujen tietojen toimittamiseksi muiden jäsenvaltioiden viranomaisille ja komissiolle.

5. Luvan epäämistä kansallisen kiellon perusteella 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti ei pidetä tämän artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuna luvan epäämisenä.

14 artikla

Tietojen käyttäminen

Tämän asetuksen nojalla vastaanotettuja tietoja saa käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, johon ne on pyydetty, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001⁽¹⁾ sekä asiakirjojen saamista yleisön tutustuttavaksi koskevan kansallisen lainsäädännön soveltamista.

15 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 2603/69⁽²⁾ 4 artiklan 1 kohdassa perustettu tuotteiden yhteistä vientimenettelyä käsittelevä komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kahdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

⁽¹⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ EYVL L 324, 27.12.1969, s. 25, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3918/91 (EYVL L 372, 31.12.1991, s. 31).

*16 artikla***Täytäntöönpano**

Edellä 15 artiklassa tarkoitettu komitea käsittelee kaikki tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyvät asiat, jotka komitean puheenjohtaja ottaa esiin joko omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

*17 artikla***Seuraamukset**

1. Jäsenvaltioiden on annettava tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavia seuraamuksia koskevat säännöt ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Säädettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä säännöt komissiolle viimeistään 29 päivänä elokuuta 2006 sekä ilmoitettava sille viipymättä niihin vaikuttavista muutoksista.

*18 artikla***Alueellinen soveltamisala**

1. Tätä asetusta sovelletaan

- yhteisön tullialueeseen sellaisena kuin se on määritelty asetuksessa (ETY) N:o 2913/92,
- Espanjalle kuuluviin Ceutan ja Melillan alueisiin,
- Saksalle kuuluvaan Helgolandin alueeseen.

2. Tätä asetusta sovellettaessa Ceutaa, Helgolandia ja Melillaa kohdellaan osana yhteisön tullialuetta.

*19 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 27 päivänä kesäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. LUX

LIITE I

LUETTELO 8 JA 11 ARTIKLASSA TARKOITETUISTA VIRANOMAISISTA

A. Jäsenvaltioiden viranomaiset:

BELGIA

Ministerie van Economie, Energie, Handel en Wetenschapsbeleid
 Directoraat E4: Economisch Potentieel, Markttoegangsbeleid, Tarifaire en Non-tarifaire Maatregelen
 Vooruitgangsstraat 50c
 B-1210 Brussel
 Tel. (32-2) 277 51 11
 Fax (32-2) 277 53 03
 E-mail: Charles.godart@mineco.fgovv.be

Ministère de l'économie, de l'énergie, du commerce et de la politique scientifique
 Directorat, E4: potentiel économique, politique d'accès aux marchés, mesures tarifaires et non-tarifaires
 Rue du Progrès 50c
 B-1210 Bruxelles
 Téléphone: 32 (2) 277 51 11
 Télécopie: 32 (2) 277 53 03
 E-mail: Charles.godart@mineco.fgovv.be

TŠEKIN TASAVALTA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 110 15 Praha 1
 Česká republika
 Tel.: (420) 224 90 76 41
 Fax: (420) 224 22 18 81
 E-mail: osm@mpo.cz

TANSKA

Liite III, n:o 2 ja 3

Justitsministeriet
 Slotsholmsgade 10
 DK-1216 København K
 Denmark
 Telephone: (45) 33 92 33 40
 Telefax: (45) 33 93 35 10
 E-mail: jm@jm.dk

Liite II ja Liite III, n:o 1

Økonomi- og Erhvervsministeriet
 Erhvervs- og Byggestyrelsen
 Eksportkontroladministrationen
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 Denmark
 Telephone: (45) 35 46 60 00
 Telefax: (45) 35 46 60 01
 E-mail: ebst@ebst.dk

SAKSA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
 Frankfurter Straße 29—35
 D-65760 Eschborn
 Tel.: (+49) 6196 908-0
 Fax: (+49) 6196 908 800
 E-Mail: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

KREIKKA

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
 Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Τηλ. (30-210) 328 60 47, (30-210) 328 60 31
 Φαξ (30-210) 328 60 94
 E-mail: e3c@mnec.gr

VIRO

Eesti Välisministeerium
 Välismajanduse ja arengukoostöö osakond
 Strateegilise kauba kontrolli büroo
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 Eesti
 Tel: +372 631 7200
 Faks: +372 631 7288
 E-post: stratkom@mfa.ee

ESPAÑA

Secretaría General de Comercio Exterior
 Secretaría de Estado de Turismo y Comercio
 Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 Telephone: (34) 915 83 52 84
 Telefax: (34) 915 83 56 19
 E-mail: Buzon.Oficial@SGDEFENSA.SECGCOMEX.SSCC.MCX.ES

Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la
 Agencia Estatal de Administración Tributaria
 Avda. Llano Castellano, 17
 28071 Madrid
 España
 Telephone: +34 91 7289450
 Telefax: +34 91 7292065

RANSKA (määritetään myöhemmin)

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des douanes et droits indirects
 Service des titres du commerce extérieur (SETICE)
 8, rue de la Tour-des-Dames
 F-75436 PARIS CEDEX 09
 Téléphone: 01 55 07 46 73/- 46 42/- 48 64/- 47 64
 Télécopie: 01 55 07 46 67/- 46 91
 Courrier électronique: dg-setice@douane.finances.gouv.fr

LIETTUA

Policijos departamentas prie Vidaus reikalų ministerijos
 Licencijavimo skyrius
 Saltoniškių g. 19
 LT-08105 Vilnius
 Lietuva
 Telephone: +370 8 271 97 67
 Telefax: +370 5 271 99 76
 E-mail: leidimai.pd@policija.lt

IRLANTI

Licensing Unit
 Department of Enterprise, Trade and Employment
 Earlsfort Centre
 Lower Hatch Street
 Dublin 2
 Ireland
 Telephone (353-1) 631 21 21
 Telefax (353-1) 631 25 62

LUXEMBURG

Commerce extérieur
 Office des licences
 B. P. 113
 L-2011 Luxembourg
 Téléphone: 352 4782370
 Télécopie: 352 466138
 Courrier électronique: office.licences@mae.etat.lu

ITALIA

Ministero delle attività produttive
 Direzione generale per la politica commerciale
 Viale Boston, 25
 I-00144 Roma
 Telephone: +39 06 59 93 25 79
 Telefax: +39 06 59 93 26 34
 E-mail: polcomsegr@mincomes.it

UNKARI

Magyar Kereskedelmi
 Engedélyezési Hivatal
 Margit krt. 85.
 H-1024 Budapest
 Magyarország
 Telephone: +36 1 336 74 30
 Telefax: +36 1 336 74 28
 E-mail: spectrade@mkeh.hu

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Τμήμα έκδοσης αδειών εισαγωγών/εξαγωγών
 Ανδρέα Αραούζου 6
 CY-1421 Λευκωσία
 Τηλ. (357-22) 86 71 00
 Φαξ (357-22) 37 51 20
 E-mail: perm.sec@mcit.gov.cygr

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
 Servizzi Kummerċjali
 Lascaris
 Valletta CMR02
 Telephone: +356 25 69 02 09
 Telefax: +356 21 24 05 16

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 Trade Service
 Import/Export Licensing Unit
 6 Andreas Araouzos Street
 CY-1421 Nicosia
 Telephone: (357- 22) 86 71 00
 Telefax: (357-22) 37 51 20
 E-mail: perm.sec@mcit.gov.cy

ALANKOMAAT (määritetään myöhemmin)

ITÄVALTA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Abteilung für Aus- und Einfuhrkontrolle
 A-1011 Wien
 Stubenring 1
 Tel.: (+43) 1 71100 8327
 Fax: (+43) 1 71100 8386
 E-Mail: post@C22.bmwa.gv.at

LATVIA

Ekonomikas ministrija
 Brīvības iela 55
 LV-1519 Rīga
 Latvija
 Telefax.: +371 7 280 882

PUOLA

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
 plac Trzech Krzyży 3/5
 00-507 Warszawa
 Polska
 Telephone: (+48-22) 693 50 00
 Telefax: (+48-22) 693 40 48

PORTUGALI

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais
de Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua Terreiro do Trigo, edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
Tel.: (351-21) 881 42 63
Fax: (351-21) 881 42 61

SLOVENIA

Ministrstvo za gospodarstvo
Direktorat za ekonomske odnose s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Republika Slovenija
Telephone: +386 1 478 35 42
Telefax: +386 1 478 36 11

SLOVAKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Odbor riadenia obchodovania s citlivými tovarmi
Mierová 19
827 15 Bratislava
Slovenská republika
Telephone: +421 2 48 54 20 53
Telefax: +421 2 43 42 39 15

SUOMI

Sisäasiainministeriö
Arpajais- ja asehallintoyksikkö
PL 50
FI-11101 RIIHIMÄKI
Puhelin (358-9) 160 01
Faksi (358-19) 72 06 68
Sähköposti: aahy@poliisi.fi

RUOTSI

Kommerskollegium
PO Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59
E-post: registrator@kommers.se

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Department of Trade and Industry
Export Control Organisation
4 Abbey Orchard Street
London
SW1P 2HT
United Kingdom
Telephone (44) 207 215 05 85
Telefax (44) 207 215 05 72
E-mail: mevlyn.tompkins@dti.gsi.gov.uk

B. Osoite ilmoitusten toimittamiseksi komissioon:

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO
Directorate-General for External Relations
Directorate A: Common Foreign and Security Policy
(CFSP) and European Security and Defence Policy
(ESDP): Commission Coordination and contribution
Unit A 2: Legal and institutional matters, CFSP Joint
Actions, Sanctions, Kimberley Process
CHAR 12/163
1049 Bruxelles/Brussel
Belgium
P. +32 2 296 25 56
Faksi +32 2 296 75 63
Sähköposti: relex-sanctions@cec.eu.int

LIITE II

Luettelo 3 ja 4 artiklassa tarkoitetuista tavaroista

Huom. tämä luettelo ei sisällä lääkintätekniisiä tavaroita

CN-koodi	Kuvaus
	1. Henkilöiden teloittamiseen tarkoitetut tavarat seuraavasti:
ex 4421 90 98	1.1 Hirsipuut ja giljotiinit
ex 8208 90 00	
ex 8543 89 95	1.2 Henkilöiden teloittamiseen tarkoitetut sähkötuolit
ex 9401 79 00	
ex 9401 80 00	
ex 9402 10 00	
ex 9402 90 00	
ex 9406 00 38	1.3 Esimerkiksi teräksestä ja lasista tehdyt, henkilöiden teloittamiseen tappavalla kaasulla tai aineella suunnitellut ilmatiiivit kammiot
ex 9406 00 80	
ex 8413 81 90	1.4 Henkilöiden teloittamiseen tappavalla kemiallisella aineella suunnitellut automaattiset ruiskutusjärjestelmät
ex 9018 90 50	
ex 9018 90 60	
ex 9018 90 85	
	2. Henkilöihin kohdistuvaan voimankäyttöön suunnitellut tavarat seuraavasti:
ex 8543 89 95	2.1 Henkilöihin kohdistuvaan voimankäyttöön suunnitellut sähkövyöt tyhjäkäyntijännitteeltään yli 10 000 voltin sähköiskujen antamiseen

LIITE III

Luettelo 5 artiklassa tarkoitetuista tavaroista

CN-koodi	Kuvaus
	1. Henkilöihin kohdistuvaan voimankäyttöön suunnitellut tavarat seuraavasti:
ex 9401 61 00	1.1 Kahletuolit ja -pöydät
ex 9401 69 00	<i>Huom.</i>
ex 9401 71 00	Tämä kohta ei koske vammaisia henkilöitä varten suunniteltuja kahletuoleja.
ex 9401 79 00	
ex 9402 90 00	
ex 9403 20 91	
ex 9403 20 99	
ex 9403 50 00	
ex 9403 70 90	
ex 9403 80 00	
ex 7326 90 98	1.2 Jalkaraudat, joukkokahleet, ketjulukat ja yksilölliset kahleet tai ketjut.
ex 8301 50 00	<i>Huom.</i>
ex 3926 90 99	Tämä kohta ei koske tavanomaisia käsirautoja. Tavanomaisiksi käsiraudoiksi katsotaan käsiraudat, joiden kokonaispituus on lukittuna ja ketju mukaan luettuna toisen rannekkeen ulko-reunasta toisen rannekkeen ulkoreunaan mitattuna enintään 150–280 mm ja joita ei ole muunnettu aiheuttamaan ruumiillista kipua tai kärsimystä.
ex 7326 90 98	1.3 Peukaloraudat ja ruuvit, myös hammastetut
ex 8301 50 00	
ex 3926 90 99	
	2. Mellakantorjuntaan tai itsesuojeluun suunniteltu kannettava välineistö seuraavasti:
ex 8543 89 95	2.1 Kannettava sähköshokkivälineistö, myös sähköpamput, -kilvet ja -pistoolit ja sähkönuolia ampuvat pistoolit, joiden tyhjäkäyntijännite on yli 10 000 voltia
ex 9304 00 00	<i>Huom.</i>
	1. Tämä kohta ei koske liitteen II kohdassa 2.1 kuvattuja sähkövöitä.
	2. Tämä kohta ei koske yksilöllisiä sähköshokkivälineitä, kun ne ovat käyttäjänsä mukana hänen henkilökohtaista suojautumistaan varten.
	3. Mellakantorjuntaan tai itsesuojeluun käytettävät aineet sekä niihin liittyvä kannettava levitysvälineistö seuraavasti:
ex 8424 20 00	3.1 Mellakantorjuntaan tai itsesuojeluun lamauttavaa kemiallista ainetta antamalla tai levittämällä tarkoitettu kannettava välineistö
ex 9304 00 00	<i>Huom.</i>
	Tämä kohta ei koske yksilöllisiä kannettavia välineitä, vaikka ne sisältäisivät kemiallista ainetta, kun ne ovat käyttäjänsä mukana hänen henkilökohtaista suojautumistaan varten.
ex 2924 29 95	3.2 Pelargonihappovanillyliamidi (PAVA) (CAS 2444-46-4).
ex 2939 99 00	3.3 Oleoresin capsicum (OC) (CAS 8023-77-6).

LIITE IV

Luettelo 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista jäsenvaltioiden alueista

TANSKA:

- Grönlandi

RANSKA:

- Uusi-Kaledonia ja siihen kuuluvat alueet
- Ranskan Polynesia
- Ranskan eteläiset ja antarktiset alueet
- Wallis- ja Futunasaaret
- Mayotte
- Saint-Pierre ja Miquelon

SAKSA:

- Büsingen
-

LIITE IV

9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vienti- tai tuontilupalomake*Tekninen eritelmä:*

Seuraavan lomakkeen on oltava mitoiltaan 10 × 297 mm siten, että mittojen osalta hyväksytään enintään –5 ja +8 mm:n poikkeama. Ruutujen mittayksikkö on tuuman yksi kymmenesosa vaakasuoraan ja tuuman yksi kuudesosa pystysuoraan. Alajaottelun mittayksikkö on tuuman yksi kymmenesosa vaakasuoraan.

EUROOPAN YHTEISÖ

KIDUTUSVÄLINEIDEN VIENTI-/TUONTILUPA	1 Hakija (täydellinen nimi, osoite, tullinumero) <input type="checkbox"/>	Tyyppi: <input type="checkbox"/>	SELLAISTEN TAVAROIDEN VIENTI- TAI TUONTILUPA, JOITA VOITAIISIIN KÄYTTÄÄ KIDUTUKSEEN (ASETUS (EY) N:o 1236/2005)		
	2 Vastaanottaja (täydellinen nimi ja osoite)	3 Lupa nro <input type="checkbox"/> Vienti <input type="checkbox"/> Tuonti			
		4 Voimassaolo päättyy	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	5 Asiamies/Edustaja (jos muu kuin hakija)	6 Tavaroiden sijaintimaa	Koodi		
		7 Määrämaa	Koodi		
	8 Jäsenvaltio, jossa tullimenettely suoritetaan				
9 Loppukäyttäjä (täydellinen nimi ja osoite)	Luvan myöntävä viranomainen				
10 Tavarankuvaus		11 Tavara nro 1	12 CN-koodi		
			13 Paljous		
14 Erityisvaatimukset ja -ehdot					
10 Tavarankuvaus		11 Tavara nro 2	12 CN-koodi		
			13 Paljous		
14 Erityisvaatimukset ja -ehdot					
10 Tavarankuvaus		11 Tavara nro 3	12 CN-koodi		
			13 Paljous		
14 Erityisvaatimukset ja -ehdot					
15 Allekirjoittanut vakuuttaa, että toimivaltainen viranomainen on valtuuttanut asetuksen (EY) N:o 1236/2005 9 artiklan 1 kohdan nojalla sekä tässä lomakkeessa ja sen lisälehdessä/-lehdissä vahvistettujen vaatimusten, ehtojen ja menettelyjen mukaisesti 10 kohdassa kuvattujen tavaroiden [viennin][tuonnin] (tarpeeton viivataan yli).					
16 Lisälehtien lukumäärä					
Tehty (paikka ja pvm)					
Nimi (painokirjaimin tai suuraakkosin)					
Allekirjoitus:		(Myöntävän viranomaisen leima)			

Lomaketta koskevat selitykset

”Sellaisten tavaroiden vienti- tai tuontilupa, joita voitaisiin käyttää kidutukseen (asetus (EY) N:o 1236/2005)”

Lupalomaketta käytetään asetuksen (EY) N:o 1236/2005 mukaisen vienti- tai tuontiluvan myöntämiseen tiettyjen sellaisten tavaroiden kauppaa varten, joita voitaisiin käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen tai muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen. Sitä ei saa käyttää luvan myöntämiseen teknisen avun toimittamiseen.

Luvan myöntävä viranomainen on neuvoston asetuksen (EY) N:o 1236/2005 2 artiklan h alakohdassa määritelty viranomainen, joka on mainittu tämän asetuksen liitteessä I.

Luvat myönnetään käyttäen tätä yksilehtistä lomaketta, joka olisi painettava molemmin puolin. Toimivaltainen tulliviranomainen vähentää viedyt määrät käytettävissä olevasta kokonaismäärästä. Sen on varmistettava, että ne eri tavarat, joita varten vaaditaan lupa, on tätä varten selvästi eroteltu toisistaan.

Jos jäsenvaltioiden kansalliset menettelyt edellyttävät, että lomake laaditaan useampana kappaleena (esimerkiksi hakemusta varten), tämä lupalomake voidaan sisällyttää lomakesarjaan, jossa on sovellettavien kansallisten sääntöjen mukaiset tarvittavat kappaleet. Kunkin lomakkeen ruudun 3 yläpuolella olevaan ruutuun ja vasemmanpuoleiseen marginaaliin olisi selvästi merkittävä, mihin tarkoitukseen (esim. hakemus, kopio hakijalle) kukin kappale on tarkoitettu. Vain yksi näistä kappaleista on asetuksen (EY) N:o 1236/2005 liitteessä V esitetty lupalomake.

Ruutu 1:	<i>Hakija:</i>	Ilmoitetaan hakijan nimi ja täydellinen osoite. Myös hakijan tullinnumero voidaan ilmoittaa (useimmissa tapauksissa valinnainen). Hakijatyypin olisi merkittävä (valinnainen) sitä koskevaan ruutuun käyttäen numeroita 1, 2 tai 4, jotka viittaavat asetuksen (EY) N:o 1236/2005 2 artiklan i alakohdassa olevassa määritelmässä oleviin alakohtiin.
Ruutu 3:	<i>Lupa nro:</i>	Merkitään luvan numero ja rasti joko vienti- tai tuontiruutuun. Katso asetuksen 2 artiklan d ja e alakohta sekä 17 artikla käsitteiden ”vienti” ja ”tuonti” määritelmän osalta.
Ruutu 4:	<i>Voimassaolo päättyy:</i>	Ilmoitetaan päivä (kaksi numeroa), kuukausi (kaksi numeroa) ja vuosi (neljä numeroa).
Ruutu 5:	<i>Asiamies/ edustaja:</i>	Ilmoitetaan hakijan puolesta toimivan asianmukaisesti valtuutetun edustajan tai asiamiehen (tulliasioitsijan) nimi, jos hakija itse ei esitä hakemusta. Katso myös neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 5 artikla.
Ruutu 6:	<i>Tavaroiden sijaintimaa:</i>	Ilmoitetaan asianomaisen maan nimi ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1172/95 (EYVL L 118, 25.5.1995, s. 10) vahvistettujen maakoodien mukainen maatumus. Katso komission asetus (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 296, 5.10.2002, s. 6).
Ruutu 7:	<i>Määrämaa:</i>	Ilmoitetaan asianomaisen maan nimi ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1172/95 (EYVL L 118, 25.5.1995, s. 10) vahvistettujen maakoodien mukainen maatumus. Katso komission asetus (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 296, 5.10.2002, s. 6).
Ruutu 10:	<i>Tavaran kuvaus:</i>	Mahdollisuuksien mukaan merkitään kyseisten tavaroiden pakkausmerkinnät. Ruutuun 10 voidaan merkitä myös tavaroiden arvo. Jos ruudussa 10 ei ole riittävästi tilaa, käytetään lisälehteä, johon merkitään lupanumero. Lisälehtien määrä merkitään ruutuun 16. Tämä lomake on suunniteltu käytettäväksi enintään kolmea erityyppistä tavaraa varten (katso asetuksen liitteet II ja III). Jos on tarpeen myöntää lupa useamman kuin kolmen erityyppisen tavarann viennille tai tuonnille, myönnetään kaksi lupaa.

Ruutu 11	<i>Tavaran nro:</i>	Tämä kohta täytetään vain lomakkeen kääntöpuolella. On varmistettava, että tavaran numero vastaa lomakkeen etupuolella olevaa painettua numeroa, joka on tavaran kuvauksen vieressä olevassa ruudussa 11.
Ruutu 14:	<i>Erityisvaatimukset ja -ehdot:</i>	Jos ruudussa 14 ei ole riittävästi tilaa, käytetään lisälehteä, johon merkitään lupanumero. Lisälehtien määrä merkitään ruutuun 16.
Ruutu 16:	<i>Liitteiden määrä:</i>	Ilmoitetaan mahdollisten liitteiden määrä (katso ruutuja 10 ja 14 koskeva selitys).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1237/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 29 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

<i>(EUR/100 kg)</i>		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	71,8
	096	21,9
	999	46,9
0707 00 05	052	61,9
	999	61,9
0709 90 70	052	75,7
	999	75,7
0805 50 10	388	72,5
	508	58,8
	524	69,1
	528	72,2
	999	68,2
0806 10 10	052	111,3
	204	80,3
	220	126,8
	334	91,2
	624	162,7
	999	114,5
0808 10 80	388	92,3
	400	101,0
	508	69,1
	512	63,3
	528	88,5
	720	73,3
	804	85,4
999	81,8	
0808 20 50	052	125,8
	388	63,0
	512	47,0
	528	35,6
	999	67,9
0809 10 00	052	141,4
	999	141,4
0809 20 95	052	280,0
	400	336,4
	999	308,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	109,8
	999	109,8
0809 40 05	624	87,6
	999	87,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1238/2005,**annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****omenoiden kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista annetun asetuksen (EY) N:o 85/2004 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 85/2004 ⁽²⁾ mukaisesti vähimmäiskokoa pienennetään 1 päivästä elokuuta 2005 vastaamaan kokoluokkaa, joka vahvistetaan Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission laatuvaatimuksissa FFV-50.
- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission maataloustuotteiden laatuvaatimuksia käsittelevälle työryhmälle on ehdotettu sokeripitoisuuteen perustuvan kypsyyssuhteiden sisällyttämistä vaatimukseen FFV-50.
- (3) Koska vähimmäiskoko on niin ikään kypsyyttä koskeva kriteeri, olisi tutkittava, miten nämä kaksi kypsyyssuhteitä voitaisiin parhaiten sisällyttää omenoiden kaupan pitämistä koskeviin vaatimuksiin.
- (4) Koska kyseisen tutkimuksen toteuttamiseen menee vähintään kolme markkinointivuotta, vähimmäiskoon pienentämisen soveltamista olisi lykättävä 1 päivään kesäkuuta 2008 ja jatkettava kokoluokitusta koskevien siirtymäsäännösten soveltamista 31 päivään toukokuuta 2008.
- (5) On kuitenkin syytä suojella niiden toimijoiden perusteltua luottamusta, jotka ovat tehneet sopimuksia olettaen, että uusia vaatimuksia, joissa säädetään vähimmäiskoon pienentämisestä, sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2005 alkaen.

- (6) Selkeyden vuoksi on syytä täsmentää, että kun tuotteen myynnissä käytetään tavaramerkkiä, on mainittava myös lajikkeen nimi tai sen synonyymi.
- (7) Yhteisön vaatimuksia koskevassa lisäyksessä olevassa lajikeluettelossa on muutamia virheitä.
- (8) Asetus (EY) N:o 85/2004 olisi sen vuoksi muutettava.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 85/2004 seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklan johdantolauseessa ilmaisu ”31 päivään heinäkuuta 2005” ilmaisulla ”31 päivään toukokuuta 2008”.
- 2) Korvataan 4 artiklan toisessa alakohdassa ilmaisu ”1 päivästä elokuuta 2005” ilmaisulla ”1 päivästä kesäkuuta 2008”.
- 3) Muutetaan liite tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005.

Toimijat, jotka ovat jäsenvaltioiden viranomaisia tyydyttävällä tavalla tehneet ennen 1 päivää elokuuta 2005 sopimuksia asetuksen (EY) N:o 85/2004 liitteessä olevan III kohdan toisen ja kolmannen alakohdan perusteella, voivat kuitenkin pitää kyseisten sopimusten kohteena olevia omenia kaupan mainittujen alakohtien säännösten mukaisesti.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EUVL L 13, 20.1.2004, s. 3. Asetus sellaisena kuin se muutettuna asetuksella (EY) N:o 907/2004 (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 50).

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 85/2004 liitteessä olevan lisäyksen 4 osasto seuraavasti:

1) korvataan toisen alakohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Joitakin seuraavassa luettelossa mainittuja lajikkeita voidaan pitää kaupan kauppanimillä, joille on haettu suojaa tai saatu suoja yhdessä tai useammassa maassa, jos etiketissä ilmoitetaan lajikkeen nimi tai sen synonyymi.”;

2) korvataan ohjeellisen luettelon sisältävä taulukko seuraavasti:

Lajikkeet	Synonyymit	Tavaramerkki	Väri-ryhmä	Ruskea-laikkuisuus	Koko
African Red		African Carmine™	B		
Akane	Tohoku 3	Primerouge®	B		
Alborz Seedling			C		
Aldas			B		SH
Alice			B		
Alkmene	Early Windsor		C		
Alwa			B		
Angold			C		SH
Apollo	Beauty of Blackmoor		C		SH
Arkcharm	Arkansas No 18, A 18		C		SH
Arlet			B	R	
Aroma			C		
Aroman punaiset muunnokset, esim. Aroma Amorosa			B		
Auksis			B		
Belfort	Pella		B		
Belle de Boskoop ja muunnokset			D	R	SH
Belle fleur double			D		SH
Berlepsch	Freiherr von Berlepsch		C		
Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch		B		
Blushed Golden					SH
Bohemia			B		SH
Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop		B	R	SH

Lajikkeet	Synonyymit	Tavaramerkki	Väri-ryhmä	Ruskealaikkuisuus	Koko
Braeburn			B		SH
Braeburnin punaiset muunnokset, esim.: Hidala Joburn		Hilwell® Aurora™, Red Braeburn™, Southern Rose™	A		SH
Lochbuie Red Braeburn Mahana Red Mariri Red		Redfield® Eve™, Red Braeburn™, Southern Rose™			
Redfield		Red Braeburn™, Southern Rose™			
Royal Braeburn					
Bramley's Seedling	Bramley, Triomphe de Kiel		D		SH
Brettacher Sämling			D		SH
Calville (ryhmä)			D		SH
Cardinal			B		
Carola	Kalco		C		SH
Caudle		Cameo™	B		
Charden			D		SH
Charles Ross			D		SH
Civni		Rubens®	B		
Coromandel Red	Corodel		A		
Cortland			B		SH
Cox's Orange Pippin ja muunnokset	Cox Orange		C	R	
Cox's Orange Pippinin punaiset muunnokset, esim.: Cherry Cox			B	R	
Crimson Bramley			D		SH
Cripps Pink		Pink Lady®	C		
Cripps Red		Sundowner™	C (1)		
Dalinbel			B		
Delblush		Tentation®	D		SH
Delcorf ja muunnokset, esim.:		Delbarestivale®	C		SH
Dalili Monidel		Ambassy®			
Delgollune		Delbard Jubilé®	B		SH
Delicious ordinaire	Ordinary Delicious		B		

Lajikkeet	Synonyymit	Tavaramerkki	Väri-ryhmä	Ruskealaikkuisuus	Koko
Deljeni		Primgold®	D		SH
Delikates			B		
Delor			C		SH
Discovery			C		
Dunn's Seedling			D	R	
Dykmanns Zoet			C		
Egremont Russet			D	R	
Elan			D		SH
Elise	Red Delight	Roblos®	A		SH
Ellison's orange	Ellison		C		SH
Elstar ja muunnokset, esim.: Daliter Elshof Elstar Armhold Elstar Reinhardt Elstarin punaiset muunnokset, esim.: Bel-El Daliest Goedhof Red Elstar Valstar		Elton™ Red Elswout™ Elista™ Elnica™	C B		
Empire			A		
Falstaff			C		
Fiesta	Red Pippin		C		
Florina		Querina®	B		SH
Fortune			D	R	
Fuji ja muunnokset			B		SH
Gala Galan punaiset muunnokset, esim.: Annaglo Baigent Galaxy Mitchgla Obrogala Regala Regal Prince Tenroy		Brookfield® Mondial Gala® Delbard Gala® Gala Must® Royal Gala®	C A		
Garcia			D		SH
Gloster			B		SH
Goldbohemia			D		SH
Golden Delicious ja muunnokset			D		SH

Lajikkeet	Synonyymit	Tavaramerkki	Väri-ryhmä	Ruskealaikkuisuus	Koko
Golden Russet			D	R	
Goldrush	Coop 38		D		SH
Goldstar			D		SH
Gradigold		Golden Extreme® Golden Supreme®	D		SH
Granny Smith			D		SH
Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner		B		SH
Gravensteiner	Gravenstein		D		SH
Greensleeves			D		SH
Holsteiner Cox ja muunnokset	Holstein		D	R	
Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox		C	R	
Honeycrisp		Honeycrunch®	C		SH
Honeygold			D		SH
Horneburger			D		SH
Howgate Wonder	Manga		D		SH
Idared			B		SH
Ingrid Marie			B	R	
Isbranica	Izbranica		C		
Jacob Fisher			D		SH
Jacques Lebel			D		SH
Jamba			C		SH
James Grieve ja muunnokset			D		SH
James Grieve rouge	Red James Grieve		B		SH
Jarka			C		SH
Jerseymac			B		
Jester			D		SH
Jonagold (2) ja muunnokset, esim.: Crowngold Daligo Daliguy Dalijeau Jonagold 2000 Jonabel Jonabres King Jonagold New Jonagold Novajo Schneica Wilmuta	Jonasty Jonamel Excel Fukushima Veulemanns	Jonica®	C		SH

Lajikkeet	Synonyymit	Tavaramerkki	Väri-ryhmä	Ruskealaikkuisuus	Koko
Jonagored ja muunnokset, esim.: Decosta Jomured Jonagold Boerekamp Jomar Jonagored Supra Jonaveld Primo Romagold Rubinstar Red Jonaprince	Van de Poel Surkijn	Early Queen® Marnica® First Red® Wilton's®, Red Prince®	A		SH
Jonalord			C		
Jonathan			B		
Julia			B		
Jupiter			D		SH
Karmijn de Sonnaville			C	R	SH
Katy	Katja		B		
Kent			D	R	
Kidd's orange red			C	R	
Kim			B		
Koit			C		SH
Krameri Tuvioun			B		
Kukikovskoje			B		
Lady Williams			B		SH
Lane's Prince Albert			D		SH
Laxton's Superb	Laxtons Superb		C	R	
Ligol			B		SH
Lobo			B		
Lodel			A		
Lord Lambourne			C		
Maigold			B		
Mc Intosh			B		
Meelis			B		SH
Melba			B		
Melodie			B		SH
Melrose			C		SH
Meridian			C		

Lajikkeet	Synonyymit	Tavaramerkki	Väri-ryhmä	Ruskealaikkuisuus	Koko
Moonglo			C		
Morgenduft	Imperatore		B		SH
Mountain Cove		Ginger Gold™	D		SH
Mutsu		Crispin®	D		SH
Normanda			C		SH
Nueva Europa			C		
Nueva Orleans			B		SH
Odin			B		
Ontario			B		SH
Orlovskoje Polosatoje			C		
Ozark Gold			D		SH
Paula Red			B		
Pero de Cirio			D		SH
Piglos			B		SH
Pikant			B		SH
Pikkolo			C		
Pilot			C		
Pimona			C		
Pinova		Corail®	C		
Pirella		Pirol®	B		SH
Piros			C		SH
Rafzubex		RubINETTE® Rosso	A		
Rafzubin		RubINETTE®	C		
Rajka			B		
Rambour d'hiver			D		SH
Rambour Franc			B		
Reanda			B		SH
Rebella			C		SH

Lajikkeet	Synonyymit	Tavaramerkki	Väri-ryhmä	Ruskealaikkuisuus	Koko
Red Delicious ja muunnokset, esim.: Camspur Erovan Evasni Flatrar Fortuna Delicious Otago Red King Red Spur Red York Richared Royal Red Sandidge Shotwell Delicious Stark Delicious Starking Starkrimson Starkspur Topred Trumdor Well Spur		Redchief® Early Red One® Scarlet Spur® Starkspur Ultra Red® Super Chief® Oregon Spur Delicious®	A		SH
Red Dougherty			A		
Red Rome			A		
Redkroft			A		
Regal			A		
Regina			B		SH
Reglindis			C		SH
Reine des Reinettes	Goldparmäne, Gold Parmoné		C		
Reineta Encarnada			B		
Reinette Rouge du Canada			B		SH
Reinette d'Orléans			D		SH
Reinette Blanche du Canada	Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette		D	R	SH
Reinette de France			D		SH
Reinette de Landsberg			D		SH
Reinette grise du Canada	Graue Kanadarenette		D	R	SH
Relinda			C		
Remo			B		
Renora			B		SH
Resi			B		
Resista			D		SH
Retina			B		SH

Lajikkeet	Synonyymit	Tavaramerkki	Väri-ryhmä	Ruskealaikkuisuus	Koko
Rewena			B		SH
Roja de Benejama	Verruga, Roja del Valle, Clavelina		A		
Rome Beauty	Belle de Rome, Rome		B		
Rosana	Berner Rosenapfel		B		SH
Royal Beaut			A		SH
Rubin			C		SH
Rubinola			B		SH
Sciearly		Pacific Beauty™	A		
Scifresh		Jazz™	B		
Sciglo		Southern Snap™	A		
Sciray	GS48		A		
Scired		Pacific Queen™	A	R	
Sciros		Pacific Rose™	A		SH
Selena			B		SH
Shampion			B		SH
Sidrunkollane Talioun			D		SH
Sinap Orlovskij	Orlovski Sinap		D		SH
Snygold	Earlygold		D		SH
Sommerregent			C		
Spartan			A		
Splendour			A		
St. Edmunds Pippin			D	R	
Stark's Earliest			C		
Štaris	Staris		A		
Sturmer Pippin			D	R	
Sügisdessert			C		SH
Sügisjoonik			C		SH
Summerred			B		
Sunrise			A		
Sunset			D	R	
Suntan			D	R	SH
Sweet Caroline			C		SH
Talvenauding			B		
Tellisaaire			B		

Lajikkeet	Synonyymit	Tavaramerkki	Väri-ryhmä	Ruskealaikkuisuus	Koko
Tiina			B		SH
Topaz			B		
Tydemán's Early Worcester	Tydemán's Early		B		SH
Veteran			B		
Vista Bella	Bellavista		B		
Wealthy			B		
Worcester Pearmain			B		
York			B		

(¹) Vähintään 20 prosenttia punaista I ja II luokassa.

(²) Jonagold-lajikkeelta vaaditaan kuitenkin, että II luokkaan luokiteltujen hedelmien pinnasta vähintään kymmenesosa on punajuo-vaista.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1239/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****eräiden voilaatujen vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 581/2004 ja rasvattoman maitojauheen vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 582/2004 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan b alakohdan ja 14 kohdan,**1 artikla**

Korvataan asetuksen (EY) N:o 581/2004 1 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

”Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut tuotteet on tarkoitettu vietäviksi kaikkiin määräraippaikkoihin lukuun ottamatta Andorraa, Ceutaa ja Melillaa, Gibraltar, Amerikan yhdysvaltoja ja Vatikaanivaltiota.”

(1) Komission asetuksen (EY) N:o 581/2004 ⁽²⁾ 1 artiklan 1 kohdan ja komission asetuksen (EY) N:o 582/2004 ⁽³⁾ 1 artiklan 1 kohdan mukaan vientitukien myöntäminen ei koske tiettyjä määräraippaikkoja.**2 artikla**

Korvataan asetuksen (EY) N:o 582/2004 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

(2) Maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 16 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 909/2005 ⁽⁴⁾ Ceuta ja Melilla sisällytetään 17 päivästä kesäkuuta 2005 määräraippakoodien L01 ja L03 alueisiin, joihin suuntautuvalla viennille ei myönnetä vientitukia. Lisäksi kyseisessä asetuksessa yhdenmukaistetaan Venäjään sovellettava voin vientituen määrä kaikkiin muihin määräraippaikkoihin sovellettavan määrän kanssa. Sen vuoksi on tarpeen jättää nämä määräraipakat asetuksissa (EY) N:o 581/2004 ja (EY) N:o 582/2004 vahvistettujen vientitukien ulkopuolelle.”1. Avataan pysyvä tarjouskilpailu nettopainoltaan vähintään 25 kilogramman säikeissä olevan ja enintään 0,5 painoprosenttia lisättyä muuta kuin maitoa sisältävää ainetta sisältävän tuotekoodiin ex 0402 10 19 9000 kuuluvan, komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87 ^(*) liitteessä I olevassa 9 jaksossa tarkoitettun rasvattoman maitojauheen vientituen määrittämiseksi vientiä varten kaikkiin määräraippaikkoihin, ei kuitenkaan Andorraan, Bulgariaan, Ceutaa ja Melillaa, Gibraltar, Amerikan yhdysvaltoihin ja Vatikaanivaltioon.

(3) Asetukset (EY) N:o 581/2004 ja (EY) N:o 582/2004 olisi muutettava vastaavasti.

(*) EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.”

(1) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

(2) EUVL L 90, 27.3.2004, s. 64. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

(3) EUVL L 90, 27.3.2004, s. 67. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004.

(4) EUVL L 154, 17.6.2005, s. 10.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1240/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
asetuksen (EY) N:o 1279/98 muuttamisesta Romaniasta peräisin olevien naudanlihatuotteiden
tiettyjen tariffikiintiöiden osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä maatalouden uusia keskinäisiä myönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi 19 päivänä joulukuuta 2002 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/18/EY ⁽²⁾ säädetään naudanlihavalmistajien kyseisellä sopimuksella avatussa tariffikiintiössä tapahtuvaa tuontia koskevista myönnytyksistä.

(2) Kyseisen tariffikiintiön soveltamista koskevat säännökset vahvistetaan Bulgarian ja Romanian osalta neuvoston päätöksissä 2003/286/EY ja 2003/18/EY säädettyjen naudanlihan tariffikiintiöiden soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamista 19 päivänä kesäkuuta 1998 koskevassa komission asetuksessa (EY) N:o 1279/98 ⁽³⁾.

(3) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan tekemisestä Tšekin tasavallan, Viron tasa-

vallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi 25 päivänä huhtikuuta 2005 tehdyssä neuvoston ja komission päätöksessä 2005/431/EY ⁽⁴⁾ säädetään naudanlihatuotteita koskevista myönnytyksistä.

(4) Olisi vahvistettava naudanlihatuotteita koskevien myönnytysten täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet ja muutettava asetus (EY) N:o 1279/98 vastaavasti.

(5) Lisäksi asetuksen (EY) N:o 1279/98 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että todistushakemukset on jätettävä kunkin kyseisen asetuksen 2 artiklassa tarkoitetun jakson ensimmäisten kymmenen päivän aikana. Lisäpöytäkirjan voimaantulopäivän vuoksi mainitusta säännöksestä on tarpeen poiketa tämän asetuksen voimaantulon ja 31 päivän joulukuuta 2005 välisen ajanjakson osalta.

(6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1279/98 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, tuontitodistushakemukset on jätettävä tämän asetuksen voimaantulon ja 31 päivän joulukuuta 2005 välisen ajanjakson osalta viimeistään tämän asetuksen julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* seuraavana kymmenentenä työpäivänä kello 13.00 Brysselin aikaa.

⁽¹⁾ EYVL 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL 8, 14.1.2003, s. 18.

⁽³⁾ EYVL 176, 20.6.1998, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1220/2005 (EUVL L 199, 29.7.2005, s. 47).

⁽⁴⁾ EUVL 155, 17.6.2005, s. 26.

2. Asetuksen (EY) N:o 1279/98 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti vuoden 2005 heinäkuun ensimmäisten kymmenen päivän aikana jätettyjä todistushakemuksia pidetään 1 kohdan mukaisina hakemuksina.

3. Korvataan asetuksen (EY) N:o 1279/98 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE

"LIITE I

Tietyistä maista peräisin olevien eräiden tuotteiden yhteisöön tuontiin sovellettavat myönnytykset

(MFN = suosituimmustulli)

Alkuperämaa	Järjestysnumero	CN-koodi	Kuvaus	Kannettava tulli (% suosituimmustullista)	Vuotuinen määrä 1.7.2005 alkaen (tonnia) ⁽¹⁾	Vuotuinen lisäys 1.7.2006 alkaen (tonnia)
Romania	09.4753	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty	vapaa	4 000	0
	09.4765	0206 10 95	Nautaeläimen syötävä pallea- ja kuveliha, tuore tai jäädytetty	vapaa	100	0
		0206 29 91	Nautaeläimen syötävä pallea- ja kuveliha, jäädytetty			
		0210 20 0210 99 51	Naudanliha, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu Nautaeläinten pallea- ja kuveliha			
09.4768	1602 50	Naudanlihavalmisteet tai -säilykkeet tai muut eläimenosat	vapaa	500	0	
Bulgaria	09.4651	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty	vapaa	2 500	0
	09.4784	1602 50	Naudanlihavalmisteet tai -säilykkeet tai muut eläimenosat	vapaa	660	60

⁽¹⁾ Romanian: vuotuinen määrä 1.8.2005 alkaen (tonnia).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1241/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****neuvoston päätöksessä 2003/18/EY säädetyin eräiden Romaniasta peräisin olevien elävien nautaeläinten tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon nautaeläin- ja lihan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä maatalouden uusia keskinäisiä myönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi 19 päivänä joulukuuta 2002 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/18/EY ⁽²⁾ säädetään eräiden Romaniasta peräisin olevien elävien eläinten tuontitariffikiintiön avaamista koskevista myönnytyksistä.
- (2) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan tekemisestä Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi 25 päivänä huhtikuuta 2005 tehdyssä neuvoston ja komission päätöksessä 2005/431/EY ⁽³⁾ säädetään eräiden Romaniasta peräisin olevien elävien eläinten tuontia koskevista lisämyönnytyksistä.
- (3) Olisi vahvistettava elävien nautaeläinten tariffikiintiöiden avaamista ja hallinnointia koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joita sovelletaan usean vuoden ajan 1 päivästä elokuuta 2005 alkaen.
- (4) Keinottelun välttämiseksi on aiheellista saattaa kiintiössä käytettävissä olevat määrät sellaisten toimijoiden käyttöön, jotka kykenevät osoittamaan tosiasiallisesti harjoittavansa merkittävän suuruista kauppaa kolmansien maiden kanssa. Tämän vuoksi ja tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi edellytettävä, että kyseiset toimijat ovat tuoneet kyseessä olevaa vuotuista kiintiökautta edeltävänä vuonna tietyn vähimmäismäärän eläimiä, minkä pitäisi samanaikaisesti varmistaa myönnytysten oikeudenmukainen käyttöoikeus. Koska nykyisiä myönnytyksiä sovelletaan ainoastaan eläinten tuontiin Romaniasta, sieltä tapahtuvan tuonnin perusteella voidaan tavanomaisena rahtina pitää 50 eläimen erää. Kokemus on osoittanut, että yhden erän myynti tai ostaminen on vähimmäisedellytys, jotta liiketoimi voidaan katsoa todelliseksi ja kannattavaksi.
- (5) Näiden arviointiperusteiden valvonta edellyttää, että hakemus esitetään siinä jäsenvaltiossa, jossa tuoja on kirjattu alv-rekisteriin.
- (6) Keinottelun välttämiseksi olisi myös evättävä kiintiön käyttöoikeus tuojilta, jotka eivät enää kyseessä olevan vuotuisen kiintiökauden alkamista edeltävänä 1 päivänä tammikuuta 2005 harjoittaneet elävien nautaeläinten kauppaa. Tuontioikeushakemuksiin liittyvä vakuus olisi asetettava siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalliseen alv-rekisteriin toimija on merkitty. Tuontitodistuksia ei pitäisi olla mahdollista siirtää, ja ne olisi myönnettävä ainoastaan sille määrälle, jota koskevat tuontioikeudet toimijalle on myönnetty.
- (7) Jotta voitaisiin taata tasavertainen kiintiön käyttöoikeus varmistaen samalla, että eläinten lukumäärä hakemusta kohden on kaupallisesti kannattava, olisi vahvistettava eläinten enimmäis- ja vähimmäismäärä kussakin hakemuksessa.
- (8) Olisi säädettävä, että tuontioikeudet myönnetään harjonta-ajan jälkeen ja soveltaen tarvittaessa kiinteää vähennysprosenttia.

⁽¹⁾ EYVL 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL, L 8 14.1.2003, s. 18.

⁽³⁾ EUVL 155, 17.6.2005, s. 26.

(9) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 29 artiklan 1 kohdan mukaisesti järjestelmää olisi hallinnoitava tuontitodistusten avulla. Tämän vuoksi olisi säädettävä erityisesti hakemusten jättämistä koskevista säännöistä sekä tiedoista, joiden on sisällyttävä hakemuksiin ja todistuksiin, tarvittaessa naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95⁽¹⁾ sekä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000⁽²⁾ tiettyjä säännöksiä täydentäen tai niistä poiketen.

(10) Jotta toimija olisi velvollinen hakemaan tuontitodistukset koko sille määrälle, jota koskevat tuontioikeudet kyseiselle toimijalle on myönnetty, olisi säädettävä, että kyseinen hakemus on tuontioikeuksiin liittyvän vakuuden osalta maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85⁽³⁾ mukainen ensisijainen vaatimus.

(11) Kiintiön moitteeton hallinnointi edellyttää niin ikään, että todistuksenhaltija on todellinen tuoja. Sen vuoksi tuojan olisi osallistuttava aktiivisesti kyseisten eläinten ostoon, kuljetukseen ja tuontiin. Tästä syystä todisteen esittäminen tällaisesta toiminnasta olisi asetettava ensisijaiseksi vaatimukseksi todistukseen liittyvän vakuuden osalta.

(12) Kiintiössä tuotuja eläimiä koskevan tiukan tilastollisen valvonnan varmistamiseksi asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua sallittua poikkeamaa ei pitäisi soveltaa.

(13) Tiettyistä kolmansista maista peräisin olevia tiettyihin vuoristorotuihin kuuluvia ja muuhun kuin teuraseläimiksi tarkoitettuja lehmiiä ja hiehoja koskevan tariffikiintiön soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta sekä asetuksen (EY) N:o 1012/98 muuttamisesta 2 päivänä kesäkuuta 1998 annetusta komission asetuksesta (EY) N:o 1143/98⁽⁴⁾ on tullut tarpeeton päätöksen 2005/431/EY sekä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan te-

kemisestä Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi 18 päivänä huhtikuuta 2005 tehdyn neuvoston ja komission päätöksen 2005/430/EY⁽⁵⁾ myötä. Kyseinen asetus olisi sen vuoksi kumottava.

(14) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanliha-alan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisöön voidaan tuoda tullitta yhteisöön usean vuoden ajan 1 päivän heinäkuuta ja seuraavan vuoden 30 päivän kesäkuuta välisenä aikana 46 000 Romaniasta peräisin olevaa elävää nautaeläintä, jotka kuuluvat CN-koodiin 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61 tai 0102 90 71.

Kiintiövuonna 2005–2006 ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu kiintiökausi kestää kuitenkin 1 päivästä elokuuta 2005 30 päivään kesäkuuta 2006.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua kiintiön järjestysnumero on 09.4769.

2 artikla

1. Edellä olevassa 1 artiklassa säädettyyn kiintiöön liittyviä tuontioikeuksia koskevia hakemuksia voivat jättää ainoastaan luonnolliset ja oikeushenkilöt. Hakijan on hakemuksen jättämishetkellä todistettava asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla tuoneensa kyseessä olevaa vuotuista kiintiökautta edeltäneenä vuonna vähintään 50 CN-koodiin 0102 90 kuuluvaa eläintä.

Hakijan on oltava kirjattu kansalliseen alv-rekisteriin.

2. Todisteet tuonnista esitetään ainoastaan vapaaseen liikkeesseen luovuttamista koskevan tulliasiakirjan avulla, jonka on oltava tulliviranomaisten asianmukaisesti hyväksymä ja sisällytettävä viittaus kyseiseen, vastaanottajaksi mainittuun hakijaan.

⁽¹⁾ EYVL 143, 27.6.1995, s. 35. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1118/2004 (EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10).

⁽²⁾ EYVL 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1741/2004 (EUVL L 311, 8.10.2004, s. 17).

⁽³⁾ EYVL 205, 3.8.1985, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 673/2004 (EUVL L 105, 14.4.2004, s. 17).

⁽⁴⁾ EYVL 159, 3.6.1998, s. 14. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1118/2004.

⁽⁵⁾ EUVL 155, 17.6.2005, s. 1.

Jäsenvaltiot voivat hyväksyä toimivaltaisen viranomaisen oikeaksi todistamat jäljennökset ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuista asiakirjoista. Kun tällaisia jäljennöksiä hyväksytään, siitä on mainittava 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettussa jäsenvaltion ilmoituksessa kunkin asiaan liittyvän hakijan osalta.

3. Toimijat, jotka eivät kyseessä olevaa vuotuista kiintiökautta edeltäneen vuoden 1 päivänä tammikuuta enää harjoittaneet naudanlihan kauppaa kolmansien maiden kanssa, eivät ole kiintiöön oikeutettuja.

4. Yritysten, joilla kullakin on 1 kohdassa tarkoitetun vähimmäismäärän mukaista viitetuontia, sulautumisen tuloksena syntynyt yritys voi käyttää kyseistä viitetuontia hakemuksensa perusteena.

3 artikla

1. Tuontioikeushakemus on mahdollista tehdä ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hakija on kirjattu kansalliseen alv-rekisteriin.

2. Tuontioikeushakemusten on koskettava vähintään 50:tä eläintä, eivätkä ne saa koskea yli viittä prosenttia käytettävissä olevasta määrästä.

Jos hakemuksia tehdään ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua suuremmasta määrästä, ylimenevää osaa ei oteta huomioon.

3. Tuontioikeushakemukset on jätettävä viimeistään kyseessä olevaa vuotuista kiintiökautta edeltävänä 15 päivänä kesäkuuta klo 13.00 Brysselin aikaa.

Kuitenkin 1 päivän elokuuta 2005 ja 30 päivän kesäkuuta 2006 välisen kiintiökauden osalta tuontioikeushakemukset on jätettävä viimeistään tämän asetuksen julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* seuraavana kymmenentenä työpäivänä klo 13.00 Brysselin aikaa.

4. Kukin hakija voi jättää 1 artiklassa tarkoitetusta kiintiöstä enintään yhden hakemuksen. Jos sama hakija jättää useamman kuin yhden hakemuksen, kyseisen hakijan kaikki hakemukset hylätään.

5. Tarkastettuaan esitetyt asiakirjat jäsenvaltioiden on toimittava komissiolle luettelo hakijoista ja niiden osoitteista sekä

haetuista määristä viimeistään hakemusten jättämiseksi asetetun määräajan päättymistä seuraavana kymmenentenä työpäivänä.

Kaikki ilmoitukset, myös tyhjät ilmoitukset, on lähetettävä faksilla tai sähköpostilla käyttäen liitteessä I olevaa mallia tai muuta muotoa, jonka komissio toimittaa jäsenvaltioille.

4 artikla

1. Edellä 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen saatuaan komissio päättää mahdollisimman nopeasti, missä määrin hakemukset voidaan hyväksyä.

2. Jos määrät, joista 3 artiklassa tarkoitettuja hakemuksia on jätetty, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettuja määriä koskevan yhtenäisen vähennyskertoimen.

Jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun vähennyskertoimen tulokseksi saadaan määrä, joka on pienempi kuin 50 eläintä hakemusta kohden, myöntäminen suoritetaan arpomalla 50 eläimen erissä kyseistä jäsenvaltiota kohden. Jos jäljelle jää määrä, joka on pienempi kuin 50 eläintä, kyseiselle määrälle myönnetään yksi tuontioikeus.

5 artikla

1. Tuontioikeuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan 3 euroa eläintä kohti. Vakuus on asetettava toimivaltaiselle viranomaiselle tuontioikeushakemusta jätettäessä.

2. Tuontitodistuksia on haettava koko sille määrälle, jota koskevat tuontioikeudet hakijalle on myönnetty. Tämä velvoite on asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan 2 kohdan mukainen ensisijainen vaatimus.

3. Jos tuontioikeuksia myönnetään haettua vähemmän 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun vähennyskertoimen soveltamisen vuoksi, asetettu vakuus vapautetaan suhteessa vähennykseen viipymättä.

6 artikla

1. Myönnettyjen määrien tuonnin edellytyksenä on yhden tai useamman tuontitodistuksen esittäminen.

2. Todistushakemukset voidaan jättää ainoastaan jäsenvaltiossa, jossa hakija on hakenut ja saanut kiintiöön liittyvät tuontioikeudet.

Aina kun tuontitodistus myönnetään, tuontioikeuksia vähennetään vastaavasti.

3. Tuontitodistukset annetaan tuontioikeudet saaneiden toimijoiden hakemuksesta ja heidän nimiinsä.

4. Todistushakemuksessa ja todistuksessa on oltava seuraavat merkinnät:

a) 8 kohdassa merkintä alkuperämaasta;

b) 16 kohdassa yksi tai useampi seuraavista CN-koodeista:

0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41,
0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61 tai
0102 90 71;

c) 20 kohdassa kiintiön järjestysnumero ja vähintään yksi liitteessä II luetelluista merkinnöistä.

Todistus velvoittaa tuomaan 8 kohdassa ilmoitetusta maasta.

7 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myönnettyjä tuontitodistuksia ei ole mahdollista siirtää, ja ne oikeutavat tariffikiintiön käyttöön ainoastaan, jos niihin merkityt nimi ja osoite ovat samat kuin todistusten mukana seuraaviin vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskeviin tulli-ilmoituksiin merkityt vastaanottajan nimi ja osoite.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 3 artiklassa säädetään, tuontitodistusten voimassaoloaika on 150 päivää niiden tämän asetuksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesta tosiasiallisesta myöntämispäivästä. Tuontitodistukset eivät voi olla voimassa kunkin vuotuisen kiintiökauden 30 päivän kesäkuuta jälkeen.

3. Tuontitodistuksen myöntämisen edellytyksenä on sellaisen vakuuden asettaminen, jonka määrä on 20 euroa eläintä kohden ja joka koostuu:

a) 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta 3 euron vakuudesta, ja

b) 17 euron määrästä, joka hakijan on suoritettava todistushakemusta jättäessään.

4. Myönnetty todistukset ovat voimassa kaikkialla yhteisössä.

5. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta. Tämän vuoksi todistuksen 19 kohtaan merkitään luku nolla ("0").

6. Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 III osaston 4 jaksossa säädetään vakuuden vapauttamisesta, 3 kohdassa tarkoitettua vakuutta ei vapauteta ennen kuin on esitetty todisteet siitä, että todistuksenhaltija on kaupallisesti ja teknisesti vastannut kyseisten eläinten ostosta, kuljetuksesta ja vapaaseen liikkeeseen luovutuksesta. Todisteena on esitettävä vähintään:

a) vientimaana olevaan kolmanteen maahan sijoittautuneen myyjän tai hänen edustajansa todistuksenhaltijan nimiin laadittu alkuperäinen kauppalasku tai sen oikeaksi todistettu jäljennös ja todisteet siitä, että todistuksenhaltija on suorittanut maksun tai avannut myyjän hyväksi peruuttamattoman remburssin;

b) todistuksenhaltijan nimiin laadittu kyseisiä eläimiä koskeva konossementti tai tarvittaessa maa- tai ilmakuljetuksen kuljetusasiakirja;

c) asiakirja, jonka mukaan tavarat on ilmoitettu yhteisössä vapaaseen liikkeeseen luovutettaviksi ja johon on merkitty vastaanottajana olevan todistuksenhaltijan nimi ja osoite.

8 artikla

Tuontieläimiin sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettua tullivapautusta, jos niistä esitetään Romanian kanssa tehdyn Eurooppasopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan nro 4 määräysten mukaisesti viejämäassa myönnetty EUR.1-tavaratodistus tai kun viejä on tehnyt kyseisen pöytäkirjan määräysten mukaisen kauppalaskuilmoituksen.

9 artikla

Asetusten (EY) N:o 1445/95 ja (EY) N:o 1291/2000 säännöksiä sovelletaan, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu.

10 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1143/1998.

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE II

6 artiklan 4 kohdan c alakohdassa tarkoitettut maininnat

- *espanjaksi*: Reglamento (CE) n^o 1241/2005
- *tšekiksi*: Nařízení (ES) č. 1241/2005
- *tanskaksi*: Forordning (EF) nr. 1241/2005
- *saksaksi*: Verordnung (EG) Nr. 1241/2005
- *viroksi*: Määrus (EÜ) nr 1241/2005
- *kreikaksi*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1241/2005
- *englanniksi*: Regulation (EC) No 1241/2005
- *ranskaksi*: Règlement (CE) n^o 1241/2005
- *italiaksi*: Regolamento (CE) n. 1241/2005
- *latviaksi*: Regula (EK) Nr. 1241/2005
- *liettuaksi*: Reglamentas (EB) Nr. 1241/2005
- *unkariksi*: 1241/2005/EK rendelet
- *hollanniksi*: Verordening (EG) nr. 1241/2005
- *puolaksi*: Rozporządzenie (WE) nr 1241/2005
- *portugaliksi*: Regulamento (CE) n.º 1241/2005
- *slovakiksi*: Nariadenie (ES) č. 1241/2005
- *sloveeniksi*: Uredba (ES) št. 1241/2005
- *suomeksi*: Asetus (EY) N:o 1241/2005
- *ruotsiksi*: Förordning (EG) nr 1241/2005

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1242/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****voin vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 168. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-

nepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 168. erityisessä tarjouskilpailussa interventiovoim vähimmäismyyntihinnat ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 168. erityisessä tarjouskilpailussa 29 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi \geq 82 %	Sellaisenaan	206	210	—	—
		Voiöljy	204,1	208,1	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	79	79	—	—
		Voiöljy	79	79	—	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1243/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 168. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka

voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasvaainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 168. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

LIITE

kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 168. erityisessä tarjouskilpailussa 29 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat		A		B	
Käyttötavat		Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Tuen enimmäismäärä	Voi \geq 82 %	41	37	41	37
	Voi < 82 %	39	36,1	—	—
	Voiöljy	49	45,1	49	45
	Kerma	—	—	20	16
Jalostusvakuus	Voi	45	—	45	—
	Voiöljy	54	—	54	—
	Kerma	—	—	22	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1244/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 340. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitettulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle. Mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Käyttötarkoituksenvakuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitettulle tasolle ja määrättävä sen perusteella käyttötarkoituksenvakuus.
- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 340. tarjouskilpailun tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoituksenvakuutus on vahvistettu seuraavasti:

- tuen enimmäismäärä: 48 EUR/100 kg,
— käyttötarkoituksenvakuutus: 53 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1245/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voin ja kerman markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 2 artiklassa säädetään, että komissio aloittaa ostot jäsenvaltiossa heti, kun se on todennut, että markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa alle 92 prosenttia interventiohinnasta, ja että se keskeyttää tällaiset ostot jäsenvaltiossa heti, kun markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään 92 prosenttia interventiohinnasta.

- (2) Viimeisin luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on keskeytetty, vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1186/2005 ⁽³⁾. Luettelo on mukautettava Puolan asetuksen (EY) N:o 2771/1999 8 artiklan mukaisesti ilmoittamien uusien markkinahintojen huomioon ottamiseksi. Selkeyden vuoksi luettelo olisi korvattava ja asetus (EY) N:o 1186/2005 kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut voin ostot keskeytetään Belgiassa, Tšekissä, Tanskassa, Saksassa, Virossa, Ranskassa, Irlannissa, Italiassa, Kyproksessa, Latviassa, Unkarissa, Maltassa, Kreikassa, Luxemburgissa, Alankomaissa, Itävallassa, Portugalissa, Sloveniassa, Slovakiassa, Suomessa, Ruotsissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1186/2005.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

⁽³⁾ EUVL L 193, 23.7.2005, s. 19.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1246/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 säädetyn pysyvän 87. tarjouskilpailun osana järjestetystä erityisestä tarjouskilpailusta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten rehuksi tarkoitetun rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen tuen ja mainitun rasvattoman maitojauheen myynnin osalta 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2799/1999 ⁽²⁾ 26 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat asettaneet pysyvään tarjouskilpailuun tiettyjä hallussaan olevia määriä rasvatonta maitojauhetta.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2799/1999 30 artiklan mukaisesti kussakin erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset

huomioon ottaen on vahvistettava vähimmäismyyntihinta tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta.

- (3) Saatujen tarjousten tutkiminen johtaa tarjouskilpailun jättämiseen ratkaisematta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2799/1999 säädetyn pysyvän 87. tarjouskilpailun osana järjestetty erityinen tarjouskilpailu, jonka tarjousten jättöaika päättyy 26 päivänä heinäkuuta 2005, on jätetty ratkaisematta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 340, 31.12.1999, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1247/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
voin vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 tarkoitetun pysyvän
tarjouskilpailun mukaista 24. yksittäistä tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan c kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventio-toimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽²⁾ 21 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat saattaneet pysyvällä tarjouskilpailulla myyntiin tietyt hallussaan olleet voim määrät.
- (2) Kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on asetuksen (EY) N:o 2771/1999 24 a artiklan mukaisesti vahvistettava vähimmäismyyntihinta

tai tehtävä päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava vähimmäismyyntihinta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 mukaisesti järjestetyssä 24. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jonka tarjousten jättöaika päättyi 26 päivänä heinäkuuta 2005, voim vähimmäismyyntihinnaksi vahvistetaan 265 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1248/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 214/2001
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun mukaista 23. yksittäistä tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan
c kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä rasvattoman maitojauheen markkinoilla toteutettavien interventiotoimenpiteiden osalta 12 päivänä tammikuuta 2001 annettua komission asetuksen (EY) N:o 214/2001 ⁽²⁾ 21 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat saattaneet pysyvällä tarjouskilpailulla myyntiin tietyt hallussaan olleet rasvattoman maitojauheen määrät.
- (2) Kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on asetuksen (EY) N:o 214/2001 24 a

artiklan mukaisesti vahvistettava vähimmäismyyntihinta tai tehtävä päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava vähimmäismyyntihinta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 214/2001 mukaisesti järjestetyssä 23. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jonka tarjousten jättöaika päättyi 26 päivänä heinäkuuta 2005, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnaksi vahvistetaan 195,24 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 37, 7.2.2001, s. 100. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1249/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 14 artiklan 2 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin. Tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskeroa,
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95⁽²⁾ sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽³⁾ 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen. Tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät.

- (3) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää korjauskertoimen eriyttämistä määräpaikan mukaan,
- (4) Korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen. Kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana.
- (5) Edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1431/2003 (EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16).

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1).

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 29 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 8	1. jakso 9	2. jakso 10	3. jakso 11	4. jakso 12	5. jakso 1	6. jakso 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	-0,63	-1,26	-1,89	-2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	-0,59	-1,18	-1,76	-2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	-0,54	-1,09	-1,63	-2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	-0,50	-1,00	-1,50	-2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	-0,47	-0,94	-1,41	-1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

C01: Kaikki kolmannet maat, ei kuitenkaan Albania, Bulgaria, Romania, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia ja Montenegro, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Liechtenstein ja Sveitsi.

C02: Algeria, Saudi-Arabia, Bahrain, Egypti, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Iran, Irak, Israel, Jordania, Kuwait, Libanon, Libya, Marokko, Mauritania, Oman, Qatar, Syyria, Tunisia ja Jemen.

C03: Kaikki kolmannet maat, ei kuitenkaan Bulgaria, Norja, Romania, Sveitsi eikä Liechtenstein.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1250/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽²⁾ 1 artiklassa tarkoitetut tekijät.
- (3) Maltaisiin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä. Nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95.

(4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräraikan mukaan.

(5) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa. Sitä voidaan muuttaa muuna aikana.

(6) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi.

(7) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen maltaiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1431/2003 (EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16).

LIITE

maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1251/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 14 artiklan 2 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voima- saoloaikana toteutuvaan vientiin. Tässä tapauksessa tu- keen on sovellettava korjauskerrointa.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitu- kien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesä- kuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY)

N:o 1501/95 ⁽²⁾ sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽³⁾ 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitet- tuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen. Tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät.

- (3) Edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallin- tokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 15 artiklan 3 kohdassa tarkoi- tettu maltaiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellet- tava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval- tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1431/2003 (EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16).

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1).

LIITE

maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 29 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 8	1. jakso 9	2. jakso 10	3. jakso 11	4. jakso 12	5. jakso 1
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	6. jakso 2	7. jakso 3	8. jakso 4	9. jakso 5	10. jakso 6	11. jakso 7
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1252/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten ruokintaan käytäviin viljapohjaisiin rehuseoksiin sovellettavan tuonti- ja vientijärjestelmän osalta sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1517/95 ⁽²⁾ 2 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (3) Laskemisessa on otettava huomioon myös viljatuotepitoisuus; yksinkertaisuuden vuoksi tukea olisi maksettava kahdelle "viljatuotteiden" luokalle, eli maissille, jota käytetään yleisimmin vientiin tarkoitettujen rehuseosten val-

mistuksessa, ja maissipohjaisille tuotteille, sekä "muille viljoille", jotka muodostuvat tukeen oikeutetuista viljatuotteista, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita; tukea on myönnettävä rehuseosten sisältämän viljatuotteiden määrän mukaan.

- (4) Tuen määrässä on lisäksi otettava huomioon kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maailmanmarkkinoilla, tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla ja viennin taloudelliset seikat.
- (5) Viljojen tämänhetkisen markkinatilanteen ja erityisesti hankintanäkymien perusteella vientituet on syytä poistaa.
- (6) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteen mukaisesti vientituet vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1784/2003 soveltamisalaan kuuluville rehuseoksille, joihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1517/95 säännöksiä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 51.

LIITE

viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien muuttamisesta 29 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

Vientitukea saavan tuotteen koodi:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Viljatuotteet	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Viljatuotteet, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita	C10	EUR/t	0,00

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

C10: Kaikki määräpaikat.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1253/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin
sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä loka-kuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 ⁽³⁾ 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon.
- (2) Yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin.
- (4) Riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevilla toimenpiteillä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 (EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27).

⁽³⁾ EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	5,48
1101 00 15 9130	5,12
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	53,30
1102 20 10 9400	45,68
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	68,53
1104 12 90 9100	0,00

Huom. Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1254/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta 1 päivän elokuuta 2005 ja 31 päivän elokuuta 2005 väliseksi ajaksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan viidennen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 7 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettäville mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille, mainitun kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille sekä CN-koodiin 1702 50 00 kuuluvalla kemiallisesti puhtaalle fruktoosille (levuloosille), silloin kun se on välituote, voidaan päättää myöntää tuotantotukia.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotuen myöntämisen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001

annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1265/2001 ⁽²⁾ säädetään, että kyseiset tuet määritetään valkoiselle sokerialle vahvistetun tuen perusteella.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 9 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava kuukausittain kunkin kuukauden 1 päivänä alkaviksi kausiksi.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 4 artiklassa tarkoitetun valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan 31,325 EUR/100 kg:ksi 1 päivän elokuuta 2005 ja 31 päivän elokuuta 2005 väliseksi ajaksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 63.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1255/2005,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,
asetuksella (EY) N:o 2535/2001 avatuissa tiettyjen maitotuotteiden tariffikiintiöissä heinäkuuta 2005
jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta 14 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä I mainituista tietyistä kiintiöistä on 1 ja 10 päivän heinäkuuta 2005 välisenä aikana

jätetty hakemuksia määristä, jotka ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät. Tämän vuoksi olisi vahvistettava haettujen määrien myöntämisessä sovellettavat kertoimet,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä I olevan I.A osan, I.B osan 1 ja 2 kohdassa, I.C, I.D, I.E, I.F, I.G ja I.H osassa tarkoitettuihin kiintiöihin kuuluvien tuotteiden määrät, joista on haettu tuontitodistuksia 1 ja 10 päivän heinäkuuta 2005 väliseksi ajanjaksoksi, kerrotaan tämän asetuksen liitteessä olevilla kertoimilla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1036/2005 (EUVL L 178, 2.7.2005, s. 19).

LIITE I.A

Kiintiön numero	Kerroin
09.4590	—
09.4599	1,0000
09.4591	—
09.4592	—
09.4593	—
09.4594	—
09.4595	0,0083
09.4596	1,0000

LIITE I.B

5. Romaniasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4771	0,0502
09.4772	—
09.4758	0,3024

6. Bulgariasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4773	—
09.4660	0,4123
09.4675	—

LIITE I.C

AKT-valtioista peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Määrä (t)
09.4026	—
09.4027	—

LIITE I.D

Turkista peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Määrä (t)
09.4101	—

LIITE I.E

Etelä-Afrikasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Määrä (t)
09.4151	—

LIITE I.F

Sveitsistä peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4155	0,9283
09.4156	1,0000

LIITE I.G

Jordaniasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Määrä (t)
09.4159	—

LIITE I.H

Norja peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4781	1,0000
09.4782	0,9189

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1256/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****1 päivästä elokuuta 2005 sovellettavien tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

(3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1784/2003 soveltamista koskevat yksityiskohdalliset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.

(4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti.

(5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.

(6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen I mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1110/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 12).

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden 1 päivästä elokuuta 2005 sovellettavat tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	Ruis	37,12
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	55,50
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	55,50
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	42,11

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Virossa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR/t, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

15.7.2005–28.7.2005 välisenä aikana

1) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen viitekauden keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2	YC3	HAD2	keskilaatuinen (*)	heikkolaatuinen (**)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	120,54 (***)	78,92	173,01	163,01	143,01	94,14
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	11,02	—			—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	24,66	—	—			—

(*) Vähennys 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(**) Vähennys 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(***) Lisäys 14 EUR/t mukaan lukien (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen viitekauden keskiarvot:

Maksut: Meksikonlahti–Rotterdam: 16,58 EUR/t; Suuret järvet–Rotterdam: 25,77 EUR/t.

3) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettujen tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1257/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta (persikat)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 sovel-tamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vi-hannesalan vientitukien osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annet-tun komission asetuksen (EY) N:o 1961/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 951/2005 ⁽³⁾ vahviste-taan ne ohjeelliset määrät, joille B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia saa antaa.
- (2) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on

persikat osalta vaarassa ylittyä piakkoin. Tämä ylitys olisi vahingollinen hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjär-jestelmän moitteettomalle toiminnalle.

- (3) Tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 1 päivän elo-kuuta 2005 jälkeen vietyjä persikat koskevat B-menette-lyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vien-tijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään persikat osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 951/2005 1 artiklan mukaisesti 1 päivän elokuuta 2005 jälkeen ja ennen 16 päivää syyskuuta 2005.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

⁽³⁾ EUVL L 160, 23.6.2005, s. 19. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1078/2005 (EUVL L 177, 9.7.2005, s. 3).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1258/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾ 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määrittellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä omi-

naisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan ciftoimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 20,850 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 (EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1259/2005,**annettu 27 päivänä heinäkuuta 2005,****väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönnotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan viinihapon tuonnissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY**1.1 Vireillepano**

- (1) Komissio vastaanotti 24 päivänä syyskuuta 2004 polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 5 artiklaan perustuvan valituksen, jonka olivat tehneet seuraavat tuottajat: Legré-Mante SA, Industria Chimica Valenzana S.p.A, Distilleries Mazzari S.p.a., Alcoholera Vinicola Europea S.A. ja Comercial Quimica Sarasa s.l., jäljempänä 'valituksen tekijä', jotka edustavat suurinta osaa eli tässä tapauksessa yli 50 prosenttia viinihapon kokonaistuotannosta yhteisössä.
- (2) Valituksessa esitetty näyttö Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', tulevan viinihapon polkumyynnistä ja siitä aiheutuneesta merkittävästä vahingosta katsottiin riittäväksi oikeuttamaan menettelyn aloittaminen.
- (3) Menettely aloitettiin 30 päivänä lokakuuta 2004, jolloin menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus ⁽²⁾ julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

1.2 Menettelyn osapuolet

- (4) Komissio ilmoitti menettelyn aloittamisesta virallisesti valituksen tekijöille, muille yhteisön tuottajille sekä niille vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille, tavarantoimittajille, käyttäjille ja käyttäjäjärjestöille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä Kiinan edustajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.
- (5) Valituksen tehneet tuottajat, muut tutkimuksessa yhteistyössä toimineet yhteisön tuottajat, vientiä harjoittavat tuottajat, tuojat, tavarantoimittajat, käyttäjät ja käyttäjäjärjestöt esittivät näkökantansa. Kaikkia asianomaisia osapuolia, jotka olivat pyytäneet tulla kuulluiksi ja osoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa erityisiä syitä, kuultiin.
- (6) Jotta vientiä harjoittavat kiinalaiset tuottajat voivat halutessaan esittää markkinatalouskohtelua tai yksilöllistä kohtelua koskevan pyynnön, komissio lähetti lomakkeet pyyntöjen esittämistä varten niille vientiä harjoittaville kiinalaisille tuottajille, joita asian tiedettiin koskevan. Kolme vientiä harjoittavaa tuottajaa pyysi joko markkinatalouskohtelua tai vaihtoehtoisesti yksilöllistä kohtelua siinä tapauksessa, että ne eivät tutkimuksen perusteella täyttäisi markkinatalouskohtelun myöntämisen edellytyksiä.
- (7) Kyselylomakkeet lähetettiin kaikille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan, ja kaikille muille yrityksille, jotka olivat ilmoittautuneet menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa. Vastaukset saatiin kolmelta vientiä harjoittavalta kiinalaiselta tuottajalta, yhdeltä tuottajalta vertailumaasta Argentiinasta, seitsemältä yhteisön tuottajalta sekä kahdelta yhteisössä toimivalta käyttäjältä.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUVL C 267, 30.10.2004, s. 4.

- (8) Komissio hankki ja tarkasti kaikki polkumyynnin, siitä aiheutuneen vahingon ja yhteisön edun alustavan määrittämisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot ja teki tarkastuskäyntejä seuraavien yritysten toimitiloihin:

a) *Yhteisön tuottajat*

- Alcoholera Vinicola Europea "Alvinesa" SA, Ciudad Real, Espanja
- Comercial Quimica Sarasa "Tydsa" SL, Girona, Espanja
- Distillerie Bonollo Srl, Frosinone, Italia
- Distillerie Mazzari SpA, Ravenna, Italia
- Etablissements Legré-Mante SA, Marseille, Ranska
- Industria Chimica Valenzana "I.C.V." SpA, Palermo, Italia
- Tartarica Treviso Srl, Faenza, Italia

b) *Vientiä harjoittavat tuottajat Kiinassa*

- Hangzou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzou, Kiina
- Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzou City, Kiina
- Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Kiina.

- (9) Niille kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille, joille markkinatalouskohtelua ei myönnettäisi, oli määritettävä normaaliarvo vertailumaata, tässä tapauksessa Argentiinaa, koskevien tietojen perusteella, mistä syystä tehtiin tarkastuskäynti seuraavan yrityksen toimitiloihin:

c) *Vertailumaan tuottajat*

Tarcol S.A., Buenos Aires, Argentiina.

1.3 Tutkimusajanjakso

- (10) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 välisen ajan, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavia kehitysuuntauksia varten komissio tarkasteli tietoja, jotka koskivat 1 päivän tammikuuta 2001 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 välistä aikaa, jäljempänä 'tarkastelujakso'. Hinnan alittavuutta, viitehinnan alittavuutta ja vahingon korjaavaa tasoa koskevien päätelmien teon perustana on ollut edellä mainittu tutkimusajanjakso.

2. TARKASTELEVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

2.1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (11) Tarkasteltavana oleva tuote on viinihappo. Tuote luokitellaan kuuluvaksi tällä hetkellä CN-koodiin 2918 12 00. Tarkasteltavana olevaa tuotetta käytetään pääasiassa viinin tuotannossa, elintarviketeollisuudessa ja useilla muilla teollisuudenaloilla joko valmiin tuotteen aineosana tai kemiallisia prosesseja nopeuttavana tai hidastavana lisäaineena. Tuotetta saadaan joko viininvalmistuksen sivutuotteena tai kemiallisella synteisillä petrokemiallisista yhdisteistä. Kun otetaan huomioon tuotteen fyysiset ominaisuudet, tuotantoprosessi ja se, että kuluttaja voi korvata keskenään tuotteen eri lajeja, todettiin, että kaikki viinihapot muodostavat tässä menettelyssä yhden tuotteen.

2.2 Samankaltainen tuote

- (12) Tutkimuksesta ilmeni, että yhteisön tuotannonalan yhteisössä tuottaman ja myymän viinihapon, Kiinan kotimarkkinoilla tuotettavan ja myytävän viinihapon, Kiinasta yhteisöön tuotavan viinihapon sekä Argentiinassa tuotettavan ja myytävän viinihapon fyysiset perusominaisuudet ovat samat ja tuotteilla on pitkälti sama käyttötarkoitus.
- (13) Sen vuoksi pääteltiin alustavasti, että tarkasteltavana olevalla tuotteella sekä Kiinan kotimarkkinoilla myytävällä viinihapolla, Argentiinassa tuotettavalla ja myytävällä viinihapolla sekä yhteisön tuotannonalan yhteisössä tuottamalla ja myymällä viinihapolla on samat fyysiset perusominaisuudet ja käyttötarkoitukset ja että niitä on siksi pidettävä perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina samankaltaisina tuotteina.

3. POLKUMYYNTI

3.1 Markkinatalouskohtelu

- (14) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaan normaaliarvo on Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskevissa polkumyynnitutkimuksissa määritettävä kyseisen artiklan 1–6 kohdan mukaisesti niiden tuottajien osalta, joiden todetaan täyttävän perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa vahvistetut vaatimukset.
- (15) Markkinatalouskohtelun edellytykset ovat lyhyesti seuraavat:
- 1) liiketoimintaa ja kustannuksia koskevat päätökset tehdään markkinaolosuhteiden perusteella ja ilman valtion merkittävää puuttumista asiaan,
 - 2) kirjanpito tarkastetaan riippumattomasti kansainvälisten kirjanpitonormien mukaisesti ja sitä sovelletaan kaikkeen toimintaan,
 - 3) aiemmasta keskusjohtoisesta talousjärjestelmästä juontuvia merkittäviä vääristymiä ei ole,
 - 4) konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö takaavat oikeusvarmuuden ja vakauden,
 - 5) valuuttojen muuntaminen tapahtuu markkinahintaan.
- (16) Tässä tutkimuksessa kolme kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa ilmoittautui ja pyysi perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan nojalla markkinatalouskohtelua. Kukin markkinatalouskohtelua koskeva pyyntö tutkittiin, ja tarkastuskäynnit tehtiin näiden yhteistyössä toimivien yritysten (katso edellä 7 kappale) toimitiloihin. Tarkastusten perusteella kaikkien kolmen tuottajan todettiin täyttävän kaikki markkinatalouskohtelun myöntämisen edellytykset.
- (17) Tällä perusteella markkinatalouskohtelu myönnettiin seuraaville kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille:
- 1) Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou
 - 2) Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City
 - 3) Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai.

3.2 Normaaliarvo

3.2.1 Normaaliarvon määrittäminen niiden vientiä harjoittavien tuottajien osalta, joille myönnettiin markkinatalouskohtelu

- (18) Normaaliarvon määrittämiseksi komissio tutki ensin, oliko kunkin vientiä harjoittavan tuottajan viinihapon kokonaisynti kotimarkkinoilla ollut edustavaa verrattuna asianomaisen tuottajan vastaavaan yhteisöön suuntautuneeseen kokonaisvientiin. Perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti kotimarkkinamyynnin katsottiin olleen edustavaa, jos kunkin vientiä harjoittavan tuottajan kotimarkkinamyynnin kokonaismäärä oli vähintään viisi prosenttia sen yhteisöön suunatutuvan myynnin määrästä.

- (19) Tämän jälkeen komissio yksilöi niiden vientiä harjoittavien tuottajien osalta, joiden kokonaismyynti kotimarkkinoilla oli edustavaa, ne viinihapon lajit, joita myytiin kotimarkkinoilla ja jotka olivat samanlaisia kuin yhteisöön viedyt lajit tai suoraan niihin verrattavissa.
- (20) Kunkin tuotelajin osalta määritettiin, oliko kotimarkkinamyynni perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti riittävän edustavaa. Tuotelajin kotimarkkinamyynnin katsottiin olevan riittävän edustavaa, kun sen kotimarkkinamyynnin kokonaismäärä oli tutkimusajanjakson aikana vähintään viisi prosenttia verrattavissa olevan tuotelajin yhteisöön suuntautuvan viennin kokonaismäärästä.
- (21) Lisäksi selvitettiin, voitiinko tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin lajin kotimarkkinamyynnin katsoa tapahtuneen tavanomaisessa kaupankäynnissä, määrittämällä, kuinka suuri osuus kyseisen lajin myynnistä riippumattomille asiakkaille oli ollut kannattavaa.
- (22) Kun vähintään tuotantokustannuksia vastaavilla nettomyyntihinnoilla tapahtuneen myynnin osuus oli yli 80 prosenttia tietyin viinihappolajin kokonaismyynnistä ja kun kyseisen tuotelajin painotettu keskimääräinen myyntihinta oli vähintään tuotantokustannusten tasoinen, normaaliarvon perustana käytettiin tosiasiallista kotimarkkinahintaa. Tämä hinta laskettiin määrittämällä kyseisen tuotelajin kaiken kotimarkkinamyynnin hintojen painotettu keskiarvo tutkimusajanjakson ajalta riippumatta siitä, oliko myynti ollut kannattavaa.
- (23) Jos tietyn viinihappolajin kannattavan myynnin osuus oli enintään 80 prosenttia lajin kokonaismyynnistä tai jos kyseisen lajin painotettu keskimääräinen myyntihinta oli tuotantokustannuksia alempi, normaaliarvon perustana käytettiin tosiasiallista kotimarkkinahintaa, joka laskettiin määrittämällä ainoastaan tuon tuotelajin kannattavan myynnin painotettu keskiarvo edellyttäen, että kyseisen myynnin osuus lajin kokonaismyynnistä oli vähintään 10 prosenttia.
- (24) Tapauksissa, joissa jonkin viinihappolajin kannattavan myynnin osuus oli alle kymmenen prosenttia sen kokonaismyynnistä, kotimarkkinahinnan ei katsottu soveltuvan normaaliarvon määrittämisen perustaksi liian vähäisen myynnin vuoksi.
- (25) Kun vientiä harjoittavan tuottajan myymän tietyn tuotelajin kotimarkkinahintoja ei voitu käyttää, käytettiin laskennallista normaaliarvoa.
- (26) Näin ollen normaaliarvo määritettiin laskennallisesti perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti lisäämällä kunkin viejän viemien tuotelajien tuotantokustannuksiin kohtuullinen määrä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä kohtuullinen voittomarginaali. Tätä varten komissio selvitti, olivatko tiedot kullekin vientiä harjoittavalle tuottajalle kotimarkkinoilla aiheutuneista myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksista sekä koituneesta voitosta luotettavia.
- (27) Tietoja todellisista kotimarkkinoiden myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksista pidettiin luotettavina, kun asianomaisen yrityksen kokonaismyyntimäärää kotimarkkinoilla voitiin pitää edustavana yhteisöön suuntautuneen viennin määrään verrattuna. Kotimarkkinoiden voittomarginaali määritettiin niiden tuotelajien kotimarkkinamyynnin perusteella, joita myytiin tavanomaisessa kaupankäynnissä. Tässä määrittelyssä käytettiin johdanto-osan 21–23 kappaleessa selostettua menetelmää.
- (28) Kaikkien yritysten kokonaismyynti oli edustavaa, ja useimpia vientimarkkinoille myytyjä tarkasteltavana olevan tuotteen lajeja todettiin myydyn kotimarkkinoilla tavanomaisessa kaupankäynnissä. Niiden tuotelajien osalta, jotka eivät täyttäneet edellä mainittuja edellytyksiä, normaaliarvo määritettiin edellä 26 kappaleessa selostetulla menetelmällä kunkin yrityksen myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten sekä koituneiden voittojen perusteella.

3.2.2 Normaaliarvon määrittäminen niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua

a) Vertailuma

- (29) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan mukaisesti niille yrityksille, joille ei voitu myöntää markkinatalouskohtelua, normaaliarvo määritettiin vertailumaassa sovellettavan hinnan tai vastaavan laskennallisen arvon perusteella.
- (30) Komissio totesi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa aikovansa käyttää vertailumaana Argentiinaa määrittäessään normaaliarvoa Kiinan osalta ja pyysi asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia asiasta.
- (31) Yksikään niistä vientiä harjoittavista kiinalaisista tuottajista, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua, ei vastustanut tätä ehdotusta. Asiaa tutkittaessa kävi lisäksi ilmi, että Argentiinassa on kilpailukykyiset tarkasteltavana olevan tuotteen markkinat, joilla toimii ainakin kaksi erikokoista kotimarkkinoiden tuottajaa ja joille tuotetta tuodaan kolmansista maista. Kotimarkkinoiden tuottajien valmistaman viinihapon todettiin vastaavan Kiinasta tuotua, vaikka tuotantomenetelmät olivat erilaiset. Argentiinan markkinoiden arvioitiin näin ollen olevan riittävän edustavat normaaliarvon määrittämiseksi.
- (32) Komissio otti yhteyttä kaikkiin tiedossaan olleisiin vientiä harjoittaviin argentiinalaisiin tuottajiin, ja yksi yritys suostui yhteistyöhön. Kyseiselle tuottajalle lähetettiin kyselylomake, ja sen toimittamat tiedot tarkastettiin tarkastuskäynnillä.

b) Normaaliarvo

- (33) Niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua, määritettiin normaaliarvo perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti vertailumaan tuottajalta saatujen todennettujen tietojen pohjalta eli kaikkien Argentiinan kotimarkkinoilla sellaisista tuotelajeista maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella, joiden myynnin todettiin tapahtuneen tavanomaisessa kaupankäynnissä. Normaaliarvo laskettiin edellä 23 kappaleessa kuvatulla menetelmällä. Tarvittaessa hintoja oikaistiin, jotta vertailu kyseisten kiinalaistuottajien yhteisöön viemiin tuotelajeihin olisi tasapuolista.
- (34) Tämän vuoksi normaaliarvoksi vahvistettiin tutkimuksessa yhteistyössä toimineen argentiinalaisen tuottajan etuyhteydettömiltä asiakkailtaan kotimarkkinoilla veloittamien hintojen painotettu keskiarvo.

3.3 Vientihinta

- (35) Kaikissa tapauksissa tarkasteltavana olevaa tuotetta vietiin yhteisössä oleville riippumattomille asiakkaille. Tämän vuoksi vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti eli tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien vientihintojen perusteella.

3.4 Vertailu

- (36) Normaaliarvoa ja vientihintoja verrattiin noudettuna lähettäjältä -tasolla. Jotta normaaliarvon ja vientihinnan vertailu tapahtuisi varmasti tasapuolisesti, otettiin hintoihin ja hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavat erot asianmukaisesti huomioon tekemällä niihin liittyviä oikaisuja perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Oikaisuja tehtiin kuljetus- ja vakuutuskustannusten, luottokustannusten, palkkioiden ja pankkimaksujen perusteella, jos ne todettiin kohtuullisiksi ja paikkansa pitäviksi ja jos niistä esitettiin todennettu näyttö.
- (37) Oikaisuja tehtiin myös arvonlisäveron palautuksessa ilmenneiden erojen huomioimiseksi, koska vientimyyntiä koskevan arvonlisäveron palautuksen todettiin olevan pienempi kuin kotimarkkinamyntiä koskevan.

3.5 Polkumyymintimarginaali

3.5.1 Yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat, joille myönnettiin markkinatalouskohtelu

- (38) Niiden kolmen yrityksen tapauksessa, joille oli myönnetty markkinatalouskohtelu, kunkin yhteisöön viedyn tarkasteltavana olevan tuotteen lajin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan, kuten perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdassa säädetään.
- (39) Väliaikaiset painotetut keskimääräiset polkumyymintimarginaalit ovat näin ollen prosentteina CIF yhteisön rajalla tullaamattomana -hinnasta ilmaistuna seuraavat:

Yritys	Väliaikainen polkumyymintimarginaali
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	2,4 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	13,8 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	6,6 %

3.5.2 Kaikki muut vientiä harjoittavat tuottajat

- (40) Voidakseen laskea kaikkiin muihin Kiinassa toimiviin viejiin sovellettavan, koko maata koskevan polkumyymintimarginaalin komissio määrittäi ensin yhteistyössä toimimisen asteen. Eurostatin tietojen pohjalta laskettua Kiinasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin kokonaismäärää ja Kiinassa toimivilta viejiltä saatuja vastauksia kyselyyn verrattiin keskenään. Tämän perusteella todettiin, että yhteistyössä toimimisen aste oli alhainen eli 63 prosenttia Kiinasta yhteisöön suuntautuvasta kokonaisviennistä.
- (41) Tämän vuoksi polkumyymintimarginaali laskettiin käyttämällä Eurostatilta saatuja tietoja vientihinnoista ja -määristä, kun ensin oli vähennetty niiden yhteistyössä toimineiden viejien ilmoittamat vientihinnat ja -määrät, joille oli myönnetty markkinatalouskohtelu. Eurostatin tilastoja jouduttiin käyttämään tietolähteenä perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, koska vientihinnoista ei saatu niin paljon tietoa, että koko maata koskevan tullin määrittäminen olisi ollut mahdollista. Tällä tavoin saatuja vientihinnoista verrattiin vertailumaassa vastaaville tuotelajeille määritettyyn painotettuun keskimääräiseen normaaliarvoon.
- (42) Edellä esitetyn perusteella väliaikaiseksi polkumyymintimarginaaliksi koko maan osalta vahvistettiin 34,9 prosenttia CIF-hinnasta yhteisön rajalla.

4. VAHINKO

4.1 Yhteisön tuotanto

- (43) Tutkimuksessa todettiin, että kahdeksan yhteisön tuottajaa valmistaa nykyisin asianomaista samankaltaista tuotetta. Yksi tuottaja ei kuitenkaan jatkanut yhteistyötään tutkimuksessa. Lisäksi neljän yhteisön tuottajan tiedetään lopettaneen tuotantonsa tarkastelujakson aikana, ja siksi niitä ei otettu mukaan tutkimukseen.
- (44) Näin ollen laskettiin alustavasti yhteisön tuotannon määrä perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi laskemalla yhteen seitsemän yhteistyössä toimineen yhteisön tuottajan tuotanto sekä muiden tuottajien tuotanto valituksen tekijöiden arvioiman suuruisena.

4.2 Yhteisön tuotannonalan määritelmä

- (45) Seitsemän yhteisön tuottajaa tuki valitusta ja toimi tutkimuksessa täydellisessä yhteistyössä. Näiden tuottajien arvioidaan tuottaneen yli 95 prosenttia yhteisössä tuotetusta viinihaposta. Niiden katsotaan tämän vuoksi muodostavan yhteisön tuotannonalan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

4.3 Yhteisön kulutus

- (46) Kulutus arvioitiin laskemalla yhteen yhteistyössä toimineiden yhteisön tuottajien myynti yhteisössä, yhteistyöhön osallistumattomien yhteisön tuottajien arvioitu myynti sekä kokonaisvientä. Yhteistyöhön osallistumattomien ja joidenkin tuotantonsa lopettaneiden yhteisön tuottajien myynnin määrä arvioitiin valituksen perusteella, koska muita tietoja ei ollut käytettävissä. Tarkasteltavana olevan tuotteen kysyntä yhteisössä lisääntyi tarkastelujakson aikana 15 prosenttia.

	2001	2002	2003	Tutkimusajan-jakso
Yhteisön kulutus	20 930	21 016	21 717	24 048
Indeksi 2001 = 100	100	100	104	115

4.4 Tuonti asianomaisesta maasta yhteisöön

4.4.1 Tarkasteltavana olevan tuonnin määrä ja markkinaosuus

- (47) Asianomaisesta maasta peräisin olevan tuonnin kehitystä analysoitiin Eurostatilta saatujen tietojen perusteella, koska yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien ilmoittamat määrät olivat oleellisesti pienempiä kuin Eurostatin ilmoittamat tarkastelujaksoa koskevat tiedot.

- (48) Tuonnin määrä ja markkinaosuus ovat kehittyneet seuraavasti:

	2001	2002	2003	Tutkimusajan-jakso
Kiinasta tulevan tuonnin määrä	1 769	1 266	1 570	2 763
Indeksi 2001 = 100	100	72	89	156
Kiinan markkinaosuus	8,5 %	6,0 %	7,2 %	11,5 %

- (49) Viinihapon kulutus lisääntyi 15 prosenttia tarkastelujakson aikana, mutta tuonti asianomaisesta maasta lisääntyi samana ajanjaksona yli 50 prosenttia. Euroopan markkinoiden korkeista hinnoista ja tuotteen puutteesta johtuneen vuoden 2001 suhteellisen suuren tuontimäärän jälkeen Kiinasta tuleva tuonti palautui alemmalle tasolle vuonna 2002, mutta on sen jälkeen kasvanut yli kaksinkertaiseksi erittäin alhaisten hintojen vuoksi. Tämän tuloksena Kiinan markkinaosuus kasvoi tarkastelujakson aikana 6,0 prosentista 11,5 prosenttiin alle kahdessa vuodessa.

4.4.2 Tuontihinnat ja niiden alittavuus

- (50) Seuraavassa taulukossa esitetään Kiinasta tulevan tuonnin keskihintojen kehittyminen. Tarkastelujakson aikana keskihinnat laskivat lähes 50 prosenttia.

	2001	2002	2003	Tutkimusajan-jakso
Kiinasta tulevan tuonnin hinnat (euroa/kg)	3,49	1,74	1,83	1,78
Indeksi 2001 = 100	100	50	52	51

- (51) Yhteisön markkinoilla tutkimusajanjakson aikana sovellettuja tarkasteltavana olevan tuotteen myyntihintoja tutkittaessa verrattiin yhteisön tuotannonalan hintoja vientiä harjoittavien kiinalaisten tuottajien hintoihin. Yhteisön tuotannonalan myyntihinnat olivat riippumattomilta asiakkailta veloitetuista hintoista oikaistuna tarvittaessa noudettuna lähettäjältä -tasolle eli ilman yhteisössä syntyneitä rahtikustannuksia ja alennusten ja hyvitysten vähentämisen jälkeen. Näitä hintoja verrattiin kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien veloittamiin nettomyyntihintoihin, joista vähennettiin alennukset ja joita oikaistiin tarvittaessa CIF-hinta yhteisön rajalla -tasolle, jolloin tehtiin asianmukaiset tulliselvityskustannuksia ja tuonnin jälkeisiä kustannuksia koskevat oikaisut.
- (52) Vertailu osoitti, että yhteisöön tuotua tarkasteltavana olevaa tuotetta myytiin yhteisössä tutkimusajanjakson aikana hinnoilla, jotka alittivat yhteisön tuotannonalan hinnat 22 prosentilla (ilmaistuna prosentteina yhteisön tuotannonalan hinnoista).

4.5 Yhteisön tuotannonalan tilanne

- (53) Tutkittaessa Kiinasta polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusta yhteisön tuotannonalaan otettiin perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti huomioon kaikki taloudelliset tekijät ja seikat, jotka vaikuttivat yhteisön tuotannonalan tilanteeseen vuodesta 2001 tutkimusajanjaksoon.
- (54) Jäljempänä esitetyt yhteisön tuotannonalaa koskevat tiedot on saatu yhdistämällä tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden seitsemän yhteisön tuottajan tiedot. Kyseisistä yrityksistä kaksi aloitti kuitenkin toimintansa tarkastelujakson aikana, toinen vuonna 2001 ja toinen vuonna 2003. Näiden yritysten erikoistilanteen vuoksi katsottiin, että niitä koskevat tiedot voisivat vääristää yleisiä kehityssuuntauksia erityisesti kustannusten, kannattavuuden, kassavirran, investointien ja sijoitetun pääoman tuoton osalta. Oikean ja edustavan yleiskäsityksen saamiseksi näitä kahta yritystä koskevia lukuja ei joissakin tapauksissa laskettu mukaan vastaaviin yhteisindikaattoreihin vaan niitä tarkasteltiin erikseen.

4.5.1 Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (55) Seitsemän yhteistyössä toimineen yrityksen tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste kehittyivät seuraavasti:

	2001	2002	2003	Tutkimusajan- jakso
Tuotanto (tonnia)	25 341	23 576	25 602	27 324
Indeksi 2001 = 100	100	93	101	108
Tuotantokapasiteetti (tonnia)	31 350	33 000	36 000	35 205
Indeksi 2001 = 100	100	105	115	112
Kapasiteetin käyttöaste	81 %	71 %	71 %	78 %
Indeksi 2001 = 100	100	88	88	96

- (56) Kokonaistuotanto kasvoi vuoden 2001 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana 8 prosenttia. On kuitenkin huomattava, että tuotannon kasvu voidaan panna yksinomaan kahden uuden yrityksen tiliin, kun taas viiden muun yrityksen tuotanto laski 6 prosenttia samana ajanjaksona.
- (57) Myös tuotantokapasiteetin 12 prosentin nousu on kahden uuden tuottajan aikaansaamaa. Luvuissa ei kuitenkaan näy neljän yhteisön tuottajan tarkastelujakson aikana tapahtuneesta tuotannon lopettamisesta (katso 43 kappale) aiheutuva useiden tuhansien tonnien suuruinen tuotannon pieneneminen. Vaikka tutkimuksessa ei saatu selville kyseisiä tuottajia koskevia tarkkoja lukuja, valituksessa esitettyjen tietojen perusteella arvioidaan yhteisön kokonaiskapasiteetin pysyneen yleisesti ottaen muuttumattomana vuoden 2001 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.
- (58) Samana aikana kapasiteetin käyttöaste laski 81 prosentista vuonna 2001 tutkimusajanjakson 78 prosenttiin.

4.5.2 Varastot

- (59) Seuraavassa taulukossa esitetään varastojen koko kunkin kauden lopussa.

	2001	2002	2003	Tutkimusajanjakso
Varastot (tonnia)	3 464	2 743	3 967	4 087
Indeksi 2001 = 100	100	79	115	118

- (60) Varastot kasvoivat 18 prosenttia tarkastelujakson aikana. On huomattava, että tutkimusajanjaksoa koskeva luku heijastaa osittain kausivaihtelusta johtuvaa varastojen suurta määrää kesän aikana. Kuitenkin ainakin yhden tutkitun yrityksen varastomäärä oli epätavallisen suuri, minkä yritys ilmoitti johtuvan kaupallisesta päätöksestään olla myymättä tuotetta kannattamattoman alhaisilla markkina-hinnoilla.

4.5.3 Myyntimäärät, markkinaosuudet, kasvu ja keskimääräiset yksikköhinnat yhteisössä

- (61) Seuraavan taulukon luvut kuvaavat yhteisössä toimiville riippumattomille asiakkaille suuntautunutta yhteisön tuotannonalan myyntiä.

	2001	2002	2003	Tutkimusajanjakso
Myyntin määrä yhteisön markkinoilla (tonnia)	16 148	16 848	18 294	20 034
Indeksi 2001 = 100	100	104	113	124
Markkinaosuus (viisi vakiintunutta yritystä)	71,0 %	66,9 %	66,3 %	60,9 %
Indeksi 2001 = 100	100	94	93	86
Markkinaosuus (kaikki seitsemän yritystä)	77,2 %	80,2 %	84,2 %	83,3 %
Indeksi 2001 = 100	100	104	109	108
Keskimääräinen myyntihinta (euroa/tonni)	5 392	3 214	2 618	2 513
Indeksi 2001 = 100	100	60	49	47

- (62) Yhteisön tuotannonalan myyntimäärä kasvoi 24 prosenttia ja sen markkinaosuus 8 prosenttia tarkastelujakson aikana.

- (63) Viiden vakiintuneen yrityksen markkinaosuus pieneni merkittävästi, yli 10 prosenttiyksikköä, tarkastelujakson aikana. Jos kaksi ajanjaksolla tuotantonsa aloittanutta yritystä lasketaan mukaan, kokonaismarkkinaosuus kasvaa 6 prosenttia. Näissä luvuissa ei kuitenkaan oteta huomioon neljää samalla ajanjaksolla tuotantonsa lopettanutta yhteisön tuottajaa, kuten edellä 57 kappaleessa todetaan. Lopettaneita yrityksiä koskevia tarkkoja lukuja ei ole käytettävissä, mutta valituksen tekijät arvioivat, että kyseisten tuottajien tuotanto olisi voinut olla useita tuhansia tonneja. Tämä merkitsee sitä, että tuotantonsa lopettaneet tuottajat mukaan luettuina yhteisön tuottajien kokonaismarkkinaosuus pieneni vuoden 2001 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana vähintään 2,5 prosenttia.
- (64) Etuuyhteydettömiltä ostajilta veloitetut keskimääräiset myyntihinnat yhteisön markkinoilla putosivat jyrkästi, yli 50 prosenttia, vuoden 2001 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.
- (65) Yksi tuoja huomautti, että aikaisemmin viinihapon hinnoissa oli esiintynyt samanlaista vaihtelua tarkastelujaksoa pidemmällä ajanjaksolla, ja että vuosina 2000–2001 hinnat olivat olleet korkeimmillaan. Asiaa tarkasteltiin, ja tutkimusajanjakson hintatason todettiin olleen hyvin alhainen myös historiallisesti tarkasteltuna, kun otettiin huomioon inflaation vaikutus.
- (66) Koska yhteisön tuotannonalan, mukaan lukien tuotantonsa lopettaneet tuottajat, markkinaosuus oli pienentynyt ja myyntihinnat olivat laskeneet voimakkaasti, todettiin, ettei yhteisön tuotannonala pystynyt hyötymään markkinoiden kasvusta, jonka yhteisön kulutuksen 15 prosentin lisääntyminen tarkastelujaksolla sai aikaan.

4.5.4 Kannattavuus

- (67) Seuraavassa taulukossa esitetään yhteisön markkinoilla toimiville riippumattomille ostajille suuntautuneen myynnin kannattavuus prosenttiosuutena liikevaihdosta. Taulukossa on myös erikseen niitä viittä yhteistyössä toiminutta yritystä koskevat luvut, joilla oli tuotantoa jo tarkastelujakson alussa, jäljempänä 'vakiintuneet' yritykset. Kyseisenä ajanjaksona kahden muun yrityksen menot ja tulot olivat siirtymävaiheessa, mikä vaikuttaa voimakkaasti yleisen kannattavuuden kehittymiseen.

	2001	2002	2003	Tutkimusajanjakso
Myynnin kannattavuus (viisi vakiintunutta yritystä)	1,9 %	– 3,5 %	– 3,6 %	– 6,7 %
Myynnin kannattavuus (kaikki seitsemän yritystä)	1,8 %	– 9,7 %	0,5 %	– 5,9 %

- (68) Hintojen voimakkaan alenemisen seurauksena viiden vakiintuneen yrityksen kannattavuus heikkeni merkittävästi vuoden 2001 ja vuoden 2003 välisenä aikana, kun samaan aikaan Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin määrä kasvoi. Kehitys oli pitkälti saman suuntaista yhteisön koko tuotannonalalla eli kun mukaan luetaan myös kaksi tarkastelujaksolla perustettua yritystä. Vuonna 2002 koetun erityisen voimakkaan tuottojen pienenemisen jälkeen yhteisön tuotannonala yleisesti ottaen kohensi tulostaan vuonna 2003, jolloin vuonna 2001 perustettu tuottaja oli jo vakiinnuttanut toimintansa ja toinen uusi tuottaja tuli markkinoille. Tutkimusajanjaksolla molemmat uudet tuottajat joutuivat kuitenkin toteamaan tuottojensa kääntyvän tappioiksi samaa tahtia kuin viidessä vakiintuneessa yrityksessä.
- (69) Hintojen lasku heijastui suurelta osin myös raaka-aineiden toimittajien hintoihin, sillä raaka-aineiden toimittamissopimukset on usein indeksoitu viinihapon hintaan. Raaka-aineiden hintojen aleneminen ei kuitenkaan riittänyt estämään yhteisön tuotannonalan kannattavuuden laskua 1,9 prosentista – 6,7 prosenttiin tarkastelujakson aikana.

4.5.5 Sijoitetun pääoman tuotto, kassavirta, investoinnit ja pääoman saanti

- (70) Sijoitetun pääoman (tässä tapauksessa sidotun pääoman) tuoton, kassavirran ja investointien kehitysuuntaukset esitetään seuraavassa taulukossa. Edellä 67 kappaleessa esiin tuoduista syistä taulukossa esitetyt luvut koskevat viittä vuonna 2001 toiminnassa ollutta yhteistyössä toiminutta tuottajaa.

	2001	2002	2003	Tutkimusajan-jakso
Sidotun pääoman tuotto (viisi vakiintunutta yritystä)	4,2 %	- 4,4 %	- 3,9 %	- 7,0 %
Sidotun pääoman tuotto (kaikki seitsemän yritystä)	3,4 %	- 11,7 %	0,5 %	- 6,3 %
Kassavirta (euroa) (viisi vakiintunutta yritystä)	2 076 591	6 020 127	6 413 005	- 278 607
Kassavirta (euroa) (kaikki seitsemän yritystä)	2 076 591	788 732	9 045 219	22 835
Investoinnit (euroa) (viisi vakiintunutta yritystä)	5 285 432	7 078 796	8 794 719	7 255 251
Investoinnit (euroa) (kaikki seitsemän yritystä)	14 394 918	7 390 503	9 282 258	8 944 785

- (71) Sidotun pääoman tuoton kehitys on hyvin saman suuntaista kuin myynnin kannattavuuden kehitys. Kassavirta heikkeni vuoden 2001 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana, vaikka osa vaihtelusta johtuu pääasiassa varastojen vaihtelusta. Kahden uuden yrityksen osalta kassavirrassa esiintyi huomattavan voimakkaita toiminnan aloittamisesta johtuneita vaihteluita, ja samanaikaisesti markkinatilanne muuttui nopeasti. Sijoitetun pääoman tuoton ja kassavirran heikkeneminen kaikissa yrityksissä johtui siitä, että myytyjen tuotteiden keskimyyntihinnat laskivat nopeammin kuin keskimääräiset kustannukset.
- (72) Yhteisön tuotannonalalla on jatkettu laajamittaista investointia koko tarkastelujakson ajan ja viidessä vakiintuneessa yrityksessä investoinnit jopa kasvoivat vuoteen 2001 verrattuna. Investointeja tehtiin lähinnä yritysten nykyaikaistamiseksi, vanhentuneiden laitteiden uusimiseksi ja ympäristölainsäädännön edellyttämien teknisten uudistusten toteuttamiseksi. Kahden uuden yrityksen kiinteiden investointien vaikutus oli huomattavin vuonna 2001 ja tutkimusajanjaksolla.
- (73) Yhteisön tuotannonalan mahdollisuuksien saada pääomaa joko ulkopuolisilta rahoittajilta tai emoyhtiöiltä ei huomattu oleellisesti heikentyneen tarkastelujakson aikana. Useimmissa tapauksissa, kuten kahden uuden yrityksenkin kohdalla, syynä tähän oli se, että yritykset kuuluvat laajempiin ryhmiin, joissa liike-elämää tarkastellaan pidemmällä aikavälillä ja joissa uskotaan teollisuudenalan mahdollisuuksiin toipua nykyisestä vaikeasta tilanteesta.

4.5.6 Työllisyys, tuottavuus ja palkat

- (74) Seuraavassa taulukossa esitetään seitsemän tutkitun yhteisön tuottajan työllisyyden, tuottavuuden ja työvoimakustannusten kehittyminen.

	2001	2002	2003	Tutkimusajan-jakso
Työntekijöiden määrä	210	203	220	217
Tuottavuus (tonnia/työntekijä)	100	97	105	103
Työvoimakustannukset	29 717	34 297	31 822	34 323

- (75) Kuten edeltävästä taulukosta ilmenee, seitsemän tutkitun yhteisön tuottajan työntekijöiden määrä lisääntyi vuoden 2001 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Lisääntyminen johtuu siitä, että luvuissa on mukana kahden tarkastelujakson aikana toimintansa aloittaneen yrityksen tiedot ja että niissä ei oteta huomioon neljän samana aikana toimintansa lopettaneen yrityksen tietoja, kuten 4.5.1 ja 4.5.3 kohdassa todetaan. Tästä huolimatta työntekijöiden määrä alkoi vähentyä tutkimusajanjakson loppupuolella.
- (76) Tuottavuus pysyi melko vakaana kyseisenä ajanjaksona, joskin vuoden 2001 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana se hieman kasvoi. Työvoimakustannukset kasvoivat lievistä vaihtelusta huolimatta vuoden 2001 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Vaihtelu johtui joissakin yrityksissä toteutuista rakenneuudistuksista aiheutuneista tilapäisistä kustannuksista.

4.5.7 Tosiasiallisen polkumyymtimarginaalin merkittävyys

- (77) Polkumyymtimarginaalit esitetään tarkasti edellä polkumyymintä käsittelevässä jaksossa. Ne ovat selvästi yli vähimmäistason. Kun lisäksi otetaan huomioon polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä ja hinta, ei tosiasiallisen polkumyymtimarginaalin vaikutusta voida pitää vähäisenä.

4.5.8 Vahinkoa koskevat päätelmät

- (78) Muistutetaan, että Kiinasta tuleva tuonti on lisääntynyt tuntuvasti, sekä määrällisesti että markkinaosuuksina mitattuna. Lisäksi kyseisen tuonnin keskimääräinen yksikköhinta aleni lähes 50 prosenttia, mikä näkyi tutkimuksessa todettuna hinnan alittavuutena.
- (79) Seitsemän tutkitun yrityksen myynti ja markkinaosuus yhteisössä kasvoivat, mutta jos kaksi uutta yritystä jätetään tarkastelun ulkopuolelle, myynti ja markkinaosuus pysyivät jokseenkin muuttumattomina. Toisaalta yhteisön tuotannonalan hinnat alenivat tarkastelujakson aikana keskimäärin 51 prosenttia. Raaka-aineiden hintojen alenemisesta ja tuottavuuden parantamiseksi tehdyistä ponnisteluista huolimatta kannattavuus kääntyi selvään laskuun tutkimusajanjakson aikana.
- (80) Yhteisön tuotannonalan tilanteen heikkenemisen tarkastelujakson aikana vahvistaa myös kapasiteetin käyttöastetta, varastoja, sijoitetun pääoman tuottoa ja kassavirtaa koskevien indikaattoreiden kääntyminen laskusuuntaan. On myös huomattava, että neljä yhteisön tuottajaa on lopettanut yritystoimintansa viime vuosien aikana. Kaupankäynnin on vuoden 2001 jälkeen aloittanut myös kaksi uutta tuottajaa, joiden toiminta on perustettu yhteisön kasvavan kulutuksen huomioon ottaville liiketoimintasuunniteluille. Hintojen, kannattavuuden ja sijoitetun pääoman tuoton kehityssuuntauksien perusteella kävi kuitenkin ilmi, että näiden yritysten tilanne vastaa muiden yhteisön tuottajien tilannetta.
- (81) Samaan aikaan edellä kuvatun epäedullisen kehityksen kanssa tuottavuus pysyi suhteellisen muuttumattomana, investoinnit kasvoivat ja yhteisön kulutus lisääntyi.
- (82) Kaikki indikaattorit huomioon ottaen päätellään, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut tutkimusajanjaksolla perusasetuksen 3 artiklassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

5. SYY-YHTEYS

5.1 Alustavat huomautukset

- (83) Komissio tutki perusasetuksen 3 artiklan 6 ja 7 kohdan mukaisesti, oliko Kiinasta peräisin olevalla polkumyynnillä tapahtuneella tuonnilla ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneella merkittäväällä vahingolla syy-yhteys. Muita polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ohella tiedossa olevia tekijöitä, jotka olisivat samaan aikaan voineet aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle, tutkittiin sen varmistamiseksi, ettei niiden mahdollisesti aiheuttamaa vahinkoa olisi pidetty polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttamana.

5.2 Kiinasta peräisin olevan tuonnin vaikutukset

- (84) Tarkastelujakson aikana Kiinasta tulevan tuonnin määrä kasvoi 56 prosenttia ja sen markkinaosuus kasvoi 3 prosenttiyksikköä. Lisäksi Kiinasta peräisin olevan tuonnin hinnat laskivat noin 50 prosenttia, mikä johti merkittävään hintojen alittavuuteen. Myyntimäärien säilyttämiseksi yhteisön tuotannon alan oli reagoitava kyseiseen tuontiin laskemalla hintoja vastaavasti 53 prosentilla. Raaka-aineiden hintojen aleneminen ei riittänyt estämään yhteisön tuotannonalan kannattavuuden laskua noin 8 prosentista tappiolliseen noin -6 prosenttiin. Tällainen kannattavuus oli selvästi alempi kuin kyseisenlaiselta tuotannonalalta odotettiin ja ennen kaikkea se ei tappiollisena ole enää kestävä.
- (85) Tästä syystä päätellään alustavasti, että jyrkästi laskevin polkumyynnihinnoin tapahtunut tuonti, jonka määrä ja markkinaosuus kasvoi merkittävästi vuodesta 2001 alkaen, vaikutti aiheuttamansa paineen kautta ratkaisevalla tavalla yhteisön tuotannonalan hintojen laskuun sekä sen seurauksena tuloksen kääntymiseen tappiolliseksi ja taloudellisen tilanteen heikkenemiseen.

5.3 Kolmansista maista peräisin olevan tuonnin vaikutus

- (86) Kiinan jälkeen kaksi merkittävintä viinihapon toimittajaa yhteisön markkinoille olivat Argentiina ja Chile.

	2001	2002	2003	Tutkimus-Ajanjakso
Argentiinan markkinaosuus	1,9 %	1,8 %	0,1 %	0,8 %
Argentiinasta tulevan tuonnin yksikkökohtainen myyntihinta (euroa/tonni)	5,33	2,75	2,47	2,09
Chilen markkinaosuus	0,5 %	0,4 %	1,1 %	0,9 %
Chilestä tulevan tuonnin yksikkökohtainen myyntihinta (euroa/tonni)	6,21	3,24	3,39	3,55
Muiden maiden markkinaosuus	0,1 %	0,7 %	1,4 %	0,2 %
Muista maista tulevan tuonnin yksikkökohtainen myyntihinta (euroa/tonni)	10,82	2,91	4,78	5,36

- (87) Nämä luvut osoittavat, että kaikkien muiden tavarantoimittajien kuin Kiinan yhteenlaskettu osuus yhteisön kulutuksesta oli vain 2,5 prosenttia ja että niiden markkinaosuus pieneni vuoden 2001 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Niiden keskihinnat olivat myös korkeampia kuin Kiinan, vaikka Argentiinan hinnat laskivat melko alhaisiksi tutkimusajanjaksolla. Kiinasta peräisin olevan tuonnin aiheuttama paine markkinoilla epäilemättä vaikutti näistä viejämaista tulevan tuonnin hintojen laskuun.
- (88) Edellä mainitun perusteella voidaan katsoa, että muista kolmansista maista, kuten Argentiinasta ja Chilestä, peräisin olevan tuonnin kehittyminen ei ollut niin merkittävää, että sillä olisi ollut vaikutusta yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

5.4 Sääntelyjärjestelmän vaikutus

- (89) Jotkut asianomaiset osapuolet ovat korostaneet sitä, että tuotannonalan kannattavuuteen vaikuttaa yhteistä maatalouspolitiikkaa koskeva yhteisön sääntelyjärjestelmä, jolla vahvistetaan tärkeimpien raaka-aineiden vähimmäisostohinta sekä alkoholin myyntihinta. Vaikka sääntelyllä voi olla vaikutusta tuotannonalan kokonaistilanteeseen, se on kuitenkin pysynyt muuttumattomana koko ajanjakson eikä siten voi olla syytä teollisuudenalan tilanteen heikkenemiseen.

5.5 Yhteisön tuotannonalan viennin vaikutus

- (90) Tutkimusajanjakson aikana noin 25 prosenttia yhteisön tuotannonalan koko tuotannosta vietiin yhteisön ulkopuolelle. Viennin määrä kasvoi hieman tarkastelujakson aikana.
- (91) Viennin todettiin olleen jonkin verran kannattavampaa kuin yhteisön markkinoille suuntautuneen myynnin siitä huolimatta, että myös vienti oli kärsinyt hintojen alenemisesta ja Kiinan komansien maiden markkinoille suuntautuneen viennin aiheuttamasta kilpailusta.
- (92) Edellä esitetyn perusteella voidaan katsoa, ettei viennissä tapahtuneella kehityksellä ole voinut olla merkittävää vaikutusta yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

5.6 Muiden yhteisön tuottajien myynnin vaikutus

- (93) Muiden yhteisön tuottajien, myös tarkastelujakson aikana toimintansa lopettaneiden, myynti väheni voimakkaasti vuoden 2001 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Kyseinen myynti ei täten ole voinut vaikuttaa yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

5.7 Syy-yhteyttä koskeva päätelmä

- (94) On syytä korostaa, että tässä tapauksessa vahinko tarkoitti ennen kaikkea hintojen alenemista, joka johti kannattavuuden heikkenemiseen. Samaan aikaan Kiinasta peräisin oleva tuonti polkumyynnihinnoilla, jotka alittivat oleellisesti yhteisön tuotannonalan hinnat, kasvoi nopeasti. Ei ole näyttöä siitä, että edellä mainitut muut tekijät olisivat voineet olla merkittävänä syynä yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen merkittävään vahinkoon. Tutkimuksessa ei ole tullut esille muita sellaisia tekijöitä, jotka olisivat voineet aiheuttaa merkittävää vahinkoa.
- (95) Edellä olevan, kaikkien tiedossa olleiden tekijöiden vaikutuksia yhteisön tuotannonalan tilanteeseen selvittävän tarkastelun perusteella päätellään alustavasti, että Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen merkittävän vahingon välillä on syy-yhteys.

6. YHTEISÖN ETU

6.1 Yleistä

- (96) Selvitettiin, oliko olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella olisi pääteltävä, ettei polkumyynnitullien käyttöönotto asianomaisesta maasta peräisin olevassa tuonnissa olisi yhteisön edun mukaista. Komissio lähetti kyselylomakkeita tuojille, kauppiaille ja teollisille käyttäjille. Kyselyyn saatiin osittaiset vastaukset kahdelta käyttäjältä. Muut käyttäjät eivät toimittaneet vastauksia kyselylomakkeeseen, mutta ilmoittivat kantansa kirjallisesti.
- (97) Yhteistyössä toimineilta osapuolilta saatujen tietojen perusteella tehtiin seuraavat päätelmät.

6.2 Yhteisön tuotannonalan etu

- (98) Yhteisön tuotannonala muodostui siis seitsemästä tuottajasta, jotka työllistivät yli 200 henkilöä tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannossa ja myynnissä. On myös syytä muistaa, että yhteisön tuotannonalan talouden tunnusluvut osoittivat taloudellisen tuloksen heikkenneen tarkastelujakson aikana, minkä vuoksi neljä yhteisön tuottajaa lopetti toimintansa viime vuosina.

- (99) Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista johtuvan hintapaineen aiheuttama yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen heikkeneminen todennäköisesti jatkuu ja useimmat yhteisön tuottajat joutuvat lopettamaan tuotantonsa, millä olisi laajempia epäedullisia seurauksia viininvalmistusalaan (katso jäljempänä). Jos toimenpiteet kuitenkin otetaan käyttöön, hintojen ja kannattavuuden voidaan odottaa nousevan kestävämmälle tasolle, mikä takaisi Euroopan tuotannonalan taloudellisen elinkelpoisuuden.
- (100) Tämän vuoksi on selvää, että polkumyynnin vastaiset toimenpiteet olisivat yhteisön tuotannonalan etujen mukaisia.

6.3 Tavarantoimittajien etu

- (101) Kaksi raaka-aineiden toimittajaa ilmoitti komissiolle kirjallisesti tukevansa menettelyä. Jotkut valituksen tekijöistä ovat etuyhteydessä viinialan yrityksiin, ja tutkimuksen aikana ne toivatkin esiin kyseisten yritysten edun.
- (102) Kaikki nämä osapuolet korostivat viinihapon tuotannon taloudellista merkitystä yhteisön viininvalmistajille.
- (103) Ensinnäkin laadukkaan viinihapon luotettava saanti on tärkeää viiniteollisuudelle.
- (104) Toiseksi viinihapon tuotanto on merkittävä tulonlähde viinialalle, koska siinä käytetään viininvalmistuksessa sivutuotteina syntyviä viinimäskä ja viinisakkaa. On syytä huomata, että viiniala kuuluu yhteisen maatalouspolitiikan soveltamisalaan ja kärsii tällä hetkellä vakavista taloudellisista vaikeuksista.
- (105) Kolmanneksi, jos yhteisöstä puuttuisi elinkelpoinen viinihappoteollisuus, viinialalle koituisi lisäkustannuksia sivutuotteiden hävittämisestä yhä tiukempien ympäristöasetusten mukaisesti.
- (106) Tästä syystä päätellään, että polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto olisi yhteisön tavarantoimittajien edun mukaista.

6.4 Käyttäjien etu

- (107) Kyselylomakkeet lähetettiin alun perin kaikille valituksessa käyttäjiksi nimetyille osapuolille. Tutkimuksen aikana saatujen tietojen perusteella komissio pystyi yksilöimään tärkeimmät viinihappoa käyttävät tuotannonalat. Tämän johdosta uusia kyselylomakkeita lähetettiin useille elintarvikkeiden, juomien ja kipsin tuottajille sekä lääketeollisuuden keskusliitolle.
- (108) Yksi kipsintuottaja ja yksi elintarviketeollisuuden yritys ilmoittivat jättävänsä vastaamatta kyselyyn, koska viinihaposta aiheutuu niille merkityksettömän vähän kustannuksia.
- (109) Yksi kipsintuotantoyritys toimi yhteistyössä ja toimitti vastaukset kyselyyn. Toinen kipsintuotantoyritys toimitti osittaiset vastaukset. Näiden tietojen perusteella voidaan päätellä, että alle 2 prosenttia yhteistyössä toimineiden yritysten valmistamien kipsituotteiden kustannuksista aiheutuu tarkasteltavana olevasta tuotteesta. Siksi voidaan päätellä, että ehdotetuilla polkumyynnitulleilla olisi melko vähän vaikutusta kyseisten tuotetta käyttävien tuotannonalojen kustannuksiin ja kilpailutilanteeseen. Koska kyseessä on merkittävä kipsintuotannon yritysryhmä, tietoja voidaan pitää melko edustavina koko tuotannonalan osalta. On myös aiheellista huomata, että rakennusmateriaaleja tuotetaan pääasiassa alueellisille tai kotimaan markkinoille eli ne eivät joudu kansainvälisen kilpailun kohteeksi, jolloin rakennusalan yritykset voivat siirtää kustannusten nousun asiakkailleensa.
- (110) Huomautuksia saatiin myös kahdelta leipomoteollisuudelle emulgointiaineita valmistavalta elintarviketeollisuuden yritykseltä. Nämä yritykset vastustivat tutkimusta ja ilmoittivat viinihapon osuuden tuotteidensa kustannuksista olevan merkittävän. Yritykset eivät kuitenkaan toimittaneet vastauksia kyselyyn, joten niiden väitteitä ei voitu tarkastaa määrällisten tietojen perusteella.

- (111) Tuotetta käyttäviltä tuotannonaloilta saaduissa huomautuksissa korostettiin luonnollisista raaka-aineista valmistetun viinihapon markkinoiden epävakautta sekä toistuvaa pulaa tuotteesta Euroopan markkinoilla aikaisemmin. Viinihapon varma saanti pikemmin kuin sen kustannukset tuntuu olevan tärkeää kyseisillä tuotannonaloilla.
- (112) Tästä johtuen ei ole todennäköistä, että polkumyynnin vastaiset toimenpiteet aiheuttaisivat vaikeuksia tuotteen saannissa tai poistaisivat kilpailun tuotetta käyttävillä tuotannonaloilla. Ehdotettujen toimenpiteiden avulla Euroopan markkinahinnat saataisiin nostettua tasolle, joka olisi lähempänä pitkän aikavälin kehityssuuntauksia ja estäisi useampien yritysten toiminnan lopettamisen. Todettiin, että kustannusten nousu olisi mitättömän pieni ja ettei se vaikuttaisi merkittävästi tuotetta käyttävien tuotannonalojen kilpailukykyyn. Tästä syystä päätellään alustavasti, ettei toimenpiteiden käyttöönotto olisi käyttäjien etujen vastaista.

6.5 Yhteisön etua koskevat päätelmät

- (113) Toimenpiteiden käyttöönotto Kiinasta peräisin olevan viinihapon tuonnissa olisi selvästi yhteisön tuotannonalan edun mukaista. Mahdolliset vaikutukset viinihapon hintoihin jäävät sekä tuojien/kauppiaiden että tuotetta käyttävien tuotannonalojen osalta oletettavasti vähäisiksi. Yhteisön tuotannonalan ja sen tavarantoimittajien kärsimät tappiot sekä uusien tuotannon lopettamistausten vaara ovat sitä vastoin paljon merkittävämpiä.
- (114) Edellä esitetyn perusteella päätellään alustavasti, ettei ole pakottavia syitä luopua polkumyynnittullien käyttöönotosta Kiinasta peräisin olevan viinihapon tuonnissa.

7. POLKUMYYNTITOIMENPITEET

7.1 Vahingon korjaava taso

- (115) Polkumyyntiä, vahinkoa ja yhteisön etua koskevat päätelmät huomioon ottaen olisi otettava käyttöön väliaikaiset toimenpiteet, jotta polkumyynnillä tapahtuva tuonti ei pääsisi aiheuttamaan enempää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.
- (116) Toimenpiteiden tason olisi oltava riittävä poistamaan kyseisestä tuonnista aiheutunut vahinko ylittämättä kuitenkaan todettua polkumyynnimarginaalia. Vahingollisen polkumyynnin vaikutukset poistavan tullen määrää laskettaessa katsottiin, että toimenpiteiden olisi oltava sellaisia, että yhteisön tuotannonala voisi kattaa tuotantokustannuksensa ja saada sellaisen kokonaisvoiton (ennen veroja), joka voitaisiin kohtuudella saada kyseisellä tuotannonalalla myytäessä samankaltaista tuotetta yhteisön markkinoilla tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa eli ilman polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusta. Tässä laskelmassa käytetty voittomarginaali ennen veroja oli sama kuin ennen polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia saavutettu voittomarginaali eli 8 prosenttia liikevaihdosta. Tämän perusteella yhteisön tuotannonalalle laskettiin samankaltaisen tuotteen vahinkoa aiheuttamaton hinta. Vahinkoa aiheuttamaton hinta saatiin lisäämällä edellä mainittu kahdeksan prosentin voittomarginaali tuotantokustannuksiin. Yhtä Kiinasta tutkimusajanjaksolla tuotua tuotelajia ei tuotettu eikä myyty yhteisön tuotannonalalla tutkimusajanjakson aikana. Laskettaessa kyseisen tuotelajin tuonnin aiheuttaman vahingon poistamiseen riittävää tasoa, joka ei ylitä vahvistettua polkumyynnimarginaalia, otettiin huomioon mainitun tuotelajin ja muiden kiinalaisten viejien viemien tuotelajien välinen hintasuhde.
- (117) Sen jälkeen määritettiin tarvittava hinnankorotus vertaamalla painotettua keskimääräistä tuontihintaa yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoilla myymän samankaltaisen tuotteen vahinkoa aiheuttamattomaan painotettuun keskihintaan.
- (118) Tästä vertailusta johtuvat erot ilmaistiin sitten prosentteina keskimääräisestä CIF-tuontiarvosta.

7.2 Väliaikaiset toimenpiteet

- (119) Edellä esitetyn perusteella todetaan, että olisi otettava käyttöön väliaikainen polkumyöntitulli, joka vastaa tasoltaan todettua polkumyöntimarginaalia, mutta joka ei kuitenkaan perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti ole edellä määriteltyä vahinkomarginaalia korkeampi.
- (120) Tässä asetuksessa mainitut yrityskohtaiset polkumyöntitullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tilannetta tutkimuksen aikana. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevia kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavia tulleja) yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeussubjektien tuottamien tuotteiden tuontiin. Muiden yritysten, joiden nimeä ja osoitetta ei ole mainittu tämän asiakirjan artiklaosassa, mukaan luettuina mainittuihin oikeushenkilöihin etuyhteydessä olevat oikeushenkilöt, tuottamat tuontituotteet eivät voi saada etua näistä tulleista, vaan niihin sovelletaan kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavaa tullia.
- (121) Kaikki näiden yrityskohtaisten polkumyöntitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt pyynnöt) on toimitettava viipymättä komissiolle ⁽¹⁾, ja mukaan on liitettävä kaikki asiaan vaikuttavat tiedot, erityisesti tiedot, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyksiköiden muutoksiin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinoille ja vientiin tarkoitettun myynnin muutoksia. Tarvittaessa komissio muuttaa tätä asetusta neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaa kuuluvien yritysten luettelon ajan tasalle.
- (122) Edellä sanotun perusteella väliaikaiset tullit ovat seuraavat:

Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	2,4 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	13,8 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	6,6 %
Kaikki muut yritykset	34,9 %

8. LOPPUSÄÄNNÖS

- (123) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi vahvistettava määräaika, jonka kuluessa ne asianomaiset osapuolet, jotka ilmoittautuivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa, voivat esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi. Lisäksi olisi todettava, että kaikki tätä asetusta varten tehdyt tullien käyttöönottoa koskevat päätelmät ovat väliaikaisia ja niitä voidaan joutua harkitsemaan uudelleen mahdollisista lopullisista tulleista päätettäessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön väliaikainen polkumyöntitulli tuotaessa yhteisöön CN-koodiin 2918 12 00 kuuluvaa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaa viinihappoa.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Direction B, B-1049 Brussels, Belgium.

2. Väliaikaisen polkumyöntitullin suuruus nettohinnasta tullaamattomana vapaasti yhteisön rajalla on seuraava:

Yritys	Polkumyöntitulli	Taric-lisäkoodi
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Kiinan kansantasavalta	2,4 %	A687
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, Kiinan kansantasavalta	13,8 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Kiinan kansantasavalta	6,6 %	A689
Kaikki muut yritykset	34,9 %	A999

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää väliaikaisen tullin määrää vastaavan vakuuden antamista.

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Asianomaiset osapuolet voivat yhden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta pyytää, että niille ilmoitetaan niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella tämä asetus annettiin, ja ne voivat saman ajan kuluessa esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla komission kuulemiksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 20 artiklan soveltamista.

Kyseiset osapuolet voivat asetuksen (EY) N:o 384/96 21 artiklan 4 kohdan mukaisesti esittää huomautuksiaan tämän asetuksen soveltamisesta yhden kuukauden kuluessa sen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sinä päivänä, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämän asetuksen 1 artiklaa sovelletaan kuuden kuukauden ajan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Peter MANDELSON
Komission jäsen

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvän, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn lisäpöytäkirjan voimaantuloa koskeva tiedonanto

Romanian kanssa tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liittyvä, kymmenen uuden valtion Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehty lisäpöytäkirja, jonka neuvosto ja komissio päättivät tehdä 25 päivänä huhtikuuta 2005 ⁽¹⁾, tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2005, koska pöytäkirjan 10 artiklassa määrättyjen menettelyjen päätökseen saattamista koskevat ilmoitukset tehtiin 14 päivään heinäkuuta 2005 mennessä.

⁽¹⁾ EUVL L 155, 17.6.2005, s. 26.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä lokakuuta 2002,

**EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan soveltamisesta
(Asia COMP/E-2/37.784 – Taidehuutokauppakamarit)**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4283 lopullinen sekä oikaisu K(2002) 4283/7 ja K(2002) 4283/8)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/590/EY)

Komissio hyväksyi 30 päivänä lokakuuta 2002 päätöksen (K(2002) 4283 lopullinen) EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä. Komissio hyväksyi 6 päivänä marraskuuta 2002 kirjallisella menettelyllä K(2002) 4283/7 oikaisun päätöksen versioon K(2002) 4283/5 ja menettelyllä K(2002) 4283/8 oikaisun päätöksen versioon K(2002) 4283/6. Asetuksen N:o 17⁽¹⁾ 21 artiklan säännösten mukaisesti komissio julkaisee asianosaisten nimet ja päätöksen pääsisällön ottaen huomioon yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia paljasteta. Päätöksen koko tekstin julkinen toisinto on saatavissa asiassa todistusvoimaisilla kielillä ja komission työkielillä kilpailun pääosaston Internet-sivuilla osoitteessa http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

I YHTEENVETO RIKKOMISESTA

1. Kohteena olevat yritykset

- (1) Päätös on osoitettu seuraaville yrityksille ja/tai yritysten yhteenliittymille:

— Christie's International plc,

— Sotheby's Holdings Inc.

2. Rikkomisen kesto ja luonne

- (2) Christie's International plc (jäljempänä 'Christie's') ja Sotheby's Holdings, Inc. (jäljempänä 'Sotheby's'), kaksi suurinta maailmanlaajuista kilpailijaa niin sanottujen taide-

esineiden, antiikkiesineiden, huonekalujen, keräilyesineiden ja muistoesineiden (jäljempänä myös yleisesti 'taidesineet') provisiomyynnillä tapahtuvan huutokaupan alalla, osallistuivat ainakin 30 päivän huhtikuuta 1993 ja 7 päivän helmikuuta 2000 välisenä aikana perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan vastaiseen jatkuvaan sopimukseen ja/tai yhdenmukaistettuun menettelytapaan, joka liittyi hintoihin ja muihin huutokauppojen myyntiehtoihin.

- (3) Yritykset muun muassa sopivat, että ne ottavat käyttöön samanlaiset myyjien myyntiprovisioiden rakenteet, siirtävät kiinteään myyntiprovisioiden asteikkoon (joka korvasi aiemman neuvotellun myyntiprovisioiden), nostavat myyntiprovisioiden perittäviä maksuja ja kieltäytyvät myöntämästä myyjille erityisehtoja. Yritykset asettivat liiketoiminnalle myös joitakin muita ehtoja, joilla ehkäistiin tai rajoitettiin niiden välistä kilpailua taidehuutokauppalalla. Ne ottivat lisäksi käyttöön seurantarjestelmän, jolla varmistettiin, että niiden välistä sopimusta ja/tai yhdenmukaistettua menettelytapaa noudatettiin.

⁽¹⁾ EYVL 13, 21.2.1962, s. 204/62. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1216/1999 (EYVL L 148, 15.6.1999, s. 5).

3. Taidehuutokauppapalvelujen markkinat

- (4) Taide-esineitä, antiikkiesineitä, huonekaluja, keräilyesineitä ja muistoesineitä asetetaan usein myyntiin huutokaupassa. Sille, millaisia esineitä voidaan myydä huutokaupassa, ei ole asetettu mitään erityisiä rajoituksia, kuten ei näiden esineiden vähimmäisarvollekaan. Huutokauppa voidaan järjestää tietyistä yksittäisistä kokoelmista tai se voi keskittyä johonkin aihepiiriin, tavaraluokkaan tai taiteen kauteen tai lajiin.
- (5) Molempien yritysten tärkeimmät taidehuutokauppakamarit sijaitsevat Lontoossa ja New Yorkissa, mutta huutokauppoja pidetään säännöllisesti myös muun muassa Genevessä, Zürichissä, Amsterdamissa, Roomassa, Milanossa, Hongkongissa ja Melbournessa. Suurimmat taidehuutokaupat suunnitellaan ja järjestetään hoidokkaina ja valikoivina seurapiiritapahtumina, joihin osallistuu varakkaita henkilöitä.
- (6) Myynnit järjestetään hyvissä ajoin kansainvälisen sesongin mukaan. Tärkeimmät huutokaupat pidetään perinteisesti keväällä ja syksyllä; huutokauppakamareiden tulot ja liikevoitto nousevatkin huippuunsa vuoden toisella ja neljännellä neljänneksellä.
- (7) Esineiden omistajat "konsignoivat" kauppatavaran huutokauppakamarille, joka tarjoaa myynnin asiantuntemusta, järjestää huutokaupan, laatii luettelon ja hoitaa ennakkomainonnan. Esineet tarjotaan yleensä myyntiin yksittäisinä kappaleina (erinä). Jopa kokoelman muodostavat esineet myydään yleensä erikseen yksittäisinä erinä. Huutokauppakamari myy omaisuuden konsignaation antajan asiamiehenä, laskuttaa ostetut tavarat ostajalta ja maksaa konsignaation antajalle kauppahinnan, josta on vähennetty myyntiprovisio, kulut ja verot. Konsignaation antajalta tai myyjältä veloittavaa prosentuaalista myyntipalkkiota kutsutaan yleisesti myyntiprovisioksi (tai myyjän provisioksi), ja tämä provisiio lasketaan yleensä huutokauppahinnasta eli hinnasta, jolla tavara huutokaupataan lopulliselle tarjoajalle. Myös huutokauppojen ostajilta veloitetaan prosenttiosuus huutokauppahinnasta (ostajan preemio).

4. Kartellin toiminta

- (8) Huhtikuusta 1993 alkaen Christie's ja Sotheby's alkoivat noudattaa yhteistä suunnitelmaa, jonka tarkoituksena oli rajoittaa kilpailua useiden tekijöiden suhteen. Ne liittyivät etenkin myyjiin sovellettaviin ehtoihin, mutta niihin sisältyi myös ehtoja ostajille sekä muita tekijöitä. Suunnitelmaa muutettiin ja paranneltiin ylemmän johdon kokouksissa myöhemmin vuosina, ja suunnitelmaa noudatettiin helmikuuhun 2000 asti.

- (9) Tarkemmin sanottuna Christie'sin ja Sotheby'sin väliseen sopimukseen ja/tai yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin sisältyivät seuraavat tekijät:

a) Myyjien osalta:

- ne sopivat myyntiprovisioon uuden liukuvan asteikon käyttöönotosta ⁽¹⁾,
- ne sopivat asteikkoon sovellettavista ehdoista, muun muassa siitä, että asteikko on kiinteä, eli siihen ei sallita poikkeuksia (sovitteja poikkeuksia lukuun ottamatta),
- ne sopivat käyttöönoton yksityiskohtaisista säännöistä ja ajoituksesta,
- ne sopivat seuraavansa asteikon noudattamista vaihtamalla luetteloita sallituista poikkeuksista voidakseen seurata sopimuksen täytäntöönpanoa sekä estää poikkeamia ja keskustella niistä,
- ne sopivat, etteivät ne myönnä huutokaupoissa myyjille takuita vähimmäishinnasta,
- ne sopivat kaavasta, jolla myyjien kanssa jaetaan voitto tilanteessa, jossa esineet myydään takuuhintaa kalliimmalla,
- ne sopivat, etteivät ne myönnä myyjille ennakkoa yksittäisistä eristä,
- ne sopivat ja/tai yhdenmukaistivat tiettyjen huutokauppojen osalta myönnettävien ennakoiden ehdot,
- ne sopivat lainojen vähimmäiskorosta,
- ne sopivat rajoittavansa ammattimyyjille tai välittäjille tarjottavaa vähimmäisprovisiota ja vakuutus-ten myöntämistä ammattimyyjille,
- ne sopivat rajoittavansa esittelypalkkion maksamista (yhteen prosenttiin ostajan preemiosta tapauksissa, joissa ei peritty myyntiprovisiota).

b) Ostajien osalta:

- ne sopivat rajoittavansa ammattioistajille myönnettävää luottoa 90 päivään.

⁽¹⁾ Liukuva asteikko tarkoittaa, että myyjiltä myynnistä perittävän provisiio prosenttiosuus muuttuu tiettyjen kynnysten kohdalla. Käytännössä tämä tarkoittaa, että mitä korkeampi hinta konsignaatiosta saadaan, sitä matalampi prosenttiosuus peritään myyjältä.

c) Muita tekijöitä:

- ne sopivat rajoittavansa markkinointiponnistelujaan (välttävänsä markkinaosuuksia koskevia ilmoituksia tai johtoaseman tavoittelua taidemarkkinoilla tai tietyllä segmentillä).

- (10) Sopimusten täytäntöön panemiseksi ja/tai tarvittaessa muuttamiseksi osapuolet myös neuvottelivat ja vaihtoivat tietoja säännöllisissä tapaamisissa tai (puhelin-) keskusteluissa kaikista seikoista (huutokaupat, myyjät, välittäjät, ostajat), jotka saattoivat aiheuttaa tai kasvattaa kilpailua niiden välille tai muutoin haitata tai vaarantaa niiden sopimuksen olla kilpailematta keskenään.

II SAKOT

1. Sakkojen perusmäärä

Rikkomisen vakavuus

- (11) Kun otetaan huomioon tutkinnan kohteena olevan toiminnan luonne, sen todellinen vaikutus taidehuutokauppojen markkinoihin sekä se, että vaikutus kattoi koko yhteismarkkinat sekä koko ETA-alueen sen perustamisesta lähtien, komissio katsoo, että yritykset, joita tämä päätös koskee, ovat syyllistyneet hyvin vakavaan EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohtaan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohtaan kohdistuvaan rikkomiseen.

Rikkomisen luonne

- (12) Kartellilla rikottiin tarkoituksellisesti EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohtaa ja ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohtaa. Vaikka osapuolet olivat täysin tietoisia toimiansa laittomuudesta, ne laativat yhdessä salaisen ja vakiintuneen laittoman järjestelmän, jonka tarkoituksena oli ehkäistä kahden suurimman taidehuutokauppamarkin välistä kilpailua. Rikkominen koostui pääosin hintojen vahvistamismenettelyistä, jotka ovat juuri luonteensa vuoksi pahimpia EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohdan rikkomisia.
- (13) Kartellijärjestelyt luotiin, niitä johdettiin ja niihin rohkaisiin kyseisten yritysten korkeimman johdon taholta. Juuri luonteensa vuoksi tällaisesta kartellisopimuksesta seuraa merkittävä kilpailun vääristyminen, josta on hyötyä yksinomaan kartelliin osallistuville yrityksille ja joka on hyvin haitallinen asiakkaille.

Rikkomisen vaikutus ETA-alueella

- (14) Rikkomiseen syyllistyivät taidehuutokauppamarkkinoiden kaksi suurinta yritystä, ja se kohdistui niiden kaikkeen

myyntiin ETA-alueella ja muualla. Molemmat yritykset toteuttivat yhteisen suunnitelman tulojen lisäämiseksi. Kun ottaa huomioon kyseisten yritysten korkeat markkinaosuudet ja sen, että sopimus kattoi yritysten kaiken myynnin ETA-alueella, rikkominen vaikutti ETA-markkinoihin.

Merkityksellisten maantieteellisten markkinoiden koko

- (15) Rikkomisen vakavuuden arvioimiseksi komissio katsoo, että kartelli vaikutti yhteisön alueeseen kokonaisuudessaan ja ETA-alueeseen sen perustamisesta alkaen.

- (16) Näin ollen komissio määrää sakon perusmääräksi molemmille yrityksille 25,2 miljoonaa euroa.

Rikkomisen kesto

- (17) Komissio katsoo, että rikkomisen kestoa määriteltäessä on otettava huomioon 30 päivän huhtikuuta 1993 ja 7 päivän helmikuuta 2000 välinen aika. Rikkominen kesti näin ollen 6 vuotta ja 9 kuukautta. Tämän johdosta kyseinen rikkominen voidaan luokitella pitkäaikaiseksi rikkomiseksi, mikä nostaa vakavuuden mukaan määritellyn sakon määrää 65 prosenttia.

- (18) Edellä esitetyn perusteella komissio vahvistaa sakon perusmäärät seuraavasti:

— Christie's: 41,58 miljoonaa euroa,

— Sotheby's: 41,58 miljoonaa euroa.

2. Raskauttavat tai lieventävät asianhaarat

- (19) Komissio ei katso, että mitkään erilliset raskauttavat tai lieventävät asianhaarat koskevat tätä asiaa.

3. Liikevaihdon 10 prosentin rajan soveltaminen

- (20) Kun Sotheby'sin maksettavaksi laskettu määrä on yli 10 prosenttia Sotheby'sin tätä päätöstä edeltävän vuoden maailmanlaajuisesta liikevaihdosta, Sotheby'sin kohdalla perusmäärä rajoitetaan 34,05 miljoonaan euroon (ks. asetuksen N:o 17/15 artiklan 2 kohta).

4. Sakkojen määräämättä jättämisestä tai lieventämisestä vuonna 1996 annetun tiedonannon soveltaminen ⁽¹⁾

- (21) Kun otetaan huomioon, että sakkojen määräämättä jättämistä tai lieventämistä koskevat hakemukset tehtiin vuonna 2000 silloisen tiedonannon mukaan, tähän asiaan sovelletaan vuoden 1996 tiedonantoa eikä vuonna 2002 annettua tarkistettua sakkojen määräämättä jättämistä tai lieventämistä koskevaa tiedonantoa.

Sakon määräämättä jättäminen tai sen huomattava lieventäminen ("B kohta")

- (22) Christie's ilmoitti ensimmäisenä komissiolle kartellin olemassaolosta ja esitti ratkaisevia todisteita, joita ilman kartelli ei ehkä olisi paljastunut. Kun kyseiset tiedot paljastuivat, komissio ei ollut aloittanut tutkimuksia eikä sillä ollut riittäviä tietoja voidakseen osoittaa kartellin olemassaolon. Christie's oli myös irtautunut kartellista vahvistamalla komissiolle, että sillä ei ollut Sotheby'sin kanssa minkäänlaista ilmoitettua markkinakäyttämistä koskevaa yhteydenpitoa, ja ilmoittamalla julkisesti uudesta myyntiprovisiojärjestelmästä ainoastaan muutama päivä sen jälkeen, kun se oli toimittanut todisteet komissiolle. Tämän lisäksi se on tehnyt jatkuvasti yhteistyötä komission kanssa, eikä ole osoitettu, että se olisi pakottanut Sotheby'sin osallistumaan kartelliin tai että se olisi toiminut kartellissa Sotheby'siin verrattuna ratkaisevassa asemassa.

- (23) Tästä syystä komissio katsoo, että Christie's todellakin täyttää sakkojen määräämättä jättämisestä tai lieventämisestä annetun tiedonannon B kohdan edellytykset.

Sakkojen määrän merkittävä alentaminen ("D kohta")

- (24) Komissio huomauttaa, että Sotheby's on toiminut täysin yhteistyössä komission kanssa tutkimusten aikana. Sen

lisäksi se toimitti komissiolle sellaisia tietoja ja todisteita, joiden avulla voitiin konkreettisesti osoittaa rikkomisen olemassaolo. Se ei konkreettisesti väittänyt vääräksi seikkoja, joihin komissio perustaa syytöksensä. Se myönsi eräiden komission tässä päätöksessä kuvailemien rikkomistekijöiden olemassaolon.

- (25) Näin ollen Sotheby's täyttää tiedonannon D kohdan ensimmäisen ja toisen luetelmakohdan edellytykset.

Päätelmät sakkojen määräämättä jättämisestä tai lieventämisestä annetun tiedonannon soveltamisesta

- (26) Yhteenvetona huutokauppakamarien yhteistyön luonteesta ja tiedonannossa esitettyjen edellytysten perusteella voidaan todeta, että komissio myöntää tämän päätöksen vastaanottajille seuraavat alennukset sakoista:

— Christie'sille: 100 %,

— Sotheby'sille: 40 %.

5. Päätös

- (27) Määrätään seuraavat sakot:

— Christie's International plc: 0 miljoonaa euroa,

— Sotheby's Holdings Inc.: 20,4 miljoonaa euroa.

- (28) Edellä lueteltujen yritysten on lopetettava heti rikkomisen, mikäli näin ei ole vielä tapahtunut. Yritysten on pidätyttävä vastedes harjoittamasta tässä asiassa todetun rikkomisen kaltaista toimintaa ja toteuttamasta toimenpiteitä, joilla on samanlaisia tai vastaavia tavoitteita tai vaikutuksia.

⁽¹⁾ Komission tiedonanto sakkojen määräämättä jättämisestä tai lieventämisestä kartelleja koskevissa asioissa (EYVL C 207, 18.7.1996, s. 4).

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä heinäkuuta 2005,
vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksen B muuttamisesta Puolan tiettyjen kala-, liha- ja maitoalan laitosten osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2813)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/591/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon asiakirjan Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu ⁽¹⁾ ja erityisesti sen liitteessä XII olevan 6 luvun B jakson I alajakson 1 kohdan e alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietyille vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksessä B luetelluille Puolan laitoksille on myönnetty siirtymäajat.
- (2) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäystä B on muutettu komission päätöksillä 2004/458/EY ⁽²⁾, 2004/471/EY ⁽³⁾ ja 2004/474/EY ⁽⁴⁾, ja 2005/271/EY ⁽⁵⁾.
- (3) Puolan toimivaltaisen viranomaisen virallisen ilmoituksen mukaan neljä kala-, liha- ja maitoalan laitosta on saattanut uudistustyönsä loppuun, ja ne ovat nyt täysin yhteisön lainsäädännön mukaisia.

(4) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäystä B olisi siksi muutettava vastaavasti.

(5) Tässä päätöksessä säädetyistä toimenpiteistä on ilmoitettu elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyvälle komitealle,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poistetaan liitteessä luetellut laitokset vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksestä B.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽²⁾ EUVL L 156, 30.4.2004, s. 53. Oikaisu EUVL L 202, 7.6.2004, s. 39.

⁽³⁾ EUVL L 160, 30.4.2004, s. 56. Oikaisu EUVL L 212, 12.6.2004, s. 31.

⁽⁴⁾ EUVL L 160, 30.4.2004, s. 73. Oikaisu EUVL L 212, 12.6.2004, s. 44.

⁽⁵⁾ EUVL L 86, 5.4.2005, s. 13.

LIITE

Luettelo laitoksista, jotka poistetaan vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksestä B

LIHA-ALAN LAITOKSET

Alkuperäinen luettelo

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi
103	14250301	Radomskie Zakłady Drobiarskie "Imperson" Sp. z o.o.

VALKOINEN LIHA (SIAN- JA SIIPIKARJAN LIHA)

Alkuperäinen luettelo

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi
30	18030501	"Animex-Południe" Sp. z o.o.

KALA-ALAN LAITOKSET

Alkuperäinen luettelo

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi
13	22111807	"Laguna" s.j.

MAITOALA

Täydentävä luettelo

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi
11	14031601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Garwolinie

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2005/592/YUTP,

tehty 29 päivänä heinäkuuta 2005,

Zimbabween kohdistettavien rajoittavien toimenpiteiden muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta hyväksytyn yhteisen kannan 2004/161/YUTP täytäntöönpanosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon yhteisen kannan 2004/161/YUTP ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan yhdessä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisellä kannalla 2004/161/YUTP neuvosto toteutti toimenpiteitä, joilla muun muassa estetään demokratiaa, ihmisoikeuksien kunnioittamista ja oikeusvaltiota vakavasti heikentäviin toimiin Zimbabwessa osallistuvien luonnollisten henkilöiden pääsy jäsenvaltioiden alueelle ja kauttakulku jäsenvaltioiden alueen kautta sekä mahdollistetaan heille kuuluvien varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen.
- (2) Neuvosto teki 13 päivänä kesäkuuta 2005 neuvoston päätöksen 2005/444/YUTP ⁽²⁾ Zimbabween kohdistettavien rajoittavien toimenpiteiden muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta hyväksytyn yhteisen kannan 2004/161/YUTP täytäntöönpanosta hallitukseen tehtyjen muutosten jälkeen.
- (3) Yhteisen kannan 2004/161/YUTP liitteenä oleva luettelo henkilöistä, joihin rajoittavia toimenpiteitä sovelletaan, olisi saatettava ajan tasalle sisällyttämällä siihen henkilöt,

jotka ovat vastuussa Murambatsvina-operaatioon liittyvistä uusista ihmisoikeuksien loukkauksista (asuntojen pakkopurku ja väestön sisäiset pakkosiirrot),

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan yhteisen kannan 2004/161/YUTP liitteessä oleva henkilöiden luettelo tämän päätöksen liitteessä olevalla luettelolla.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. STRAW

⁽¹⁾ EUVL L 50, 20.2.2004, s. 66.

⁽²⁾ EUVL L 153, 16.6.2005, s. 37.

LIITE

Luettelo yhteisen kannan 2004/161/YUTP 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

1. Mugabe, Robert Gabriel Presidentti, syntynyt 21.2.1924
2. Bonyongwe, Happyton Pääjohtaja, keskustiedustelupalvelu, syntynyt 6.11.1960
3. Buka (myös Bhuka), Flora Maa- ja uudelleenasetusohjelmista vastaava erityisasioiden ministeri (entinen apulaisministeri varapresidentin kansliassa ja entinen maareformiohjelmasta vastaava apulaisministeri presidentin kansliassa), syntynyt 25.2.1968
4. Bvudzijena, Wayne Apulaispoliisikomentaja, poliisin tiedottaja
5. Chapfika, David Varavaltiovarainministeri (entinen varaministeri, valtionvarat ja talouskehitys), syntynyt 7.4.1957
6. Charamba, George Pysyvä sihteeri, tiedotus- ja julkisuusasioiden osasto, syntynyt 4.4.1963
7. Charumbira, Fortune Zefanaya Entinen varaministeri, paikallishallinto, yleiset työt ja kansalliset asuntoasiat, syntynyt 10.6.1962
8. Chigudu, Tinaye Manicalandin maakunnan kuvernööri
9. Chigwedere, Aeneas Soko Koulutus-, urheilu- ja kulttuuriministeri, syntynyt 25.11.1939
10. Chihota, Phineas Varaministeri, teollisuus ja kansainvälinen kauppa
11. Chihuri, Augustine Poliisikomentaja, syntynyt 10.3.1953
12. Chimbudzi, Alice ZANU (PF) -puolueen politbyroon komitean jäsen
13. Chimutengwende, Chen Ministeri, julkiset ja interaktiiviset asiat (entinen posti- ja televiestintäministeri), syntynyt 28.8.1943
14. Chinamasa, Patrick Anthony Ministeri, oikeus-, laillisuus- ja parlamentaariset asiat, syntynyt 25.1.1947
15. Chindori-Chininga, Edward Takaruza Entinen kaivoksista ja kaivostoiminnan kehittämisestä vastaava ministeri, syntynyt 14.3.1955
16. Chipanga, Tongesai Shadreck Entinen varasisäasiainministeri, syntynyt 10.10.1946
17. Chitepo, Victoria ZANU (PF) -puolueen politbyroon komitean jäsen, syntynyt 27.3.1928
18. Chiwenga, Constantine Komentaja, Zimbabwen puolustusvoimat, kenraali (entinen armeijan komentaja, kenraaliluutnantti), syntynyt 25.8.1956
19. Chiweshe, George Puheenjohtaja, ZEC (korkeimman oikeuden tuomari ja kiistellyn vaali-
piirien jakamisesta vastaavan komitean puheenjohtaja), syntynyt 4.6.1953
20. Chiwewe, Willard Masvingon maakunnan kuvernööri (entinen erityisasioista vastaava vanhempi sihteeri presidentin kansliassa), syntynyt 19.3.1949
21. Chombo, Ignatius Morgan Chininya Ministeri, paikallishallinto, yleiset työt ja kansalliset asuntoasiat, syntynyt 1.8.1952

22. Dabengwa, Dumiso ZANU (PF) -puolueen politbyroon vanhempi komitean jäsen, syntynyt 1939
23. Damasane, Abigail Varaministeri, nais- ja tasa-arvoasiat sekä yhteisöjen kehittäminen
24. Goche, Nicholas Tasunungurwa Ministeri, julkiset palvelut, työvoima ja sosiaalihuolto (entinen kansallisen turvallisuuden apulaisministeri presidentin kansliassa), syntynyt 1.8.1946
25. Gombe, G Vaalivalvontalautakunnan puheenjohtaja
26. Gula-Ndebele, Sobuza Entinen vaalivalvontalautakunnan puheenjohtaja
27. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi Ministeri, talouskehitys (entinen valtionyrityksistä ja valtiojohtoisista yrityksistä vastaava apulaisministeri presidentin kansliassa), syntynyt 8.3.1940
28. Hove, Richard ZANU (PF) -puolueen politbyroon talousasiainsihteei, syntynyt 1935
29. Hungwe, Josaya (alias Josiah) Dunira Entinen Masvingon maakunnan kuvernööri, syntynyt 7.11.1935
30. Jokonya, Tichaona Ministeri, tiedotus- ja julkisuusasiat, syntynyt 27.12.1938
31. Kangai, Kumbirai ZANU (PF) -puolueen politbyroon komitean jäsen, syntynyt 17.2.1938
32. Karimanzira, David Ishemunoro Godi Hararen maakunnan kuvernööri ja ZANU (PF) -puolueen politbyroon valtiovaraministeri, syntynyt 25.5.1947
33. Kasukuwere, Saviour Varaministeri, nuorison kehitys ja työllisyysasiat, ZANU (PF) -puolueen politbyroon nuorisoasioiden apulaissihteei, syntynyt 23.10.1970
34. Kaukonde, Ray Mashonaland East -maakunnan kuvernööri, syntynyt 4.3.1963
35. Kuruneri, Christopher Tichaona Entinen ministeri, valtionvarat ja talouskehitys, syntynyt 4.4.1949. Huom. tällä hetkellä tutkintavankeudessa
36. Langa, Andrew Varaministeri, ympäristö- ja matkailu ja entinen varaministeri, liikenne- ja viestintäasiat
37. Lesabe, Thenjiwe V. ZANU (PF) -puolueen politbyroon naisasiainsihteei, syntynyt 1933
38. Machaya, Jason (myös Jaison) Max Kokerai Entinen varaministeri, kaivokset ja kaivostoiminnan kehittäminen, syntynyt 13.6.1952
39. Made, Joseph Mtakwese Ministeri, maatalous ja maaseudun kehittäminen (entinen maa-, maatalous- ja maaseudun uudelleenasetusasioista vastaava ministeri), syntynyt 21.11.1954
40. Madzongwe, Edna (myös Edina) ZANU (PF) -puolueen politbyroon tuotanto- ja työvoima-asiain apulaissihteei, syntynyt 11.7.1943
41. Mahofa, Shuvai Ben Entinen varaministeri, nuorison kehitys, tasa-arvoasiat ja työllisyysasiat, syntynyt 4.4.1941
42. Mahoso, Tafataona Puheenjohtaja, tiedotusvälineiden toimilupa- ja rekisteröinti Media Information Commission

43. Makoni, Simbarashe ZANU (PF) -puolueen politbyroon talousasiain apulaispääsihteeri (entinen valtiovarainministeri), syntynyt 22.3.1950
44. Makwavarara, Sekesai Hararen nykyinen pormestari (ZANU-PF)
45. Malinga, Joshua ZANU (PF) -puolueen politbyroon apulaissihteeri, vammaiset ja heikommassa asemassa olevat, syntynyt 28.4.1944
46. Mangwana, Paul Munyaradzi Apulaisministeri (entinen ministeri, julkiset palvelut, työvoima ja sosiaalihuolto), syntynyt 10.8.1961
47. Manyika, Elliot Tapfumanei Salkuton ministeri (entinen nuorison kehityksestä, tasa-arvo- ja työllisyysasioista vastaava ministeri), syntynyt 30.7.1955
48. Manyonda, Kenneth Vhundukai Entinen varaministeri, teollisuus ja ulkomaankauppa, syntynyt 10.8.1934
49. Marumahoko, Rueben Varasisäasiainministeri (entinen varaministeri, energia ja energiakehitys), syntynyt 4.4.1948
50. Masawi, Ebrahim Sango Mashonaland Central -maakunnan kuvernööri
51. Masuku, Angeline Matabeleland South -maakunnan kuvernööri (ZANU (PF) -puolueen politbyroon sihteeri, vammaiset ja heikommassa asemassa olevat), syntynyt 14.10.1936
52. Mathema, Cain Bulawayon maakunnan kuvernööri
53. Mathuthu, Thokozile Matabeleland North -maakunnan kuvernööri ja ZANU (PF) -puolueen politbyroon apulaissihteeri, liikenne ja sosiaalihuolto
54. Matiza, Joel Biggie Varaministeri, maaseudun asutus ja sosiaalinen infrastruktuuri, syntynyt 17.8.1960
55. Matonga, Brighton Varaministeri, tiedotus- ja julkisuusasiat, syntynyt 1969
56. Matshalaga, Obert Varaulkoasiainministeri
57. Matshiya, Melusi (Mike) Kansliapäällikkö, sisäasiainministeriö
58. Mbiriri, Partson Kansliapäällikkö, paikallishallinnon, yleisten töiden ja kaupunkikehityksen ministeriö
59. Midzi, Amos Bernard (Mugenva) Ministeri, kaivokset ja kaivostoiminnan kehittäminen (entinen energia- ja energiakehitysministeri), syntynyt 4.7.1952
60. Mnangagwa, Emmerson Dambudzo Ministeri, maaseudun asutus ja sosiaalinen infrastruktuuri (entinen parlamentin puhemies), syntynyt 15.9.1946
61. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi Sisäasiainministeri (entinen varaministeri, paikallishallinto, yleiset työt ja kansalliset asuntoasiat), syntynyt 15.11.1949
62. Moyo, Jonathan Entinen apulaisministeri presidentin kansliassa, tiedotus- ja julkisuusasiat, syntynyt 12.1.1957
63. Moyo, July Gabarari Entinen energia- ja energiakehitysministeri (entinen julkisista palveluista, työvoimasta ja sosiaalihuollosta vastaava ministeri), syntynyt 7.5.1950

64. Moyo, Simon Khaya ZANU (PF) -puolueen politbyroon oikeusasiaministeri, syntynyt 1945. Huom. Zimbabwen suurlähettiläs Etelä-Afrikassa
65. Mpfu, Obert Moses Ministeri, teollisuus ja kansainvälinen kauppa (entinen Matabeleland North -maakunnan kuvernööri) (ZANU (PF) -puolueen politbyroon kansallisen turvallisuuden apulaissihteerin), syntynyt 12.10.1951
66. Msika, Joseph W. Varapresidentti, syntynyt 6.12.1923
67. Msipa, Cephas George Midlandsin maakunnan kuvernööri, syntynyt 7.7.1931
68. Muchena, Olivia Nyembesi (myös Nyembezi) Apulaisministeri presidentin kansliassa, tiede ja teknologia (entinen apulaisministeri varapresidentti Msikan kansliassa), syntynyt 18.8.1946
69. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange Ministeri, nais- ja tasa-arvoasiat sekä yhteisöjen kehittäminen, ZANU (PF) -puolueen politbyroon tasa-arvo- ja kulttuurisihteerin, syntynyt 14.12.1958
70. Mudede, Tobaiwa (Tonnet) Väestörekisterinpitäjä, syntynyt 22.12.1942
71. Mudenge, Isack Stanilaus Goreraivo Ministeri, ylempien korkeasteen koulutus (entinen ulkoasiainministeri), syntynyt 17.12.1941
72. Mugabe, Grace Robert Gabriel Mugaben puoliso, syntynyt 23.7.1965
73. Mugabe, Sabina ZANU (PF) -puolueen politbyroon vanhempi komitean jäsen, syntynyt 14.10.1934
74. Muguti, Edwin Varaministeri, terveys- ja lapsiasiain, syntynyt 1965
75. Mujuru, Joyce Teurai Ropa Varapresidentti (entinen ministeri, vesivarat ja infrastruktuurien kehittäminen), syntynyt 15.4.1955
76. Mujuru, Solomon T.R. ZANU (PF) -puolueen politbyroon vanhempi komitean jäsen, syntynyt 1.5.1949
77. Mumbengegwi, Samuel Creighton Entinen teollisuus- ja ulkomaankauppaministeri, syntynyt 23.10.1942
78. Mumbengegwi, Simbarashe Ulkoasiainministeri, syntynyt 20.7.1945
79. Murerwa, Herbert Muchemwa Valtiovarainministeri (entinen ministeri, ylempien ja korkeasteen koulutus), syntynyt 31.7.1941
80. Musariri, Munyaradzi Apulaispoliisikommentaja
81. Mushohwe, Christopher Chindoti Liikenne- ja viestintäministeri (entinen liikenne- ja viestintäasiain varaministeri), syntynyt 6.2.1954
82. Mutasa, Didymus Noel Edwin Kansallisen turvallisuuden ministeri (entinen erityisasioiden ministeri presidentin kansliassa vastuualueenaan korruption ja monopolien vastainen ohjelma ja entinen ZANU (PF) -puolueen politbyroon ulkosuhdeasiain sihteerin), syntynyt 27.7.1935
83. Mutezo, Munacho Ministeri, vesivarat ja infrastruktuurien kehittäminen
84. Mutinhiri, Ambros (myös Ambrose) Ministeri, nuorisoon kehitys, tasa-arvo- ja työllisyysasiat, eläkkeellä oleva prikaatinkomentaja

85. Mutiwekuziva, Kenneth Kaparadza Varaministeri, pienten ja keskisuurten yritysten kehittäminen ja työllisyysasiat (entinen varaministeri, pienten ja keskisuurten yritysten kehittäminen), syntynyt 27.5.1948
86. Muzenda, Tsitsi V. ZANU (PF) -puolueen politbyroon vanhempi komitean jäsen, syntynyt 28.10.1922
87. Muzonzini, Elisha Prikaatinkomentaja (entinen keskustiedustelupalvelun pääjohtaja), syntynyt 24.6.1957
88. Ncube, Abedinico Varaministeri, julkiset palvelut, työvoima ja sosiaalihuolto (entinen varaulkoasiainministeri), syntynyt 13.10.1954
89. Ndlovu, Naison K. ZANU (PF) -puolueen politbyroon tuotanto- ja työvoima-asiain sihteerin, syntynyt 22.10.1930
90. Ndlovu, Richard ZANU (PF) -puolueen politbyroon apulaiskomissaari, syntynyt 20.6.1942
91. Ndlovu, Sikhanyiso ZANU (PF) -puolueen politbyroon komissariaatin apulaissihteerin, syntynyt 20.9.1949
92. Nguni, Sylvester Varamaatalousministeri, syntynyt 4.8.1955
93. Nhema, Francis Ympäristö- ja matkailuministeri, syntynyt 17.4.1959
94. Nkomo, John Landa Parlamentin puhemies (entinen erityisasioiden ministeri presidentin kansliassa), syntynyt 22.8.1934
95. Nyambuya, Michael Reuben Ministeri, energia ja energiakehitys (entinen kenraaliluutnantti, Manicalandin maakunnan kuvernööri), syntynyt 23.7.1955
96. Nyanhongo, Magadzire Hubert Varaministeri, liikenne ja viestintä
97. Nyathi, George ZANU (PF) -puolueen politbyroon apulaissihteerin, tiede ja teknologia
98. Nyoni, Sithembiso Gile Glad Ministeri, pienten ja keskisuurten yritysten kehittäminen ja työllisyysasiat (entinen pienten ja keskisuurten yritysten kehittämisen ministeri), syntynyt 20.9.1949
99. Parirenyatwa, David Pagwese Terveys- ja lapsiasiainministeri (entinen varaministeri), syntynyt 2.8.1950
100. Patel, Khantibhal ZANU (PF) -puolueen politbyroon valtionvarain apulaissihteerin, syntynyt 28.10.1928
101. Pote, Selina M. ZANU (PF) -puolueen politbyroon tasa-arvo- ja kulttuuriasiain apulaissihteerin
102. Rusere, Tino Varaministeri, kaivokset ja kaivostoiminnan kehittäminen (entinen varaministeri, vesivarat ja infrastruktuurien kehittäminen), syntynyt 10.5.1945
103. Sakabuya, Morris Varaministeri, paikallishallinto, yleiset työt ja kaupunkikehitys
104. Sakupwanya, Stanley ZANU (PF) -puolueen politbyroon terveys- ja lapsiasiain apulaissihteerin
105. Samkange, Nelson Tapera Crispen Mashonaland West -maakunnan kuvernööri

106. Sandi tai Sachi, E. ZANU (PF) -puolueen politbyroon naisasiain apulaissihteeri
107. Savanhu, Tendai ZANU (PF) -puolueen apulaissihteeri, liikenne ja sosiaalihuolto, syntynyt 21.3.1968
108. Sekeramayi, Sydney Tigere (myös Sidney) Puolustusministeri, syntynyt 30.3.1944
109. Sekeremayi, Lovemore Korkein vaaliviranomainen
110. Shamu, Webster Apulaisministeri, politiikan täytäntöönpano (entinen apulaisministeri presidentin kansliassa vastualueenaan politiikan täytäntöönpano), syntynyt 6.6.1945
111. Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa ZANU (PF) -puolueen politbyroon tiedotus- ja julkisuusasioiden sihteeri, syntynyt 29.9.1928
112. Shiri, Perence Ilmavoimien marsalkka (ilmavoimat), syntynyt 1.11.1955
113. Shumba, Isaiah Masvayamwando Varaministeri, koulutus-, urheilu- ja kulttuuriasiat, syntynyt 3.1.1949
114. Sibanda, Jabulani Entinen puheenjohtaja, kansallinen sotaveteraaniliitto, syntynyt 31.12.1970
115. Sibanda, Misheck Julius Mpande Pääministeri (Charles Uteten (nro 122) seuraaja), syntynyt 3.5.1949
116. Sibanda, Phillip Valerio (myös Valentine) Zimbabwen kansallisen armeijan komentaja, kenraaliluutnantti, syntynyt 25.8.1956
117. Sikosana, Absolom ZANU (PF) -puolueen politbyroon nuorisoasiain sihteeri
118. Stamps, Timothy Terveysasioiden neuvonantaja presidentin kansliassa, syntynyt 15.10.1936
119. Tawengwa, Solomon Chirume ZANU (PF) -puolueen politbyroon valtiovarain apulaissihteeri, syntynyt 15.6.1940
120. Tungamirai, Josiah T. Alkuperäisväestö- ja työllisyysasiain varaministeri, eläkkeellä oleva ilmavoimien marsalkka (entinen ZANU (PF) -puolueen politbyroon työllisyys- ja alkuperäisväestöasiain sihteeri), syntynyt 8.10.1948
121. Udenge, Samuel Varaministeri, talouskehitys
122. Utete, Charles Maan uudelleenjakokomitean puheenjohtaja (entinen pääministeri), syntynyt 30.10.1938
123. Veterai, Edmore Vanhempi apulaispoliisikomentaja, Hararen poliisipäällikkö
124. Zimonte, Paradzai Vankilalaitoksen johtaja, syntynyt 4.3.1947
125. Zhuwao, Patrick Varaministeri, tiede ja teknologia (huom. Mugaben veljenpoika)
126. Zvinavashe, Vitalis Eläkkeellä oleva kenraali (entinen puolustusvoimien esikuntapäällikkö), syntynyt 27.9.1943
-